This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

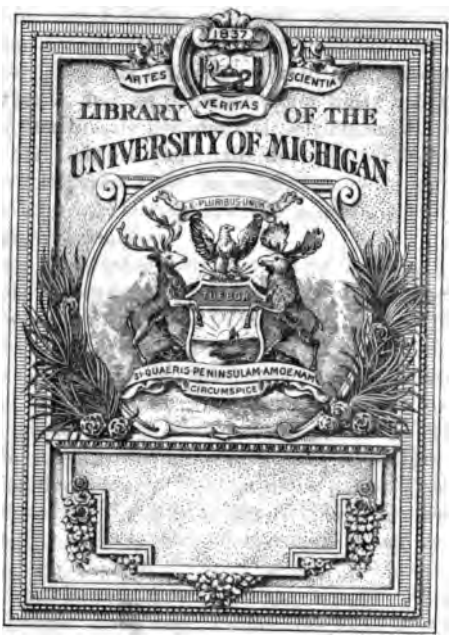
78
.7Cv
D

A 467853

Griechische und lateinische Schulschriftsteller

mit Anmerkungen.

Nachdem die Lehrpläne von 1892 in Kraft getreten sind, hat es sich je ...enen Ausgaben ...rift-steller den ... Die neuen Leh... des Unterrichts ... zu schaffen, w... eten mit denen ...nter-richts gest... ...asse erreicht w... vor-bereiteten ...



Sie w... wo die Lekt... ...ssen ist, eine ...ätze, nach dene... den Lehrplänen Ge-sichtspunk... ...mer ein möglic... ...h in der Ausw... ...den, soweit es ...enen Teile ein ... zu-sammenfa... ...rift-werkes ge... ...wahl nirgends ...chen Wünschen ...

Zu j... ...om-mentar, ...ngen Grenzen gezogen sind, für die im allgemeinen aber als erster Grundsatz gilt, dass dem Schüler nur das geboten werden soll, was ihm für eine verständige häusliche Vorbereitung zu wissen nötig ist. Der Kommentar soll die Arbeit des Lehrers nirgends überflüssig machen, sondern er soll ihr nur dienen und das aus dem Wege räumen, was ihr die knapp bemessene Zeit noch mehr einzuschränken geeignet ist. Es ist darum von der Erklärung von Realien meist ...ntar so kurz wie möglich bemessen ...einem Umfange entweder dem Text- ... beigegeben oder als selbständiges ...den.

C 7Cr D

Zur Förderung des Verständnisses sollen ferner beitragen: Kurze Einleitungen über das Leben und die Werke des Schriftstellers und knappe Inhaltsangabe der einzelnen Teile des betreffenden Werkes innerhalb des Textes oder im Kommentar. Um den Durchblick durch das Ganze zu erleichtern, werden grössere Abschnitte entsprechend in kleinere zerlegt und endlich wird auch die bildliche Darstellung herangezogen werden, wo sie der Erklärung förderliche Dienste leisten kann.

Besonderen Wert haben wir auf eine gute äussere Ausstattung gelegt: Grosse, gut lesbare Schrift, schönes starkes Papier, ein gefälliger haltbarer Einband und endlich ein sehr wohlfeiler Preis lassen die Bändchen schon äusserlich für den Gebrauch in den Schulen als wohl geeignet erscheinen, während für den inneren Wert besser als alle Anpreisungen die Namen der Herausgeber bürgen, die in der Philologenwelt längst von bestem Klange sind.

Erschienen sind bereits:

Ciceros Rede über den Oberbefehl des Pompejus. Für Schüler erklärt von **O. Drenckhahn**, Gymnasialdirektor.
Text geb. und Anmerkungen. 80 Pf.

— Rede für Murena. Für Schüler erklärt von **O. Drenckhahn**, Gymnasialdirektor. Text geb. und Anmerkungen. 1 Mark.

Herodotos. Auswahl für den Schulgebrauch von **H. Stein.**
Erster Teil: Text geb. und Anmerkungen. 2 Mark.
Zweiter Teil: Text geb. und Anmerkungen. 2,40 Mark.

Horaz. Auswahl für den Schulgebrauch von Dr. **K. P. Schulze**, Professor am Friedrichs-Werderschen Gymnasium zu Berlin.
Text geb. 1,20 Mark. Anmerkungen geb. 1,40 Mark.

Ovids Gedichte. Auswahl von Dr. **A. Tegge**, Prof. am Gymnasium in Ratibor. 1. Teil. Text geb. 1,60 Mark.
Kommentar geb. 2 Mark.

Platons Dialoge. Erklärt von Dr. **Hans Petersen**, Oberlehrer am Königl. Gymnasium zu Flensburg.
I. Apologie. Kriton. Nebst Abschnitten aus anderen Schriften. Text geb. und Anmerkungen. 1,50 Mark.
II. Protagoras. Text geb. und Anmerkungen. 1,20 Mark.

Sallust. Für den Schulgebrauch erklärt von **Ferdinand Hoffmann**, Professor am Gymnasium zu Gera.
Text geb. 1,40 M. Anmerkungen geb. 1,60 M.

Tacitus ab excessu divi Augusti lib. I. II. Erklärt von **Georg Andresen.** Text geb. und Anmerkungen. 1,40 Mark.

— Germania. Für den Schulgebrauch erklärt von **G. v. Kobilinski**, Oberlehrer am Kgl. Wilhelms-Gymnasium in Königsberg i. Pr.
Text mit 1 Karte geb. 0,60 M., Anmerkungen geb. 1,20 M.

Thukydides. Auswahl für den Schulgebrauch von **H. Stein.**
Erster Teil: Text geb. und Anmerkungen. 2 Mark.
Zweiter Teil: Text geb. und Anmerkungen. 1,80 Mark.

Vergils Äneis. Für den Schulgebrauch gekürzt und erklärt *von Dr.* **Paul Deuticke**, Professor am Humboldtsgymnasium *in Berlin.* Text geb. 1,50 M. Anmerkungen geb. 2,20 M.

CICEROS

REDE FÜR SESTIUS.

Für Schüler erklärt

von

O. Drenckhahn,
Gymnasial-Direktor.

Text.

BERLIN.
Weidmannsche Buchhandlung.
1904.

Vorwort.

Auch diese Ausgabe — wie die der Pompejana und der Mureniana in derselben Sammlung — soll vór allen Dingen dem Primaner die Einsicht in den Gedankengang, sowie eine richtige und gute Übersetzung und damit das Verständnis ermöglichen; wo freiere Wendungen gegeben sind, ist selbstverständlich vorausgesetzt, daß der Schüler sich zunächst die wörtliche Bedeutung des Textes klar zu machen hat. Die zahlreichen Verweisungen auf andere Stellen der Rede beziehen sich zum Teil auf den Inhalt, zum größeren Teil aber sollen sie stilistische Erscheinungen verschiedener Art, die für die Übersetzung von Wichtigkeit sind, betonen und einprägen. Daß frühere Ausgaben zu Rate gezogen sind, wird wohl kein Vorwurf sein. — Der Text ist im wesentlichen wieder der von C. F. W. Müller, doch ist in Orthographie und Interpunktion mancherlei geändert.

Mühlhausen i. Th. Dezember 1903.

D.

163965

M. TULLI CICERONIS
PRO P. SESTIO ORATIO.

Si quis antea, iudices, mirabatur, quid esset, 1
quod pro tantis opibus rei publicae tantaque dignitate imperii nequaquam satis multi cives forti et magno animo invenirentur, qui auderent se et salutem suam in discrimen offerre pro statu civitatis et pro communi libertate, is hoc tempore miretur potius, si quem bonum et fortem civem viderit, quam si quem aut timidum aut sibi potius quam rei publicae consulentem. Nam ut omittatis de unius cuiusque casu cogitando recordari, uno aspectu intueri potestis eos, qui cum senatu, cum bonis omnibus rem publicam afflictam excitarint et latrocinio domestico liberarint, maestos, sordidatos, reos de capite, de fama, de civitate, de fortunis, de liberis dimicantes; eos autem, qui omnia divina et humana violarint vexarint, perturbarint everterint, non solum alacres laetosque volitare, sed etiam fortissimis atque optimis civibus periculum moliri, de se nihil timere. In quo cum 2
multa sunt indigna, tum nihil minus est ferendum, quam quod iam non per latrones suos, non per homines egestate et scelere perditos, sed per vos nobis,

per optimos viros optimis civibus periculum inferre conantur, et quos lapidibus, quos ferro, quos facibus, quos vi manu copiis delere non potuerunt, hos vestra auctoritate, vestra religione, vestris sententiis se oppressuros arbitrantur. Ego autem, iudices, quoniam, qua voce mihi in agendis gratiis commemorandoque eorum, qui de me optime meriti sunt, beneficio esse utendum putabam, ea nunc uti cogor in eorum periculis depellendis, iis potissimum vox haec serviat, quorum opera et mihi et vobis et populo Romano restituta est.

3 Et quamquam a Q. Hortensio, clarissimo viro atque eloquentissimo, causa est P. Sesti perorata nihilque ab eo praetermissum est, quod aut pro re publica conquerendum fuit aut pro reo disputandum, tamen aggrediar ad dicendum, ne mea propugnatio ei potissimum defuisse videatur, per quem est perfectum, ne ceteris civibus deesset. Atque ego sic statuo, iudices, a me in hac causa atque hoc extremo dicendi loco pietatis potius quam defensionis, querellae quam eloquentiae, doloris quam ingenii partes
4 esse susceptas. Itaque si aut acrius egero aut liberius, quam qui ante me dixerunt, peto a vobis, ut tantum orationi meae concedatis, quantum et pio dolori et iustae iracundiae concedendum putetis. Nam neque officio coniunctior dolor ullus esse potest quam hic meus susceptus ex hominis de me optime meriti periculo, neque iracundia magis ulla laudanda est quam mea inflammata eorum scelere, qui cum omnibus meae salutis defensoribus bellum esse sibi geren-
5 dum iudicaverunt. Sed quoniam singulis criminibus ceteri responderunt, dicam ego de omni statu

P. Sesti, de genere vitae, de natura, de moribus, de incredibili amore in bonos, de studio conservandae salutis communis atque otii contendamque, si modo id consequi potero, ut in hac confusa atque universa defensione nihil a me, quod ad vestram quaestionem, nihil, quod ad reum, nihil, quod ad rem publicam pertineat, praetermissum esse videatur. Et quoniam in gravissimis temporibus civitatis atque in ruinis eversae atque afflictae rei publicae P. Sesti tribunatus est a fortuna ipsa collocatus, non aggrediar ad illa maxima atque amplissima, priusquam docuero, quibus initiis ac fundamentis hae tantae summis in rebus laudes excitatae sint.

Parente P. Sestius natus est, iudices, homine, ut 6
plerique meministis, et sapiente et sancto et severo; qui cum tribunus pl. primus inter homines nobilissimos temporibus optimis factus esset, reliquis honoribus non tam uti voluit quam dignus videri. Eo auctore duxit honestissimi et spectatissimi viri, C. Albini, filiam, ex qua hic est puer et nupta iam filia. Duobus his gravissimae antiquitatis viris sic probatus fuit, ut utrique eorum et carus maxime et iucundus esset. Ademit Albino soceri nomen mors filiae, sed caritatem illius necessitudinis et benevolentiam non ademit. Hodie sic hunc diligit, ut vos facillime potestis ex hac vel assiduitate eius vel sollicitudine et molestia iudicare. Duxit uxorem patre vivo optimi 7
et calamitosissimi viri filiam, L. Scipionis. Clara in hoc P. Sesti pietas exstitit et omnibus grata, quod et Massiliam statim profectus est, ut socerum videre

consolarique posset fluctibus rei publicae expulsum in alienis terris iacentem, quem in maiorum suorum vestigiis stare oportebat, et ad eum filiam eius adduxit, ut ille insperato aspectu complexuque si non omnem, at aliquam partem maeroris sui deponeret, et maximis praeterea assiduisque officiis et illius aerumnam, quoad vixit, et filiae solitudinem sustentavit. — Possum multa dicere de liberalitate, de domesticis officiis, de tribunatu militari, de provinciali in eo magistratu abstinentia; sed mihi ante oculos obversatur rei publicae dignitas, quae me ad sese rapit, haec minora relinquere hortatur.

8 ***Quaestor*** hic C. Antoni, collegae mei, iudices, fuit sorte, sed societate consiliorum meus. Impedior nonnullius officii, ut ego interpretor, religione, quo minus exponam, quam multa P. Sestius, cum esset cum collega meo, senserit, ad me detulerit, quanto ante providerit. Atque ego de Antonio nihil dico praeter unum: numquam illum illo summo timore ac periculo civitatis neque communem metum omnium nec propriam nonnullorum de ipso suspicionem aut infitiando tollere aut dissimulando sedare voluisse. In quo collega sustinendo atque moderando si meam in illum indulgentiam coniunctam cum summa custodia rei publicae laudare vere solebatis, par prope laus P. Sesti esse debet, qui ita suum **consulem observavit,** ut et illi quaestor bonus et bonis omnibus optimus civis videretur.

9 Idem, cum illa coniuratio ex latebris atque ex tenebris erupisset palamque armata volitaret, venit cum exercitu **Capuam,** quam urbem propter plurimas

belli opportunitates ab illa impia et scelerata manu temptari suspicabamur: C. Mevulanum, tribunum militum Antoni, Capua praecipitem eiecit, hominem perditum et non obscure Pisauri et in aliis agri Gallici partibus in illa coniuratione versatum; idemque C. Marcellum, cum is non Capuam solum venisset, verum etiam se quasi armorum studio in maximam familiam coniecisset, exterminandum ex illa urbe curavit. Qua de causa et tum conventus ille Capuae, qui propter salutem illius urbis consulatu conservatam meo me unum patronum adoptavit, huic apud me maximas gratias egit, et hoc tempore eidem homines nomine commutato coloni decurionesque, fortissimi atque optimi viri, beneficium P. Sesti testimonio declarant, periculum decreto suo deprecantur. Recita, quaeso, 10
L. Sesti, quid decrerint Capuae decuriones, ut iam puerilis tua vox possit aliquid significare inimicis vestris, quidnam, cum se corroborarit, effectura esse videatur. DECURIONUM DECRETA. Non recito decretum officio aliquo expressum vicinitatis aut clientelae aut hospitii publici, aut ambitionis aut commendationis gratia, sed recito memoriam perfuncti periculi, praedicationem amplissimi beneficii, vocem officii praesentis, testimonium praeteriti temporis. — Atque illis 11
temporibus eisdem, cum iam Capuam metu Sestius liberasset, urbem senatus atque omnes boni deprehensis atque oppressis domesticis hostibus me duce ex periculis maximis extraxissent, ego litteris P. Sestium Capua arcessivi cum illo exercitu, quem tum secum habebat. Quibus hic litteris lectis ad **urbem** confestim incredibili celeritate advolavit. Atque ut illius temporis atrocitatem recordari possitis, audite litteras

et vestram memoriam ad timoris praeteriti cogitationem excitate. LITTERAE CICERONIS CONSULIS. Hoc adventu P. Sesti tribunorum pl. novorum, qui tum extremis diebus consulatus mei res eas, quas gesseram, vexare cupiebant, reliquaeque coniurationis impetus et conatus sunt retardati.

12 Ac posteaquam est intellectum M. Catone tribuno pl., fortissimo atque optimo civi, rem publicam defendente per se ipsum senatum populumque Romanum sine militum praesidio tueri facile maiestate sua dignitatem eorum, qui salutem communem periculo suo defendissent, Sestius cum illo exercitu summa celeritate C. Antonium consecutus est. Hic ego quid praedicem, quibus hic rebus **consulem** quaestor ad rem gerendam **excitarit,** quos stimulos admoverit homini studioso fortasse victoriae, sed tamen nimium communem Martem belli casumque metuenti? Longum est ea dicere, sed hoc breve dicam: si M. Petrei non excellens animus et amor rei publicae, non praestans in re publica virtus, non summa auctoritas apud milites, non mirificus usus in re militari exstitisset neque adiutor ei P. Sestius ad excitandum Antonium, cohortandum, accusandum, impellendum fuisset, datus illo in bello esset hiemi locus neque umquam Catilina, cum e pruina Appennini atque e nivibus illis emersisset atque aestatem integram nanctus Italiae calles et pastorum stabula praeoccupare coepisset, sine multo sanguine ac sine totius Italiae vastitate miserrima concidisset.

13 Hunc igitur animum attulit ad tribunatum P. Sestius, ut quaesturam Macedoniae relinquam et ali*quando* ad haec propiora veniam; quamquam non

est omittenda singularis illa **integritas provincialis,** cuius ego nuper in Macedonia vidi vestigia non pressa leviter ad exigui praedicationem temporis, sed fixa ad memoriam illius provinciae sempiternam; verum haec ita praetereamus, ut tamen intuentes et respectantes relinquamus: ad tribunatum, qui ipse ad sese iam dudum vocat et quodam modo absorbet orationem meam, contento studio cursuque veniamus.

De quo quidem tribunatu ita dictum est a Q. 14
Hortensio, ut eius oratio non defensionem modo videretur criminum continere, sed etiam memoria dignam iuventuti rei publicae capessendae auctoritatem disciplinamque praescribere. Sed tamen, quoniam tribunatus totus P. Sesti nihil aliud nisi meum nomen causamque sustinuit, necessario mihi de isdem rebus esse arbitror si non subtilius disputandum, at certe dolentius deplorandum. Qua in oratione si asperius in quosdam homines invehi vellem, quis non concederet, ut eos, quorum sceleris furore violatus essem, vocis libertate perstringerem? Sed agam moderate et huius potius tempori serviam quam dolori meo: si qui occulte a salute nostra dissentiunt, lateant; si qui fecerunt aliquid aliquando atque eidem nunc tacent et quiescunt, nos quoque simus obliti; si qui se offerunt, insectantur, quoad ferri poterunt, perferemus, neque quemquam offendet oratio mea, nisi qui se ita obtulerit, ut in eum non invasisse, sed incucurrisse videamur.

Sed necesse est, antequam de tribunatu P. Sesti 15
dicere incipiam, me totum superioris anni **rei publicae naufragium** exponere, in quo colligendo ac

reficienda salute communi omnia reperientur P. Sesti facta, dicta, consilia versata.

Fuerat ille annus iam in re publica, iudices, cum in magno motu et multorum timore intentus est arcus in me unum, sicut vulgo ignari rerum loquebantur, re quidem vera in universam rem publicam ***traductione ad plebem*** furibundi hominis ac perditi, mihi irati, sed multo acrius otii et communis salutis inimici. Hunc vir clarissimus mihique multis repugnantibus amicissimus, Cn. Pompeius, omni cautione, foedere, exsecratione devinxerat nihil in tribunatu contra me esse facturum. Quod ille nefarius ex omnium scelerum colluvione natus parum se foedus violaturum arbitratus est, nisi ipsum cautorem alieni periculi suis propriis
16 periculis terruisset. Hanc taetram immanemque beluam, vinctam auspiciis, alligatam more maiorum, constrictam legum sacratarum catenis, solvit subito lege curiata consul vel, ut ego arbitror, exoratus vel, ut nonnemo putabat, mihi iratus, ignarus quidem certe et imprudens impendentium tantorum scelerum et malorum. Qui tribunus pl. felix in evertenda re publica fuit nullis suis nervis (qui enim in eius modi vita nervi esse potuerunt hominis fraternis flagitiis, sororiis stupris,
17 omni inaudita libidine exsanguis?), sed fuit profecto quaedam illa rei publicae fortuna fatalis, ut ille caecus atque amens tribunus pl. nanciscetur: quid dicam? consules? hocine ut ego nomine appellem eversores huius imperii, proditores vestrae dignitatis, hostes bonorum omnium, qui ad delendum senatum, affligendum equestrem ordinem, exstinguenda omnia iura atque instituta maiorum se illis fascibus ceterisque

insignibus summi honoris atque imperii ornatos esse arbitrabantur? Quorum, per deos immortales, si nondum scelera vulneraque inusta rei publicae vultis recordari, vultum atque incessum animis intuemini: facilius eorum facta occurrent mentibus vestris, si ora ipsa oculis proposueritis.

Alter unguentis affluens, calamistrata coma, de- 18
spiciens conscios stuprorum ac veteres vexatores aetatulae suae, puteali et faeneratorum gregibus inflatus, a quibus compulsus olim, ne in Scyllaeo illo aeris alieni tamquam fretu ad columnam adhaeresceret, in tribunatus portum perfugerat, contemnebat equites Romanos, minitabatur senatui, venditabat se operis atque ab iis se ereptum, ne de ambitu causam diceret, praedicabat ab isdemque se etiam invito senatu provinciam sperare dicebat, eamque nisi adeptus esset, se incolumem nullo modo fore arbitrabatur. — **Alter,** 19
o di boni, quam taeter incedebat, quam truculentus, quam terribilis aspectu! Unum aliquem te ex barbatis illis, exemplum imperii veteris, imaginem antiquitatis, columen rei publicae diceres intueri. Vestitus aspere nostra hac purpura plebeia ac paene fusca, capillo ita horrido, ut Capua, in qua ipsa tum imaginis ornandae causa duumviratum gerebat, Seplasiam sublaturus videretur. Nam quid ego de supercilio dicam, quod tum hominibus non supercilium, sed pignus rei publicae videbatur? Tanta erat gravitas in oculo, tanta contractio frontis, ut illo supercilio annus ille niti tamquam vade videretur. Erat hic omnium sermo: 'est tamen rei publicae magnum firmumque subsidium; habeo, quem opponam labi illi atque caenoso vultu

medius fidius collegae sui libidinem levitatemque franget; habebit senatus in hunc annum, quem sequatur; non deerit auctor et dux bonis.' Mihi denique homines praecipue gratulabantur, quod habiturus essem contra tribunum pl. furiosum et audacem cum amicum et affinem, tum etiam fortem et gravem consulem.

20 Atque eorum **alter** fefellit neminem. Quis enim clavum tanti imperii tenere et gubernacula rei publicae tractare in maximo cursu ac fluctibus posse arbitraretur hominem emersum subito ex diuturnis tenebris lustrorum ac stuprorum, vino ganeis, lenociniis adulteriisque confectum, cum is praeter spem in altissimo gradu alienis opibus positus esset, qui non modo tempestatem impendentem intueri temulentus, sed ne
21 lucem quidem insolitam aspicere posset? — **Alter** multos plane in omnes partes fefellit. Erat enim hominum opinioni nobilitate ipsa, blanda conciliatricula, commendatus. Omnes boni semper nobilitati favemus, et quia utile est rei publicae nobiles homines esse dignos maioribus suis, et quia valet apud nos clarorum hominum et bene de re publica meritorum memoria etiam mortuorum. Quia tristem semper, quia taciturnum, quia subhorridum atque incultum videbant, et quod erat eo nomine, ut ingenerata familiae frugalitas videretur, favebant [gaudebant] et ad integritatem maiorum spe sua hominem vocabant materni generis
22 obliti. Ego autem (vere dicam, iudices) tantum esse in homine sceleris, audaciae, crudelitatis, quantum ipse cum re publica sensi, numquam putavi; nequam esse hominem et levem et falsa opinione hominum ab adulescentia commendatum sciebam. Etenim animus eius vultu, flagitia parietibus tegebantur, sed haec

obstructio nec diuturna est neque obducta ita, ut curiosis oculis perspici non possit: videbamus genus vitae, desidiam, inertiam; inclusas eius libidines, qui paulo propius accesserant, intuebantur; denique etiam sermo nobis ansas dabat, quibus reconditos eius sensus tenere possemus. Laudabat homo doctus 23
philosophos nescio quos neque eorum tamen nomina poterat dicere, sed tamen eos laudabat maxime, qui dicuntur praeter ceteros esse auctores et laudatores voluptatis; cuius et quo tempore et quo modo, non quaerebat, verbum ipsum omnibus animi et corporis partibus devorarat. Eosdemque praeclare dicere aiebat sapientes omnia sua causa facere, rem publicam capessere hominem bene sanum non oportere, nihil esse praestabilius otiosa vita plena et conferta voluptatibus; eos autem, qui dicerent dignitati esse serviendum, rei publicae consulendum, officii rationem in omni vita, non commodi esse ducendam, adeunda pro patria pericula, vulnera excipienda, mortem oppetendam, vaticinari atque insanire dicebat. Ex his assi- 24
duis eius cotidianisque sermonibus, et quod videbam, quibuscum hominibus in interiore parte aedium viveret, et quod ita domus ipsa fumabat, ut multa eius sermonis indicia redolerent, statuebam sic, boni nihil ab illis nugis esse exspectandum, mali quidem certe nihil pertimescendum. Sed ita est, iudices: ut, si gladium parvo puero aut imbecillo seni aut debili dederis, ipse impetu suo nemini noceat, sin ad nudum vel fortissimi viri corpus accesserit, possit acie ipsa et ferri viribus vulnerare: sic, cum hominibus enervatis atque exsanguibus consulatus tamquam gladius esset datus, qui per se pungere neminem umquam potuis-

sent, ii summi imperii nomine armati nudatam rem publicam contrucidaverunt. Foedus fecerunt cum tribuno pl. palam, ut ab eo provincias acciperent, quas ipsi vellent, exercitum et pecuniam, quantam vellent, ea lege, si ipsi prius tribuno pl. afflictam et constrictam rem publicam tradidissent. Id autem foedus meo sanguine ictum sanciri posse dicebant.

25 Qua re patefacta (neque enim dissimulari tantum scelus poterat nec latere) promulgantur uno eodemque tempore ***rogationes*** ab eodem tribuno ***de mea pernicie*** et de provinciis consulum nominatim.

Hic tum senatus sollicitus, vos, equites Romani, excitati, Italia cuncta permota, omnes denique omnium generum atque ordinum cives summae rei publicae a consulibus atque a summo imperio petendum esse auxilium arbitrabantur, cum illi soli essent praeter furiosum illum tribunum duo rei publicae turbines, qui non modo praecipitanti patriae non subvenirent, sed eam nimium tarde concidere maererent. Flagitabatur ab iis cotidie cum querellis bonorum omnium, tum etiam precibus senatus, ut meam causam susciperent, agerent aliquid, denique ad senatum referrent: non modo negando, sed etiam **irridendo** amplissimum quemque illius ordinis insequebantur.

26 Hic subito cum incredibilis in Capitolium multitudo ex tota urbe cunctaque Italia convenisset, vestem mutandam omnes meque iam omni ratione privato consilio, quoniam publicis ducibus res publica careret, defendendum putarunt. Erat eodem tempore senatus in aede Concordiae, quod ipsum templum repraesentabat memoriam consulatus mei, cum flens universus

ordo cincinnatum consulem orabat; nam alter ille horridus et severus consulto se domi continebat. Qua tum superbia caenum illud ac labes amplissimi ordinis **preces** et clarissimorum civium lacrimas **repudiavit,** me ipsum ut contempsit helluo patriae! nam quid ego 'patrimonii' dicam, quod ille totum, quamvis quaestum faceret, amisit? Venistis ad senatum, vos, inquam, equites Romani, et omnes boni veste mutata vosque pro meo capite ad pedes lenonis impurissimi proiecistis, cum vestris precibus ab latrone illo repudiatis vir incredibili fide, magnitudine animi, constantia, L. Ninnius, ad senatum de re publica rettulit senatusque frequens vestem pro mea salute mutandam censuit. — O diem illum, iudices, funestum senatui 27
bonisque omnibus, rei publicae luctuosum, mihi ad domesticum maerorem gravem, ad posteritatis memoriam gloriosum! Quid enim quisquam potest ex omni memoria sumere illustrius quam pro uno cive et bonos omnes privato consensu et universum senatum publico consilio mutasse vestem? quae quidem tum mutatio non deprecationis causa est facta, sed luctus. Quem enim deprecarere, cum omnes boni essent sordidati cumque hoc satis esset signi esse improbum, qui mutata veste non esset?

Hac mutatione vestis facta, tanto in luctu civi- 28
tatis omitto quid ille tribunus omnium rerum divinarum humanarumque praedo fecerit, qui abesse nobilissimos adulescentes, honestissimos equites Romanos, deprecatores salutis meae iusserit eosque operarum suarum gladiis et lapidibus obiecerit: de consulibus loquor, quorum fide res publica niti debuit. Exanimatus evolat ex senatu non minus perturbato animo atque

vultu, quam si annis ante paucis in creditorum conventum incidisset; advocat **contionem,** habet orationem talem consul, qualem numquam Catilina victor habuisset: errare homines, si etiam tum senatum aliquid in re publica posse arbitrarentur; equites vero Romanos daturos illius diei poenas, quo me consule cum gladiis in clivo Capitolino fuissent; venisse tempus iis, qui in timore fuissent (coniuratos videlicet dicebat), ulciscendi sui.

29 Si dixisset haec solum, omni supplicio esset dignus, nam oratio ipsa consulis perniciosa potest rem publicam labefactare: quid fecerit, videte! L. Lamiam, qui cum me ipsum pro summa familiaritate, quae mihi cum patre eius erat, unice diligebat, tum pro re publica vel mortem oppetere cupiebat, in contione **relegavit** edixitque, ut ab urbe abesset milia passuum ducenta, quod esset ausus pro civi, pro bene merito civi, pro amico, pro re publica deprecari. — Quid hoc homine facias aut quo civem importunum aut quo potius hostem tam sceleratum reserves? qui, ut omittam cetera, quae sunt ei cum collega immani impuroque coniuncta atque communia, hoc unum habet proprium, ut ex urbe expulerit, relegarit non dico equitem Romanum, non ornatissimum atque optimum virum, non amicissimum rei publicae civem, non illo ipso tempore una cum senatu et cum bonis omnibus casum amici reique publicae lugentem, sed civem Romanum sine ullo iudicio ut edicto ex patria
30 consul eiecerit. Nihil acerbius socii et Latini ferre soliti sunt quam se, id quod perraro accidit, ex urbe exire a consulibus iuberi. Atque illis tum erat reditus in suas civitates ad suos Lares familiares, et in illo

communi incommodo nulla in quemquam propria ignominia nominatim cadebat. Hoc vero quid est? exterminabit cives Romanos edicto consul a suis dis penatibus, expellet ex patria, deliget, quem volet, damnabit atque eiciet nominatim? Hic si umquam vos eos, qui nunc estis, in re publica fore putasset, si denique imaginem iudiciorum aut simulacrum aliquod futurum in civitate reliquum credidisset, umquam ausus esset senatum de re publica tollere, equitum Romanorum preces aspernari, civium denique omnium novis et inauditis edictis ius libertatemque pervertere?

Etsi me attentissimis animis summa cum beni- 31
gnitate auditis, iudices, tamen vereor, ne quis forte vestrum miretur, quid haec mea oratio tam longa aut tam alte repetita velit, aut quid ad P. Sesti causam eorum, qui ante huius tribunatum rem publicam vexarunt, delicta pertineant. Mihi autem hoc propositum est ostendere, omnia consilia P. Sesti mentemque totius tribunatus hanc fuisse, ut afflictae et perditae rei publicae, quantum posset, mederetur. Ac si in exponendis vulneribus illis de me ipso plura dicere videbor, **ignoscitote.** Nam et illam meam cladem vos et omnes boni maximum esse rei publicae vulnus iudicastis, et P. Sestius est reus non suo, sed meo nomine: qui cum omnem vim sui tribunatus in mea salute consumpserit, necesse est meam causam praeteriti temporis cum huius praesenti defensione esse coniunctam.

Erat igitur in luctu senatus, squalebat civitas 32
publico consilio veste mutata, nullum erat Italiae municipium, nulla colonia, nulla praefectura, nulla Romae societas vectigalium, nullum collegium aut

concilium aut omnino aliquod commune consilium, quod tum non honorificentissime de mea salute decrevisset: cum subito **edicunt** duo consules, ut ad suum vestitum senatores redirent. Quis umquam consul senatum ipsius decretis parere prohibuit, quis tyrannus miseros lugere vetuit? Parumne est, Piso, ut omittam Gabinium, quod tantum homines fefellisti, ut neglegeres auctoritatem senatus, optimi cuiusque consilia contemneres, rem publicam proderes, consulare nomen affligeres? etiamne edicere audeas, ne maererent homines meam, suam, rei publicae calamitatem, ne hunc suum dolorem veste significarent? Sive illa vestis mutatio ad luctum ipsorum sive ad deprecandum valebat, quis umquam tam crudelis fuit, qui prohiberet quemquam aut sibi maerere aut ceteris
33 supplicare? Quid? sua sponte homines in amicorum periculis vestitum mutare non solent? pro te ipso, Piso, nemone mutabit? ne isti quidem, quos legatos non modo nullo senatus consulto, sed etiam repugnante senatu tibi tute legasti? Ergo hominis desperati et proditoris rei publicae casum lugebunt fortasse, qui volent: civis florentissimi benevolentia bonorum et optime de salute patriae meriti periculum coniunctum cum periculo civitatis lugere senatui non licebit? — Eidemque consules, si appellandi sunt consules, quos nemo est quin non modo ex memoria, sed etiam ex fastis evellendos putet, pacto iam foedere provinciarum producti in circo Flaminio in contionem ab illa furia ac peste patriae maximo cum gemitu vestro illa omnia, quae tum contra me contraque rem publicam agebantur, voce ac sententia sua ***comprobaverunt.***

Isdemque consulibus sedentibus atque inspectan- 34
tibus *lata lex est,* ne auspicia valerent, ne quis obnuntiaret, ne quis legi intercederet, ut omnibus fastis diebus legem ferri liceret, ut lex Aelia, lex Fufia ne valeret; qua una rogatione quis est qui non intellegat universam rem publicam esse deletam? — Isdemque consulibus inspectantibus *servorum dilectus* habebatur pro tribunali Aurelio nomine collegiorum, cum vicatim homines conscriberentur, decuriarentur, ad vim, ad manus, ad caedem, ad direptionem incitarentur. — Isdemque consulibus *arma* in templum Castoris palam comportabantur, gradus eiusdem templi tollebantur, armati homines forum et contiones tenebant, caedes lapidationesque fiebant, nullus erat senatus, nihil reliqui magistratus, unus omnem omnium potestatem armis et latrociniis possidebat non aliqua vi sua, sed cum duo consules a re publica provinciarum foedere retraxisset, insultabat, dominabatur, aliis pollicebatur, terrore ac metu multos, plures etiam spe et promissis tenebat.

Quae cum essent eius modi, iudices, cum senatus 35
duces nullos ac pro ducibus proditores aut potius apertos hostes haberet, equester ordo reus a consulibus citaretur, Italiae totius auctoritas repudiaretur, alii nominatim relegarentur, alii metu et periculo terrerentur, arma essent in templis, armati in foro, eaque non silentio consulum dissimularentur, sed et voce et sententia comprobarentur; cum omnes urbem nondum excisam et eversam, sed iam captam atque oppressam videremus: tamen his tantis malis tanto bonorum studio, iudices, restitissemus; sed me alii metus atque aliae curae suspicionesque moverunt.

36 Exponam enim hodierno die, iudices, ***omnem rationem facti et consilii mei*** neque huic vestro tanto studio audiendi nec vero huic tantae multitudini, quanta mea memoria numquam ullo in iudicio fuit, deero. Nam si ego in causa tam bona tanto studio senatus, consensu tam incredibili bonorum omnium, tam parato equestri ordine, tota denique Italia ad omnem contentionem expedita cessi tribuni pl., despicatissimi hominis, furori, contemptissimorum consulum levitatem audaciamque pertimui, nimium me **timidum,** nullius animi, nullius consilii fuisse con-
37 fiteor. — Quid enim simile fuit in *Q. Metello?* cuius causam etsi omnes boni probabant, tamen neque senatus publice neque ullus ordo proprie neque suis decretis Italia cuncta susceperat. Ad suam enim quandam magis ille gloriam quam ad perspicuam salutem rei publicae spectaverat, cum unus in legem per vim latam iurare noluerat; denique videbatur ea condicione tam fortis fuisse, ut cum patriae caritate constantiae gloriam commutaret. — Erat autem res ei cum exercitu C. Mari invicto, habebat inimicum C. Marium, conservatorem patriae, sextum iam illum consulatum gerentem; res erat cum L. Saturnino, iterum tribuno pl., vigilante homine et in causa populari si non moderate, at certe populariter abstinenterque versato. Cessit, ne aut victus a fortibus viris cum dedecore caderet aut victor multis et fortibus civibus rem publicam orbaret.

38 *Meam causam* senatus palam, equester ordo acerrime, cuncta Italia publice, omnes boni proprie enixeque susceperant. Eas res gesseram, quarum non unus auctor, sed dux omnium voluntatis fuissem,

quaeque non modo ad singularem meam gloriam, sed ad communem salutem omnium civium et prope gentium pertinerent; ea condicione gesseram, ut meum factum semper omnes praestare tuerique deberent. — Erat autem mihi contentio non cum victore exercitu, 39 sed cum operis conductis et ad diripiendam urbem concitatis; habebam inimicum non C. Marium, terrorem hostium, spem subsidiumque patriae, sed duo importuna prodigia, quos egestas, quos aeris alieni magnitudo, quos levitas, quos improbitas tribuno pl. constrictos addixerat; nec mihi erat res cum Saturnino, qui quod a se quaestore Ostiensi per ignominiam ad principem et senatus et civitatis, M. Scaurum, rem frumentariam tralatam sciebat, dolorem suum magna contentione animi persequebatur, sed cum scurrarum locupletium scorto, cum sororis adultero, cum stuprorum sacerdote, cum venefico, cum testamentario, cum sicario, cum latrone; quos homines si, id quod facile factu fuit et quod fieri debuit quodque a me optimi et fortissimi cives flagitabant, vi armisque superassem, non verebar, ne quis aut vim vi depulsam reprehenderet aut perditorum civium vel potius domesticorum hostium mortem maereret.

Sed me illa moverunt: Omnibus in contionibus 40 illa furia *clamabat* se, quae faceret contra salutem meam, facere auctore Cn. Pompeio, clarissimo viro mihique et nunc et, quoad licuit, amicissimo. M. Crassus, quocum mihi omnes erant amicitiae necessitudines, vir fortissimus, ab eadem illa peste infestissimus esse meis fortunis praedicabatur; C. Caesar, qui a me nullo meo merito alienus esse debebat,

inimicissimus esse meae saluti ab eodem cotidianis contionibus dicebatur. His se tribus auctoribus in consiliis capiendis, adiutoribus in re gerenda esse usurum dicebat; ex quibus unum habere exercitum in Italia maximum, duo, qui privati tum essent, et Romae esse et parare, si vellent, exercitum posse idque facturos esse dicebat. Nec mihi ille iudicium populi nec legitimam aliquam contentionem nec disceptationem aut causae dictionem, sed vim, arma, exercitus, imperatores, castra denuntiabat. — Quid ergo? inimici oratio, vana praesertim, tam improbe in clarissimos viros coniecta me movit? Me vero non illius oratio, sed eorum taciturnitas, in quos illa oratio tam improba conferebatur; qui tum quamquam ob alias causas tacebant, tamen hominibus omnia timentibus tacendo loqui, non infitiando confiteri videbantur. Illi autem aliquo tum timore perterriti, quod acta illa atque omnes res anni superioris labefactari a praetoribus, infirmari a senatu atque a principibus civitatis putabant, tribunum popularem a se alienare nolebant suaque sibi propiora esse peri-
41 cula quam mea loquebantur. Sed tamen et Crassus a consulibus meam causam suscipiendam esse dicebat, et eorum fidem Pompeius implorabat neque se privatum publice susceptae causae defuturum esse dicebat; quem virum studiosum mei, cupidissimum rei publicae conservandae, domi meae certi homines ad eam rem positi monuerunt ut esset cautior, eiusque vitae a me insidias apud me positas esse dixerunt, atque hanc eius suspicionem alii litteris mittendis, alii nuntiis, alii coram ipsi excitaverunt, ut ille, cum a me certe *nihil* timeret, ab illis, ne quid meo nomine molirentur,

sibi cavendum putaret. Ipse autem Caesar, quem maxime homines ignari veritatis mihi esse iratum putabant, erat ad portas, erat cum imperio; erat in Italia eius exercitus inque eo exercitu ipsius tribuni pl., inimici mei, fratrem praefecerat.

Haec ergo cum viderem (neque enim erant oc- 42
culta), senatum, sine quo civitas stare non posset, omnino de civitate esse sublatum, consules, qui duces publici consilii esse deberent, perfecisse, ut per ipsos publicum consilium funditus tolleretur, eos, qui plurimum possent, opponi omnibus contionibus falso, sed formidolose tamen auctores ad perniciem meam, contiones haberi cotidie contra me, vocem pro me ac pro re publica neminem mittere, intenta signa legionum existimari cervicibus ac bonis vestris falso, sed putari tamen, coniuratorum copias veteres et effusam illam ac dissipatam Catilinae importunam manum novo duce et insperata commutatione rerum esse renovatam: haec cum viderem, quid agerem, iudices? Scio enim tum non mihi vestrum studium, sed meum prope vestro defuisse. *Contenderem* contra tribunum pl. 43
privatus armis? Vicissent improbos boni, fortes inertes, interfectus esset is, qui hac una medicina sola potuit a rei publicae peste depelli: quid deinde? quis reliqua praestaret? cui denique erat dubium, quin ille sanguis tribunicius, nullo praesertim publico consilio profusus, consules ultores et defensores esset habiturus? cum quidam in contione dixisset aut mihi semel pereundum aut bis esse vincendum. Quid erat bis vincere? Id profecto, ut, cum amentissimo tribuno pl. si decertassem, cum consulibus ceterisque eius ultoribus dimicarem. Ego vero, vel si pereundum fuisset ac non 44

accipienda plaga mihi sanabilis, illi mortifera, qui imposuisset, semel perire tamen, iudices, maluissem quam bis vincere. Erat enim illa altera eius modi contentio, ut neque victi neque victores rem publicam tenere possemus. — Quid, si in prima contentione vi tribunicia victus in foro cum multis bonis viris concidissem? Senatum consules, credo, vocassent, quem totum de civitate delerant; ad arma vocassent, qui ne vestitu quidem defendi rem publicam sissent; a tribuno pl. post interitum meum dissedissent, qui eandem horam meae pestis et suorum praemiorum esse voluissent.

45 Unum etiam mihi restabat illud, quod forsitan nonnemo vir fortis et acris animi magnique dixerit: 'Restitisses, reppugnasses, mortem pugnans oppetisses.' De quo te, te, inquam, patria, testor et vos, penates patriique dei, me vestrarum sedum templorumque causa, me propter salutem meorum civium, quae mihi semper fuit mea carior vita, dimicationem caedemque fugisse. Etenim si mihi in aliqua nave cum meis amicis naviganti hoc, iudices, accidisset, ut multi ex multis locis praedones classibus eam navem se oppressuros minitarentur, nisi me unum sibi dedidissent, si id vectores negarent ac mecum simul interire quam me tradere hostibus mallent: iecissem ipse me potius in profundum, ut ceteros conservarem, quam illos mei tam cupidos non modo ad certam mortem, sed in magnum vitae discrimen adducerem.

46 Cum vero in hanc rei publicae navem ereptis senatui gubernaculis fluitantem in alto tempestatibus seditionum ac discordiarum armatae tot classes, nisi ego essem unus deditus, incursurae viderentur, cum pro-

scriptio, caedes, direptio denuntiaretur, cum alii me suspicione periculi sui non defenderent, alii vetere odio bonorum incitarentur, alii inviderent, alii obstare sibi me arbitrarentur, alii ulcisci dolorem aliquem suum vellent, alii rem ipsam publicam atque hunc bonorum statum otiumque odissent et ob hasce causas tot tamque varias me unum deposcerent: depugnarem potius cum summo non dicam exitio, sed periculo certe vestro liberorumque vestrorum, quam id, quod omnibus impendebat, unus pro omnibus susciperem ac subirem? — 'Victi essent improbi.' At cives, at ab eo privato armato, qui sine armis etiam consul rem publicam conservarat. Sin victi essent boni, qui superessent? nonne ad servos videtis rem publicam venturam fuisse?

An mihi ipsi, ut quidam putant, fuit mors aequo 47
animo oppetenda? Quid tum? mortemne fugiebam, an erat res ulla, quam mihi magis *optandam* putarem? aut ego illas res tantas in tanta improborum multitudine cum gerebam, non mihi mors, non exilium ob oculos versabatur? non haec denique a me tum tamquam fata in ipsa re gerenda canebantur? An erat mihi in tanto luctu meorum, tanta diiunctione, tanta acerbitate, tanta spoliatione omnium rerum, quas mihi aut natura aut fortuna dederat, vita retinenda? tam eram rudis, tam ignarus rerum, tam expers consilii aut ingenii? nihil audieram, nihil videram, nihil ipse legendo quaerendoque cognoveram? nesciebam vitae brevem esse cursum, gloriae sempiternum? cum esset omnibus definita mors, optandum esse, ut vita, quae necessitati deberetur, patriae potius donata quam reservata naturae videretur? — Nesciebam inter sapien-

tissimos homines hanc contentionem fuisse, ut alii dicerent animos hominum sensusque morte restingui, alii autem tum maxime mentes sapientium ac fortium virorum, cum ex corpore excessissent, sentire ac vigere? quorum alterum fugiendum non esse, carere sensu,
48 alterum etiam optandum, meliore esse sensu? — Denique, cum omnia semper ad dignitatem rettulissem nec sine ea quidquam expetendum esse homini in vita putassem, mortem, quam etiam virgines *Athenis* regis, opinor, Erechthei filiae pro patria contempsisse dicuntur, ego vir consularis tantis rebus gestis timerem? praesertim cum *eius* essem *civitatis,* ex qua C. Mucius solus in castra Porsennae venisset eumque interficere proposita sibi morte conatus esset; ex qua P. Decius primum pater, post aliquot annos patria virtute praeditus filius se ac vitam suam instructa acie pro salute populi Romani victoriaque devovisset; ex qua innumerabiles alii partim adipiscendae laudis, partim vitandae turpitudinis causa mortem in variis bellis aequissimis animis oppetissent; in qua civitate ipse meminissem patrem huius M. Crassi, fortissimum virum, ne videret victorem vivus inimicum, eadem sibi manu vitam exhausisse, qua mortem saepe hostibus obtulisset?

49 Haec ego et multa alia cogitans hoc videbam, si causam publicam mea mors peremisset, neminem umquam fore, qui auderet suscipere contra improbos cives salutem rei publicae. Itaque non solum si vi interissem, sed etiam si morbo exstinctus essem, fore putabam, ut exemplum rei publicae conservandae mecum simul interiret. Quis enim umquam me a senatu populoque Romano tanto omnium bonorum studio non restituto, quod certe, si essem interfectus,

accidere non potuisset, ullam rei publicae partem cum sua minima invidia auderet attingere? Servavi igitur rem publicam discessu meo, iudices; caedem a vobis liberisque vestris, vastitatem, incendia, rapinas meo dolore luctuque depuli et unus bis rem publicam servavi, semel gloria, iterum aerumna mea. Neque enim in hoc me hominem esse infitiabor umquam, ut me optimo fratre, carissimis liberis, fidissima coniuge, vestro conspectu, patria, hoc honoris gradu sine dolore caruisse glorier. Quod si fecissem, quod a me beneficium haberetis, cum pro vobis ea, quae mihi essent vilia, reliquissem? Hoc meo quidem animo summi in patriam amoris mei signum esse debet certissimum, quod, cum abesse ab ea sine summo dolore non possem, hunc me perpeti quam illam labefactari ab improbis malui. Memineram, iudices, divinum illum 50
virum atque ex isdem quibus nos radicibus natum ad salutem huius imperii, C. Marium, summa senectute, cum vim prope iustorum armorum profugisset, primo senile corpus paludibus occultasse demersum, deinde ad infimorum ac tenuissimorum hominum Minturnensium misericordiam confugisse, inde navigio perparvo, cum omnes portus terrasque fugeret, in oras Africae desertissimas pervenisse. Atque ille vitam suam, ne inultus esset, ad incertissimam spem et ad rei publicae fatum reservavit: ego, qui, quem ad modum multi in senatu me absente dixerunt, periculo rei publicae vivebam quique ob eam causam consularibus litteris de senatus sententia exteris nationibus commendabar, nonne, si meam vitam deseruissem, rem publicam prodidissem? in qua quidem nunc me restituto vivit mecum simul exemplum fidei

publicae. Quod si immortale retinetur, quis non in-
51 tellegit immortalem hanc civitatem futuram? — Nam externa bella regum, gentium, nationum iam pridem ita exstincta sunt, ut praeclare cum iis agamus, quos pacatos esse patiamur, denique ex bellica victoria non fere quemquam est invidia civium consecuta: domesticis malis et audacium civium consiliis saepe est resistendum eorumque periculorum est in re publica retinenda medicina; quam omnem, iudices, perdidissetis, si meo interitu senatui populoque Romano doloris sui de me declarandi potestas esset erepta. Quare *moneo* vos, adulescentes, atque hoc meo iure praecipio, qui dignitatem, qui rem publicam, qui gloriam spectatis: ne, si quae vos aliquando necessitas ad rem publicam contra improbos cives defendendam vocabit, segniores sitis et recordatione mei casus a
52 consiliis fortibus refugiatis. Primum non est periculum, ne quis umquam incidat in eius modi consules, praesertim si erit iis id, quod debetur, persolutum. Deinde numquam iam, ut spero, quisquam improbus consilio et auxilio bonorum se oppugnare rem publicam dicet illis tacentibus nec armati exercitus terrorem opponet togatis; neque erit iusta causa ad portas sedenti imperatori, quare suum terrorem falso iactari opponique patiatur. Numquam denique erit tam oppressus senatus, ut ei ne supplicandi quidem ac lugendi sit potestas, tam captus equester ordo, ut equites Romani a consule relegentur. Quae cum omnia atque etiam multo alia maiora, quae consulto praetereo, accidissent, videtis me tamen in meam pristinam dignitatem brevi tempore doloris interiecto rei publicae voce esse revocatum.

Sed ut revertar ad illud, quod mihi in hac 53
omni est oratione propositum, ***omnibus malis illo anno scelere consulum rem publicam esse confectam,*** primum illo ipso die, qui mihi funestus fuit, omnibus bonis luctuosus, cum ego me e complexu patriae conspectuque vestro eripuissem et metu vestri periculi, non mei, furori hominis, sceleri, perfidiae, telis minisque cessissem patriamque, quae mihi erat carissima, propter ipsius patriae caritatem reliquissem, cum meum illum casum tam horribilem, tam gravem, tam repentinum non solum homines, sed tecta urbis ac templa lugerent, nemo vestrum forum, nemo curiam, nemo lucem aspicere vellet: illo, inquam, ipso die, die dico? immo hora atque etiam puncto temporis eodem mihi reique publicae pernicies, Gabinio et Pisoni **provincia** rogata est. Pro dei immortales, custodes et conservatores huius urbis atque imperii, quaenam illa in re publica monstra, quae scelera vidistis! Civis erat expulsus is, qui rem publicam ex senatus auctoritate cum omnibus bonis defenderat, et expulsus non alio aliquo, sed eo ipso crimine. Erat autem expulsus sine iudicio, vi, lapidibus, ferro, servitio denique concitato; lex erat lata vastato ac relicto foro et sicariis servisque tradito, et ea lex, quae ut ne ferretur, senatus fuerat veste mutata. Hac 54
tanta perturbatione civitatis ne noctem quidem consules inter meum interitum et suam praedam interesse passi sunt: statim me perculso ad meum sanguinem hauriendum et spirante etiam re publica ad eius spolia detrahenda advolaverunt. Omitto gratulationes, epulas, partitionem aerarii, beneficia, spem, promissa, praedam, laetitiam paucorum in luctu omnium; vexa-

batur uxor mea, liberi ad necem quaerebantur, gener, et Piso gener, a Pisonis consulis pedibus supplex reiciebatur, bona diripiebantur eaque ad consules deferebantur, domus ardebat in Palatio: consules epulabantur. Quodsi meis incommodis laetabantur, urbis tamen periculo commoverentur.

55 Sed ut a mea causa iam recedam, **reliquas illius anni pestes** recordamini (sic enim facillime perspicietis, quantam vim omnium remediorum a magistratibus proximis res publica desiderarit), *legum multitudinem* cum earum, quae latae sunt, tum vero quae promulgatae fuerunt. Nam *latae* quidem sunt consulibus illis — tacentibus dicam? immo vero etiam approbantibus, ut censoria notio et gravissimum iudicium sanctissimi magistratus de re publica tolleretur, ut collegia non modo illa vetera contra senatus consultum restituerentur, sed ab uno gladiatore innumerabilia alia nova conscriberentur, ut remissis senis et trientibus quinta prope pars vectigalium tolleretur, ut Gabinio pro illa sua Cilicia, quam sibi, si rem publicam prodidisset, pactus erat, Syria daretur et uni helluoni bis de eadem re deliberandi et rogata lege potestas per novam legem fieret provinciae commutandae.

56 Mitto eam legem, quae omnia iura religionum, auspiciorum, potestatum, omnes leges, quae sunt de iure et de tempore legum rogandarum, una rogatione delevit, mitto omnem domesticam labem: etiam exteras nationes illius anni furore conquassatas videbamus. Lege tribunicia Matris Magnae Pessinuntius ille sacerdos expulsus et spoliatus sacerdotio est fa-

numque sanctissimarum atque antiquissimarum religionum venditum pecunia grandi Brogitaro, impuro homini atque indigno illa religione, praesertim cum eam sibi ille non colendi, sed violandi causa appetisset; appellati reges a populo, qui id numquam ne a senatu quidem postulassent, reducti exules Byzantium condemnati tum, cum indemnati cives e civitate eiciebantur. — *Rex Ptolemaeus,* qui si nondum erat 57
ipse a senatu socius appellatus, erat tamen frater eius regis, qui cum esset in eadem causa, iam erat a senatu honorem istum consecutus, erat eodem genere eisdemque maioribus, eadem vetustate societatis, denique erat rex si nondum socius, at non hostis; pacatus, quietus, fretus imperio populi Romani regno paterno atque avito regali otio perfruebatur: de hoc nihil cogitante, nihil suspicante eisdem operis suffragium ferentibus est rogatum, ut sedens cum purpura et sceptro et illis insignibus regiis praeconi publico subiceretur et imperante populo Romano, qui etiam bello victis regibus regna reddere consuevit, rex amicus nulla iniuria commemorata, nullis rebus repetitis cum bonis omnibus publicaretur. Multa acerba, multa 58
turpia, multa turbulenta habuit ille annus; tamen illi sceleri, quod in me illorum immanitas edidit, haud scio an recte hoc proximum esse dicamus. Antiochum Magnum illum maiores nostri magna belli contentione terra marique superatum intra montem Taurum regnare iusserunt, Asiam, qua illum multarunt, Attalo, ut is regnaret in ea, condonaverunt. Cum Armeniorum rege Tigrane grave bellum nuper ipsi diuturnumque gessimus, cum ille iniuriis in socios nostros inferendis bello prope nos lacessisset; hic et ipse per se

vehemens fuit et acerrimum hostem huius imperii Mithridatem pulsum Ponto opibus suis regnoque defendit et a L. Lucullo, summo viro atque imperatore, pulsus animo tamen hostili cum reliquis suis copiis in pristina mente mansit: hunc Cn. Pompeius cum in suis castris supplicem abiectum vidisset, erexit atque insigne regium, quod ille de suo capite abiecerat, reposuit et certis rebus imperatis regnare iussit nec minus et sibi et huic imperio gloriosum putavit con-
59 stitutum a se regem quam constrictum videri. Hic, qui bellum intulit, gessit, qui et ipse hostis fuit populi Romani et acerrimum hostem in regnum recepit, qui conflixit, qui signa contulit, qui de imperio paene certavit, regnat hodie et amicitiae nomen ac societatis, quod armis violarat, id precibus est consecutus: ille Cyprius miser, qui semper amicus, semper socius fuit, de quo nulla umquam suspicio durior aut ad senatum aut ad imperatores allata nostros est, vivus, ut aiunt, est et videns cum victu ac vestitu suo publicatus. Em, cur ceteri reges stabilem esse suam fortunam arbitrentur, cum hoc illius funesti anni prodito exemplo videant per tribunum aliquem et sescentas operas se fortunis spoliari et regno omni posse nudari!

60 At etiam eo negotio *M. Catonis* splendorem maculare voluerunt ignari, quid gravitas, quid integritas, quid magnitudo animi, quid denique virtus valeret, quae in tempestate saeva quieta est et lucet in tenebris et pulsa loco manet tamen atque haeret in patria splendetque per sese semper neque alienis umquam sordibus obsolescit. Non illi ornandum M. Catonem, *sed relegandum*, nec illi committendum illud negotium,

sed imponendum putaverunt, qui in contione palam dixerint linguam se evellisse M. Catoni, quae semper contra extraordinarias potestates libera fuisset. Sentient, ut spero, brevi tempore manere libertatem illam atque hoc etiam, si fieri potuerit, esse maiorem, quod cum consulibus illis M. Cato, etiam cum iam desperasset aliquid auctoritate sua profici posse, tamen voce ipsa ac dolore pugnavit et post meum discessum iis Pisonem verbis flens meum et rei publicae casum vexavit, ut illum hominem perditissimum atque impudentissimum paene iam provinciae paeniteret. 'Cur 61
igitur rogationi paruit?' Quasi vero ille non in alias quoque leges, quas iniuste rogatas putaret, iam ante iurarit! Non offert se ille istis temeritatibus, ut, cum rei publicae nihil prosit, se civi rem publicam privet. Consule me cum esset designatus tribunus pl., obtulit in discrimen vitam suam: dixit eam sententiam, cuius invidiam capitis periculo sibi praestandam videbat; dixit vehementer, egit acriter, ea, quae sensit, prae se tulit, dux, auctor, actor rerum illarum fuit, non quo periculum suum non videret, sed in tanta rei publicae tempestate nihil sibi nisi de patriae periculis cogitandum putabat. Consecutus est ipsius 62
tribunatus. Quid ego de singulari magnitudine animi eius ac de incredibili virtute dicam? Meministis illum diem, cum templo a collega occupato, nobis omnibus de vita eius viri et civis timentibus ipse animo firmissimo venit in templum et clamorem hominum auctoritate, impetum improborum virtute sedavit. Adiit tum periculum, sed adiit ob eam causam, quae quanta fuerit, iam mihi dicere non est necesse. At si isti Cypriae rogationi sceleratissimae non paruisset,

haereret illa nihilo minus rei publicae turpitudo; regno enim iam publicato de ipso Catone erat nominatim rogatum. Quod ille si repudiasset, dubitatis, quin ei vis esset allata, cum omnia acta illius anni per unum
63 illum labefactari viderentur? Atque etiam hoc videbat, quoniam illa in re publica macula regni publicati maneret, quam nemo iam posset eluere, quod ex malis boni posset in rem publicam pervenire, id utilius esse per se conservari quam per alios. Atque ille etiamsi alia quapiam vi expelleretur illis temporibus ex hac urbe, facile pateretur. Etenim qui superiore anno senatu caruisset, quo si tum veniret, me tamen socium suorum in re publica consiliorum videre posset, is aequo animo tum me expulso et meo nomine cum universo senatu, tum sententia sua condemnata in hac urbe esse posset? Ille vero eidem tempori cui nos, eiusdem furori, eisdem consulibus, eisdem minis, insidiis, periculis cessit. Luctum nos hausimus maiorem, dolorem ille animi non minorem.
64 His de tot tantisque iniuriis in socios, in reges, in civitates liberas consulum querella esse debuit; in eius magistratus tutela reges atque exterae nationes semper fuerunt. Ecquae vox umquam est audita consulum? Quamquam quis audiret, si maxime queri vellent? De Cyprio rege quererentur, qui me civem nullo meo crimine patriae nomine laborantem non modo stantem non defenderunt, sed ne iacentem quidem protexerunt? Cesseram, si alienam a me plebem fuisse vultis, quae non fuit, invidiae, si commoveri omnia videbantur, tempori, si vis suberat, armis, si societas magistratuum, pactioni, si periculum civium,
65 rei publicae. Cur, cum de capite civis (non disputo,

cuius modi civis) et de bonis proscriptio ferretur, cum et sacratis legibus et XII tabulis sanctum esset, ut ne cui privilegium irrogari liceret neve de capite nisi comitiis centuriatis rogari, nulla vox est audita consulum constitutumque est illo anno, quantum in illis duabus huius imperii pestibus fuit, iure posse per operas concitatas quemvis civem nominatim tribuni pl. concilio ex civitate exturbari?

Quae vero *promulgata* illo anno fuerint, quae 66
promissa multis, quae conscripta, quae sperata, quae cogitata, quid dicam? Qui locus orbi terrae iam non erat alicui destinatus? cuius negotii publici cogitari, optari, fingi curatio potuit, quae non esset attributa atque discripta? quod genus imperii aut quae provincia, quae ratio aut flandae aut conflandae pecuniae non reperiebatur? quae regio orave terrarum erat latior, in qua non regnum aliquod statueretur? quis autem rex erat, qui illo anno non aut emendum sibi, quod non habebat, aut redimendum, quod habebat, arbitraretur? quis provinciam, quis pecuniam, quis legationem a senatu petebat? Damnatis de vi restitutio, consulatus petitio ipsi illi populari sacerdoti comparabatur. Haec gemebant boni, sperabant improbi, agebat tribunus pl.: consules adiuvabant.

Hic aliquando, serius quam ipse vellet, **Cn. Pom-** 67
peius invitissimis iis, qui mentem optimi ac fortissimi viri suis consiliis fictisque terroribus a defensione meae salutis averterant, excitavit illam suam non sopitam, sed suspicione aliqua retardatam consuetudinem rei publicae bene gerendae. Non est

passus ille vir, qui sceleratissimos civis, qui acerrimos hostes, qui maximas nationes, qui reges, qui gentes feras atque inauditas, qui praedonum infinitam manum, qui etiam servitia virtute victoriaque domuisset, qui omnibus bellis terra marique compressis imperium populi Romani orbis terrarum terminis definisset, rem publicam everti scelere paucorum, quam ipse non solum consiliis, sed etiam sanguine suo saepe servasset; accessit ad causam publicam, restitit auctoritate sua reliquis rebus, questus est de praeteritis: ***fieri quaedam ad meliorem spem inclinatio*** visa est.

68 Decrevit senatus frequens de meo reditu **Kalendis Iuniis** dissentiente nullo referente L. Ninnio, cuius in mea causa numquam fides virtusque contremuit. Intercessit Ligus iste nescio qui, additamentum inimicorum meorum. Res erat et causa nostra eo iam loci, ut erigere oculos et vivere videretur. Quisquis erat, qui aliquam partem in meo luctu sceleris Clodiani attigisset, quocumque venerat, quod iudicium cumque subierat, damnabatur; inveniebatur nemo, qui se suffragium de me tulisse confiteretur. Decesserat ex Asia frater meus magno squalore, sed multo etiam maiore maerore. Huic ad urbem venienti tota obviam civitas cum lacrimis gemituque processerat; loquebatur liberius senatus, concurrebant equites Romani; Piso ille, gener meus, cui fructum pietatis suae neque ex me neque a populo Romano ferre licuit, a propinquo suo socerum suum flagitabat; omnia senatus reiciebat, nisi de me primum consules rettulissent.

69 Quae cum res iam manibus teneretur, et cum consules provinciarum pactione libertatem omnem per-

didissent, qui, cum in senatu privati, ut de me sententias dicerent, flagitabant, legem illi se Clodiam timere dicebant, cum hoc non possent iam diutius sustinere: initur consilium de interitu Cn. Pompei. Quo patefacto ferroque deprehenso ille inclusus domi tam diu fuit, quam diu inimicus meus in tribunatu. — De meo reditu **octo tribuni promulgaverunt;** ex quo intellectum est non mihi absenti crevisse amicos, in ea praesertim fortuna, in qua nonnulli etiam, quos esse putaveram, non erant, sed eos voluntatem semper eandem, libertatem non eandem semper habuisse. Nam ex novem tribunis, quos tunc habueram, unus me absente defluxit, qui cognomen sibi ex Aeliorum imaginibus arripuit, quo magis nationis eius esse quam generis videretur. Hoc igitur anno magistra- 70
tibus novis designatis cum omnes boni omnem spem melioris status in eorum fidem convertissent, princeps P. Lentulus auctoritate ac sententia sua Pisone et Gabinio repugnantibus causam suscepit tribunisque pl. octo referentibus praestantissimam de me sententiam dixit. Qui cum ad gloriam suam atque ad amplissimi beneficii gratiam magis pertinere videret causam illam integram ad suum consulatum rerservari, tamen rem talem per alios citius quam per se tardius confici malebat.

Hoc interim tempore P. Sestius, iudices, *iter ad* 71
C. Caesarem pro mea salute suscepit. Quid egerit, quantum profecerit, nihil ad causam (equidem existimo, si ille, ut arbitror, aequus nobis fuerit, nihil ab hoc profectum, sin iratior, non multum); sed tamen se-

dulitatem atque integritatem hominis videtis. — Ingredior iam in **Sesti tribunatum;** nam hoc primum iter designatus rei publicae causa suscepit: pertinere et ad concordiam civium putavit et ad perficiendi facultatem animum Caesaris a causa non abhorrere. *Abiit ille annus;* respirasse homines videbantur nondum re, sed spe rei publicae recuperandae. Exierunt malis ominibus atque exsecrationibus duo vulturii paludati. Quibus utinam ipsis evenissent ea, quae tum homines precabantur! neque nos provinciam Macedoniam cum exercitu neque equitatum in Syria et cohortes optimas perdidissemus. Ineunt magistratum tribuni pl., qui omnes se de me promulgaturos confirmarant; ex iis princeps emitur ab inimicis meis is, quem homines in luctu irridentes Gracchum vocabant, quoniam id etiam fatum civitatis fuit, ut illa ex vepreculis extracta nitedula rem publicam conaretur arrodere. Alter vero, non ille Serranus ab aratro, sed ex deserto Gavii oliveto a Galatis Gaviis in Calatinos Atilios insitus, subito nominibus in tabulas relatis nomen suum de tabula sustulit.

72 Veniunt **Kalendae Ianuariae.** Vos haec melius scire potestis, equidem audita dico, quae tum frequentia senatus, quae exspectatio populi, qui concursus legatorum ex Italia cuncta, quae virtus, actio, gravitas *P. Lentuli* consulis fuerit, quae etiam *collegae* eius moderatio de me. Qui cum inimicitias sibi mecum ex rei publicae dissensione susceptas esse dixisset, eas se patribus conscriptis dixit et temporibus rei
73 publicae permissurum. — Tum princeps rogatus sententiam *L. Cotta* dixit id, quod dignissimum re *publica* fuit, nihil de me actum esse iure, nihil more

maiorum, nihil legibus; non posse quemquam de civitate tolli sine iudicio; de capite non modo ferri, sed ne iudicari quidem posse nisi comitiis centuriatis; vim fuisse illam, flammam quassatae rei publicae perturbatorumque temporum; iure iudiciisque sublatis, magna rerum permutatione impendente declinasse me paulum et spe reliquae tranquillitatis praesentes fluctus tempestatemque fugisse; quare, cum absens rem publicam non minus magnis periculis quam quodam tempore praesens liberassem, non restitui me solum, sed etiam ornari a senatu decere. Disputavit etiam multa prudenter, ita de me illum amentissimum et profligatissimum hostem pudoris et pudicitiae scripsisse, quae scripsisset, iis verbis, rebus, sententiis, ut, etiamsi iure esset rogatum, tamen vim habere non posset. Quare me, qui nulla lege abessem, non restitui lege, sed revocari senatus auctoritate oportere. Hunc nemo erat quin verissime sentire diceret. — Sed post eum rogatus *Cn. Pompeius* approbata 74
laudataque Cottae sententia dixit sese otii mei causa, ut omni populari concitatione defungerer, censere, ut ad senatus auctoritatem populi quoque Romani beneficium erga me adiungeretur. Cum omnes certatim aliusque alio gravius atque ornatius de mea salute dixisset fieretque sine ulla varietate discessio, surrexit, ut scitis, Atilius hic Gavianus; nec ausus est, cum esset emptus, intercedere: noctem sibi ad deliberandum postulavit. Clamor senatus, querellae, preces, socer ad pedes abiectus. Ille se affirmare postero die moram nullam esse facturum. Creditum est, discessum est. Illi interea deliberatori merces longa interposita nocte duplicata est. Consecuti dies pauci

omnino Ianuario mense, per quos senatum haberi liceret; sed tamen actum nihil nisi de me.

75 Cum omni mora, ludificatione, calumnia senatus auctoritas impediretur, venit tandem in concilio de me agendi dies, **VIII Kal. Febr.** Princeps rogationis, vir mihi amicissimus, Q. Fabricius, templum aliquanto ante lucem occupavit. Quietus eo die Sestius, is qui est de vi reus; actor hic defensorque causae meae nihil progreditur, consilia exspectat inimicorum meorum. Quid? illi, quorum consilio P. Sestius in iudicium vocatur, quo se pacto gerunt? Cum forum, comitium, curiam multa de nocte armatis hominibus ac servis plerisque occupavissent, impetum faciunt in Fabricium, manus afferunt, occidunt nonnullos,
76 vulnerant multos. Venientem in forum virum optimum et constantissimum, M. Cispium, tribunum pl., vi depellunt, caedem in foro maximam faciunt universique destrictis gladiis et cruentis in omnibus fori partibus fratrem meum, virum optimum, fortissimum meque amantissimum, oculis quaerebant, voce poscebant. Quorum ille telis libenter in tanto luctu ac desiderio mei non repugnandi, sed moriendi causa corpus obtulisset suum, nisi suam vitam ad spem mei reditus reservasset. Subiit tamen vim illam nefariam consceleratorum latronum, et cum ad fratris salutem a populo Romano deprecandam venisset, pulsus e rostris in comitio iacuit seque servorum et libertorum corporibus obtexit vitamque tum suam noctis et fugae praesidio, non iuris iudiciorumque defendit. Meministis tum, iudices, corporibus civium Tiberim compleri, cloacas refarciri, e foro spongiis *effingi sanguinem*, ut omnes tantam illam copiam et

tam magnificum apparatum non privatum aut plebeium, sed patricium et praetorium esse arbitrarentur.

Nihil neque ante hoc tempus neque **hoc ipso** 77
turbulentissimo die criminamini Sestium. 'Atqui vis in foro versata est.' Certe; quando enim maior? Lapidationes persaepe vidimus, non ita saepe, sed nimium tamen saepe gladios; caedem vero tantam, tantos acervos corporum exstructos nisi forte illo Cinnano atque Octaviano die quis umquam in foro vidit? Qua ex concitatione animorum? Nam ex pertinacia aut constantia intercessoris oritur saepe seditio culpa atque improbitate latoris commodo aliquo proposito imperitis aut largitione, oritur ex concertatione magistratuum, oritur sensim ex clamore primum, deinde aliqua discessione contionis, vix sero et raro ad manus pervenitur: nullo vero verbo facto, nulla contione advocata, nulla lata lege concitatam nocturnam seditionem quis audivit? An veri simile est, ut civis 78
Romanus aut homo liber quisquam cum gladio in forum descenderit ante lucem, ne de me ferri pateretur, praeter eos, qui ab illo pestifero ac perdito civi iam pridem rei publicae sanguine saginantur? Hic iam de ipso accusatore quaero, qui P. Sestium quaeritur cum multitudine in tribunatu et cum praesidio magno fuisse, num illo die fuerit. Certe non fuit. Victa igitur est causa rei publicae, et victa non auspiciis, non intercessione, non suffragiis, sed vi, manu, ferro. Nam si obnuntiasset Fabricio is praetor, qui se servasse de caelo dixerat, accepisset res publica plagam, sed eam, quam acceptam gemere posset; si intercessisset collega Fabricio, laesisset rem publicam,

sed rei publicae iure laesisset; gladiatores tu novicios pro exspectata aedilitate suppositos cum sicariis e carcere emissis ante lucem immittas, magistratus templo deicias, caedem maximam facias, forum purges, et cum omnia vi et armis egeris, accuses eum, qui se praesidio munierit, non ut te oppugnaret, sed ut vitam suam posset defendere?

79 Atqui ne ex eo quidem tempore id egit Sestius, ut a suis munitus tuto in foro magistratum gereret, rem publicam administraret. Itaque fretus sanctitate tribunatus cum se non modo contra vim et ferrum, sed etiam contra verba atque interfationem legibus sacratis esse armatum putaret, venit in **templum Castoris,** obnuntiavit consuli: cum subito manus illa Clodiana in caede civium saepe iam victrix exclamat, incitatur, invadit; inermem atque imparatum tribunum alii gladiis adoriuntur, alii fragmentis saeptorum et fustibus. A quibus hic multis vulneribus acceptis ac debilitato corpore et contrucidato se abiecit exanimatus neque ulla alia re ab se mortem nisi opinione mortis depulit. Quem cum iacentem et concisum plurimis vulneribus extremo spiritu exsanguem et confectum viderent, defatigatione magis et errore quam misericordia et modo aliquando caedere de-
80 stiterunt. — Et causam dicit Sestius de vi? quid ita? quia vivit. At id non sua culpa; plaga una illa extrema defuit, quae si accessisset, reliquum spiritum exhausisset. Accusa Lentidium: non percussit locum; male dic Titio, Sabino homini Reatino, cur tam temere exclamarit occisum. Ipsum vero quid accusas? num defuit gladiis, num repugnavit, num, ut gladiatoribus imperari solet, ferrum non recepit?

An haec ipsa vis est, non posse emori? an illa, quod tribunus pl. templum cruentavit? an, quod, cum esset ablatus primumque resipisset, non se referri iussit? Ubi est crimen? quid reprehenditis? Hic 81 quaero, iudices: Si illo die gens ista Clodia, quod facere voluit, effecisset, si P. Sestius, qui pro occiso relictus est, occisus esset, fuistisne ad arma ituri? fuistisne vos ad patrium illum animum maiorumque virtutem excitaturi? fuistisne aliquando rem publicam a funesto latrone repetituri? an etiam tum quiesceretis, cunctaremini, timeretis, cum rem publicam a facinorosissimis sicariis et a servis esse oppressam atque conculcatam videretis? Cuius igitur mortem ulcisceremini, si quidem liberi esse et habere rem publicam cogitaretis, de eius virtute vivi quid vos loqui, quid sentire, quid cogitare, quid iudicare oporteat, dubitandum putatis? At vero ipsi illi parricidae, 82 quorum effrenatus furor alitur impunitate diuturna, adeo vim facinoris sui perhorruerunt, ut, si paulo longior opinio mortis Sesti fuisset, Gracchum illum suum transferendi in nos criminis causa occidere cogitarint. Sensit rusticulus non incautus (neque enim homines nequam tacere potuerunt) suum sanguinem quaeri ad restinguendam invidiam facinoris Clodiani: mulioniam paenulam arripuit, cum qua primum Romam ad comitia venerat, messoria se corbe contexit. Cum quaererent alii Numerium, alii Quintium, gemini nominis errore servatus est. Atque hoc scitis omnes, usque adeo hominem in periculo fuisse, quoad scitum est Sestium vivere. Quod ni esset patefactum paulo citius quam vellem, non illi quidem morte mercennarii sui transferre potuissent invidiam,

in quos putabant, sed acerbissimi sceleris infamiam
83 grato quodam scelere minuissent. Ac si tum P. Sestius, iudices, in templo Castoris animam, quam vix retinuit, edidisset, non dubito, quin, si modo esset in re publica senatus, si maiestas populi Romani revixisset, aliquando statua huic ob rem publicam interfecto in foro statueretur. Nec vero illorum quisquam, quos a maioribus nostris morte obita positos in illo loco atque in rostris collocatos videtis, esset P. Sestio aut acerbitate mortis aut animo in rem publicam praeponendus: qui cum causam civis calamitosi, causam amici, causam bene de re publica meriti, causam senatus, causam Italiae, causam rei publicae suscepisset cumque auspiciis religionique parens obnuntiaret, quod senserat, luce palam a nefariis pestibus in deorum hominumque conspectu esset occisus sanctissimo in templo, sanctissima in causa, sanctissimo in magistratu. Eius igitur vitam quisquam spoliandam ornamentis esse dicet, cuius mortem ornandam monumento sempiterno putaretis?

84 'Homines', inquit, 'emisti, coëgisti, parasti.' **Quid uti faceret?** senatum obsideret, cives indemnatos expelleret, bona diriperet, aedes incenderet, tecta disturbaret, templa deorum immortalium inflammaret, tribunos pl. ferro e rostris expelleret, provincias quas vellet quibus vellet venderet, reges appellaret, rerum capitalium condemnatos in liberas civitates per legatos nostros reduceret, principem civitatis ferro obsessum teneret? Haec ut efficere posset, quae fieri nisi armis oppressa re publica nullo modo poterant, idcirco, credo, manum sibi P. Sestius et copias com-
85 paravit. — 'At *nondum* erat *maturum,* nondum

res ipsa ad eius modi praesidia viros bonos compellebat.' Pulsi nos eramus non omnino ista manu sola, sed tamen non sine ista: vos taciti maerebatis; captum erat forum anno superiore aede Castoris tamquam arce aliqua a fugitivis occupata: silebatur; omnia hominum cum egestate tum audacia perditorum clamore, concursu, vi, manu gerebantur: perferebatis; magistratus templis pellebantur, alii omnino aditu ac foro prohibebantur: nemo resistebat; gladiatores ex praetoris comitatu comprensi, in senatum introducti, confessi, in vincla coniecti a Milone, emissi a Serrano: mentio nulla; forum corporibus civium Romanorum constratum caede nocturna: non modo nulla nova quaestio, sed etiam vetera iudicia sublata. Tribunum pl. plus viginti vulneribus acceptis iacentem moribundumque vidistis; alterius tribuni pl., hominis (dicam enim, quod sentio et quod mecum sentiunt omnes) divini, insigni quadam, inaudita, nova magnitudine animi, gravitate, fide praediti, domus est oppugnata ferro, facibus, exercitu Clodiano.

Et tu hoc loco laudas **Milonem** et iure *laudas.* 86
Quem enim umquam virum tam immortali virtute vidimus? qui nullo praemio proposito praeter hoc, quod iam contritum et contemptum putatur, iudicium bonorum, omnia pericula, summos labores, gravissimas contentiones inimicitiasque suscepit; qui mihi unus ex omnibus civibus videtur re docuisse, non verbis, et quid oporteret a praestantibus viris in re publica fieri et quid necesse esset: oportere hominum audacium, eversorum rei publicae, sceleri legibus et iudiciis resistere; si leges non valerent, iudicia non essent, si res publica vi consensuque audacium armis

oppressa teneretur, praesidio et copiis defendi vitam et libertatem necesse esse. Hoc sentire prudentiae est, facere fortitudinis, et sentire vero et facere per-
87 fectae cumulataeque virtutis. — Adiit ad rem publicam tribunus pl. Milo (de cuius laude plura dicam, non quo aut ipse haec dici quam existimari malit aut ego hunc laudis fructum praesenti libenter impertiam, praesertim cum verbis consequi non possim, sed quod existimo, si Milonis causam accusatoris voce collaudatam probaro, vos in hoc crimine parem Sesti causam existimaturos): adiit igitur T. Annius ad causam rei publicae sic, ut civem patriae recuperare vellet ereptum. Simplex causa, constans ratio, plena consensionis omnium, plena concordiae. Collegas adiutores habebat; consulis alterius summum studium, alterius animus paene placatus, de praetoribus unus alienus, senatus incredibilis voluntas, equitum Romanorum animi ad causam excitati, erecta Italia. Duo soli erant empti ad impediendum; qui si homines despecti et contempti tantam rem sustinere non potuissent, se causam, quam susceperat, nullo labore peracturum videbat. Agebat auctoritate, agebat per summum ordinem, agebat exemplo bonorum ac fortium civium; quid re publica, quid se dignum esset, quis ipse esset, quid sperare, quid maioribus suis reddere
88 deberet, diligentissime cogitabat. Huic gravitati hominis videbat ille gladiator se, si moribus ageret, parem esse non posse: ad ferrum, faces, ad cotidianam caedem, incendia, rapinas se cum exercitu suo contulit, domum oppugnare, itineribus occurrere, vi lacessere et terrere coepit. Non movit hominem *summa* gravitate summaque constantia; sed quam-

quam dolor animi, innata libertas, prompta excellensque virtus fortissimum virum hortabatur, vi vim oblatam, praesertim saepius, ut frangeret et refutaret, tanta moderatio fuit hominis, tantum consilium, ut contineret dolorem neque eadem se re ulcisceretur, qua esset lacessitus, sed illum tot iam in funeribus rei publicae exsultantem ac tripudiantem legum, si posset, laqueis constringeret: descendit ad accusandum. Quis umquam tam proprie rei publicae causa, 89
nullis inimicitiis, nullis praemiis, nulla hominum postulatione aut etiam opinione id eum umquam esse facturum? Fracti erant animi hominis; hoc enim accusante pristini illius sui iudicii turpitudinem desperabat. Ecce tibi consul, praetor, tribunus pl. nova novi generis edicta proponunt, ne reus adsit, ne citetur, ne quaeratur, ne mentionem omnino cuiquam iudicum aut iudiciorum facere liceat! Quid ageret vir ad virtutem, dignitatem, gloriam natus vi sceleratorum hominum corroborata, legibus iudiciisque sublatis? Cervices tribunus pl. privato, praestantissimus vir profligatissimo homini daret? an causam susceptam abiceret? an se domi contineret? Et vinci turpe putavit et deterreri et latere: *perfecit, ut,* quoniam sibi in illum legibus uti non liceret, *illius vim neque* in suo *neque* in rei publicae periculo *pertimesceret.*

Quo modo igitur hoc in genere praesidii com- 90
parati accusas Sestium, cum idem laudes Milonem? An, qui sua tecta defendit, qui ab aris focis ferrum flammamque depellit, qui sibi licere vult tuto esse in foro, in templo, in curia, iure praesidium comparat: qui vulneribus, quae cernit cotidie toto corpore, monetur, ut aliquo praesidio caput et cervices et iugulum

91 ac latera tutetur, hunc de vi accusandum putas? Quis enim nostrum, iudices, ignorat ita naturam rerum tulisse, ut quodam tempore homines nondum neque naturali neque civili iure descripto fusi per agros ac dispersi vagarentur tantumque haberent, quantum manu ac viribus per caedem ac vulnera aut eripere aut retinere potuissent? Qui igitur primi virtute et consilio praestanti exstiterunt, ii perspecto genere humanae docilitatis atque ingenii dissipatos unum in locum congregarunt eosque ex feritate illa ad iustitiam atque ad mansuetudinem transduxerunt. Tum res ad communem utilitatem, quas publicas appellamus, tum conventicula hominum, quae postea civitates nominatae sunt, tum domicilia coniuncta, quas urbes dicimus, invento
92 et divino iure et humano moenibus saepserunt. Atque inter hanc vitam perpolitam humanitate et illam immanem nihil tam interest quam ius atque vis. Horum utro uti nolumus, altero est utendum. Vim volumus exstingui: ius valeat necesse est, id est iudicia, quibus omne ius continetur; iudicia displicent aut nulla sunt: vis dominetur necesse est. Hoc vident omnes; Milo et vidit et fecit, ut ius experiretur, vim depelleret. Altero uti voluit, ut virtus audaciam vinceret; altero usus necessario est, ne virtus ab audacia vinceretur. *Eademque ratio fuit Sesti* si minus in accusando (neque enim per omnes fuit idem fieri necesse), at certe in necessitate defendendae salutis suae praesidioque contra vim et manum comparando.
93 O di immortales! quemnam ostenditis exitum nobis, *quam spem rei publicae datis!* quotus quisque invenietur tanta virtute vir, qui optimam quamque causam rei publicae amplectatur, qui bonis

viris deserviat, qui solidam laudem veramque quaerat! cum sciat duo illa rei publicae paene fata, Gabinium et Pisonem, alterum haurire cotidie ex pacatissimis atque opulentissimis Syriae gazis innumerabile pondus auri, bellum inferre quiescentibus, ut eorum veteres illibatasque divitias in profundissimum libidinum suarum gurgitem profundat, villam aedificare in oculis omnium tantam, tugurium ut iam videatur esse illa villa, quam ipse tribunus pl. pictam olim in contionibus explicabat, quo fortissimum ac summum civem in invidiam homo castus ac non cupidus vocaret; alterum 94
Thracibus ac Dardanis primum pacem maxima pecunia vendidisse, deinde, ut illi pecuniam conficere possent, vexandam iis Macedoniam et spoliandam tradidisse, eundemque bona creditorum civium Romanorum cum debitoribus Graecis divisisse, cogere pecunias maximas a Dyrrachinis, spoliare Thessalos, certam Achaeis in annos singulos pecuniam imperavisse neque tamen ullo in publico aut religioso loco signum aut tabulam aut ornamentum reliquisse: illos sic illudere, quibus omne supplicium atque omnis iure optumo poena debetur, reos esse hos duos, quos videtis. Omitto iam Numerium, Serranum, Aelium, quisquilias seditionis Clodianae; sed tamen hi quoque etiam nunc volitant, ut videtis, nec, dum vos de vobis aliquid timebitis, illi umquam de se pertimescent. — Nam 95
quid ego de aedile ipso loquar, qui etiam diem dixit et accusavit de vi Milonem? Neque hic tamen ulla umquam iniuria adducetur, ut eum tali virtute tantaque firmitate animi se in rem publicam fuisse paeniteat; sed qui haec vident adulescentes, quonam suas mentes conferent? Ille, qui monumenta publica,

qui aedes sacras, qui domos inimicorum suorum oppugnavit, exscidit, incendit, qui stipatus semper sicariis, saeptus armatis, munitus indicibus fuit, quorum hodie copia redundat, qui et peregrinam manum facinorosorum concitavit et servos ad caedem idoneos emit et in tribunatu carcerem totum in forum effudit, volitat aedilis, accusat eum, qui aliqua ex parte eius furorem exsultantem repressit: hic, qui se est tutatus sic, ut in privata re deos penates suos, in re publica iura tribunatus atque auspicia defenderet, accusare eum moderate, a quo ipse nefarie accusatur, per senatus auctoritatem non est situs. Nimirum hoc illud est, quod de me potissimum tu in accusatione quaesisti, **quae esset nostra 'natio optimatium'**; sic enim dixisti. Rem quaeris praeclaram iuventuti ad discendum nec mihi difficilem ad perdocendum; de qua pauca, iudices, dicam, et, ut arbitror, nec ab utilitate eorum, qui audient, nec ab officio vestro nec ab ipsa causa P. Sesti abhorrebit oratio mea.

---

96 Duo genera semper in hac civitate fuerunt eorum, qui versari in re publica atque in ea se excellentius gerere studuerunt; quibus ex generibus alteri se populares, alteri optimates et haberi et esse voluerunt. Qui ea, quae faciebant quaeque dicebant, multitudini iucunda volebant esse, populares, qui autem ita se gerebant, ut sua consilia optimo cuique probarent,
97 optimates habebantur. 'Quis ergo iste optimus quisque?' Numero, si quaeris, innumerabiles (neque enim aliter stare possemus): sunt principes consilii publici, sunt, qui eorum sectam sequuntur, sunt maximorum

ordinum homines, quibus patet curia, sunt municipales rusticique Romani, sunt negotii gerentes, sunt etiam libertini optimates. Numerus, ut dixi, huius generis late et varie diffusus est; sed genus universum, ut tollatur error, brevi circumscribi et definiri potest: **omnes optimates sunt, qui neque nocentes sunt nec natura improbi nec furiosi nec malis domesticis impediti.** Est igitur, ut ii sint, quam tu 'nationem' appellasti, qui et integri sunt et boni et sani et bene de rebus domesticis constituti. Horum qui voluntati, commodis, opinionibus in gubernanda re publica serviunt, defensores optimatium ipsique optimates gravissimi et clarissimi cives numerantur et principes civitatis.

Quid est igitur **propositum** his rei publicae 98
gubernatoribus, quod intueri et quo cursum suum derigere debeant? Id quod est praestantissimum maximeque optabile omnibus sanis et bonis et beatis: cum dignitate otium. Hoc qui volunt, omnes optimates, qui efficiunt, summi viri et conservatores civitatis putantur. Neque enim rerum gerendarum dignitate homines efferri ita convenit, ut otio non prospiciant, neque ullum amplexari otium, quod abhorreat a dignitate. Huius autem otiosae dignitatis haec fundamenta sunt, haec membra, quae tuenda principibus et vel capitis periculo defendenda sunt: religiones, auspicia, potestates magistratuum, senatus auctoritas, leges, mos maiorum, iudicia, iuris dictio, fides, provinciae, socii, imperii laus, res militaris, aerarium.

Harum rerum tot atque tantarum esse defensorem 99
et patronum **magni animi** est, magni ingenii magnaeque constantiae. Etenim in tanto civium numero

magna multitudo est eorum, qui aut propter metum poenae peccatorum suorum conscii novos motus conversionesque rei publicae quaerant, aut qui propter insitum quendam animi furorem discordiis civium ac seditione pascantur, aut qui propter implicationem rei familiaris communi incendio malint quam suo deflagrare. Qui cum tutores sunt et duces suorum studiorum vitiorumque nacti, in re publica fluctus excitantur, ut vigilandum sit iis, qui sibi gubernacula patriae depoposcerunt, enitendumque omni scientia ac diligentia, ut conservatis iis, quae ego paulo ante fundamenta ac membra esse dixi, tenere cursum possint et capere otii illum portum et dignitatis. Hanc ego viam, iudices, si aut asperam atque arduam aut plenam esse periculorum aut insidiarum negem, mentiar, praesertim cum id non modo intellexerim
100 semper, sed etiam praeter ceteros senserim. — Maioribus praesidiis et copiis oppugnatur res publica quam defenditur, propterea quod audaces homines et perditi nutu impelluntur et ipsi etiam sponte sua contra rem publicam incitantur; boni nescio quo modo tardiores sunt et principiis rerum neglectis ad extremum ipsa denique necessitate excitantur, ita ut nonnumquam cunctatione ac tarditate, dum otium volunt etiam
101 sine dignitate retinere, ipsi utrumque amittant. *Propugnatores* autem rei publicae qui esse voluerunt, si leviores sunt, desciscunt, si timidiores, desunt; permanent illi soli atque omnia rei publicae causa perferunt, qui sunt tales, qualis pater tuus, M. Scaure, fuit, qui a. C. Gracchо usque ad Q. Varium seditiosis omnibus restitit, quem numqam ulla vis, ullae minae, ulla invidia labefecit, aut qualis Q. Metellus, patruus

matris tuae, qui cum florentem hominem in populari ratione, L. Saturninum, censor notasset cumque insitivum Gracchum contra vim multitudinis incitatae censu prohibuisset cumque in eam legem, quam non iure rogatam iudicarat, iurare unus noluisset, de civitate maluit quam de sententia demoveri, aut, ut vetera exempla, quorum est copia digna huius imperii gloria, relinquam neve eorum aliquem, qui vivunt, nominem, qualis nuper Q. Catulus fuit, quem neque periculi tempestas neque honoris aura potuit umquam de suo cursu aut spe aut metu demovere. — Haec *imitamini,* 102
per deos immortales, qui dignitatem, qui laudem, qui gloriam quaeritis! Haec ampla sunt, haec divina, haec immortalia; haec fama celebrantur, monumentis annalium mandantur, posteritati propagantur. Est labor, non nego, pericula magna, fateor,

'múltae insidiae súnt bonis'

verissime dictum est; sed te

'íd, quod multi invídeant multique éxpetant,
inscítia est',

inquit,

'póstulare, nísi laborem súmma cum cura écferas.'

Nollem idem alio loco dixisset, quod exciperent improbi cives:

'óderint, dum métuant';

praeclara enim illa praecepta dederat iuventuti.

Sed tamen haec via ac ratio rei publicae ca- 103
pessendae **olim** erat magis pertimescenda, cum multis in rebus multitudinis studium ac populi commodum ab utilitate rei publicae **discrepabat.** Tabellaria lex

ab L. Cassio ferebatur: populus libertatem agi putabat suam; dissentiebant principes et in salute optimatium temeritatem multitudinis et tabellae licentiam pertimescebant. Agrariam Ti. Gracchus legem ferebat: grata erat populo, fortunae constitui tenuiorum videbantur; nitebantur contra optimates, quod et discordiam excitari videbant, et cum locupletes possessionibus diuturnis moverentur, spoliari rem publicam propugnatoribus arbitrabantur. Frumentariam legem C. Gracchus ferebat: iucunda res plebei, victus enim suppeditabatur large sine labore; repugnabant boni, quod et ab industria plebem ad desidiam avocari putabant et aerarium exhauriri videbant.

104 Multa etiam nostra memoria, quae consulto praetereo, fuerunt in ea contentione, ut popularis cupiditas a consilio principum dissideret. **Nunc iam nihil est,** quod populus a delectis principibusque **dissentiat,** nec flagitat rem ullam neque novarum rerum est cupidus et otio suo et dignitate optimi cuiusque et universae rei publicae gloria delectatur. Itaque homines seditiosi ac turbulenti, quia nulla iam largitione populum Romanum concitare possunt, quod plebes perfuncta gravissimis seditionibus ac discordiis otium amplexatur, *conductas* habent *contiones* neque id agunt, ut ea dicant aut ferant, quae illi velint audire, qui in contione sunt, sed pretio ac mercede perficiunt, ut, quidquid dicant, id illi velle audire videantur.

105 Num vos existimatis Gracchos aut Saturninum aut quemquam illorum veterum, qui populares habebantur, ullum umquam in contione habuisse conductum? Nemo habuit, ipsa enim largitio et spes commodi *propositi* sine mercede ulla multitudinem concitabat.

Itaque temporibus illis, qui populares erant, offendebant illi quidem apud graves et honestos homines, sed populi iudiciis atque omni significatione florebant: his in theatro plaudebatur, hi suffragiis, quod contenderant, consequebantur, horum homines nomen, orationem, vultum, incessum amabant. Qui autem adversabantur ei generi, graves et magni homines habebantur; sed valebant in senatu multum, apud bonos viros plurimum: multitudini iucundi non erant suffragiis offendebatur saepe eorum voluntas; plausum vero etiam si quis eorum aliquando acceperat, ne quid peccasset, pertimescebat. Ac tamen, si quae res erat maior, idem ille populus horum auctoritate maxime commovebatur.

Nunc, nisi me fallit, in eo statu civitas est, ut, 106
si operas conductorum removeris, omnes idem de re publica sensuri esse videantur. Etenim *tribus locis* significari maxime de re publica populi Romani iudicium ac voluntas potest, contione, comitiis, ludorum gladiatorumque consessu. Quae contio fuit per hos annos, quae quidem esset non conducta, sed vera, in qua populi Romani consensus perspici non posset? Habitae sunt multae de me a gladiatore sceleratissimo: ad quas nemo adibat incorruptus, nemo integer; nemo illum foedum vultum aspicere, nemo furialem vocem bonus audire poterat; erant illae contiones perditorum hominum necessario turbulentae. Habuit de eodem 107
me P. Lentulus consul contionem: concursus est populi Romani factus, omnes ordines, tota in illa contione Italia constitit; egit causam summa cum gravitate copiaque dicendi tanto silentio, tanta approbatione omnium, nihil ut umquam videretur tam populare ad

populi Romani aures accidisse. Productus est ab eo Cn. Pompeius, qui se non solum auctorem meae salutis, sed etiam supplicem praebuit populo Romano: huius oratio ut semper gravis et grata in contionibus fuit, sic contendo numquam neque sententiam eius auctoritate neque eloquentiam iucunditate fuisse ma-
108 iore. Quo silentio sunt auditi de me ceteri principes civitatis! quos idcirco non appello hoc loco, ne mea oratio, si minus de aliquo dixero, ingrata, si satis de omnibus, infinita esse videatur. Cedo nunc eiusdem illius inimici mei de me eodem ad verum populum in campo Martio contionem! Quis non modo approbavit, sed non indignissimum facinus putavit illum non dicam loqui, sed vivere ac spirare? quis fuit, qui non eius voce maculari rem publicam seque, si eum audiret, scelere astringi arbitraretur?

109 Venio ad comitia, sive magistratuum placet sive legum. *Leges* videmus saepe ferri multas. Omitto eas, quae feruntur ita, vix ut quini, et ii ex aliena tribu, qui suffragium ferant, reperiantur. De me, quem tyrannum atque ereptorem libertatis esse dicebat illa ruina rei publicae, dicit se legem tulisse. Quis est, qui se, cum contra me ferebatur, inisse suffragium confiteatur? cum autem de me eodem ex senatus consulto comitiis centuriatis ferebatur, quis est, qui non profiteatur se affuisse et suffragium de salute mea tulisse? Utra igitur causa popularis debet videri, in qua omnes honestates civitatis, omnes aetates, omnes ordines una mente consentiunt, an in qua furiae concitatae tamquam ad funus rei publicae convolant?

110 — — — — — — — — — — — — — — — —

111 — — — — — — — — — — — — — — — —

Illuc revertor: contra me cum sit actum capta 112
urbe atque oppressa, Gellium, Firmidium, Titium, eiusdem modi furias illis mercennariis gregibus duces et auctores fuisse, cum ipse lator nihil ab horum turpitudine, audacia, sordibus abhorreret. At cum de dignitate mea ferebatur, nemo sibi nec valetudinis excusationem nec senectutis satis iustam ullam putavit, nemo fuit, qui se non rem publicam mecum simul revocare in suas sedes arbitraretur.

Videamus nunc comitia *magistratuum*. Fuit col- 113
legium nuper tribunicium, in quo tres minime, vehementer duo populares existimabantur. Ex iis, qui populares non habebantur, quibus in illo genere conductarum contionum consistendi potestas non erat, duo a populo Romano praetores video esse factos; et quantum sermonibus vulgi et suffragiis intellegere potui, prae se populus Romanus ferebat sibi illum in tribunatu Cn. Domiti animum constantem et egregium et Q. Anchari fidem ac fortitudinem, etiamsi nihil agere potuissent, tamen voluntate ipsa gratum fuisse. Iam de C. Fannio quae sit existimatio, videmus, quod iudicium populi Romani in honoribus eius futurum sit, nemini dubium esse debet. — Quid? populares 114
illi duo quid egerunt? Alter, qui tamen se continuerat, tulerat nihil, senserat tantum de re publica aliud atque homines exspectabant, vir et bonus et innocens et bonis viris semper probatus, quod parum videlicet intellexit in tribunatu, quid vero populo probaretur, et quod illum esse populum Romanum, qui in contione erat, arbitrabatur, non tenuit eum locum, in quem, nisi popularis esse voluisset, facillime pervenisset. Alter, qui ita se in populari ratione iactarat, ut

auspicia, legem Aeliam, senatus auctoritatem, consulem, collegas, bonorum iudicium nihili putaret, aedilitatem petivit cum bonis viris et hominibus primis, sed non praestantissimis opibus et gratia: tribum suam non tulit, Palatinam denique, per quam omnes illae pestes vexare rem publicam dicebantur, perdidit nec quidquam illis comitiis, quod boni viri vellent, nisi repulsam tulit. — Videtis igitur populum ipsum, ut ita dicam, iam non esse popularem, qui ita vehementer eos, qui populares habentur, respuat, eos autem, qui ei generi adversantur, honore dignissimos iudicet.

115 Veniamus ad ludos. Facit enim, iudices, vester iste in me animorum oculorumque coniectus, ut mihi iam licere putem remissiore uti genere dicendi. Comitiorum et contionum significationes sunt interdum verae, sunt nonnumquam vitiatae atque corruptae; theatrales gladiatoriique consessus dicuntur omnino solere levitate nonnullorum emptos plausus exiles et raros excitare: ac tamen facile est, cum id fit, quem ad modum et a quibus fiat et quid integra multitudo faciat, videre. Quid ego nunc dicam, quibus viris aut cui generi civium maxime plaudatur? Neminem vestrum fallit. Sit hoc sane leve, quod non ita est, quoniam optimo cuique impertitur, sed, si est leve, homini gravi leve est, ei vero, qui pendet rebus levissimis, qui rumore et, ut ipsi loquuntur, favore populi tenetur et ducitur, plausum immortalitatem, sibi-
116 lum mortem videri necesse est. Ex te igitur, Scaure, potissimum quaero, qui ludos apparatissimos magnificentissimosque fecisti, ecquis istorum popularium tuos ludos aspexerit, ecquis se *theatro* populoque

Romano commiserit. Ipse ille maxime ludius, non solum spectator, sed actor et acroama, qui omnia sororis embolia novit, qui in coetum mulierum pro psaltria adducitur, nec tuos ludos aspexit in illo ardenti tribunatu suo nec ullos alios nisi eos, a quibus vix vivus effugit. Semel, inquam, se ludis homo popularis commisit omnino, cum in templo Virtutis honos habitus esset virtuti Gaique Mari, conservatoris huius imperii, monumentum municipi eius et rei publicae defensori sedem ad salutem praebuisset. Quo quidem tempore quid populus Romanus sentire 117
se ostenderet, utroque in genere declaratum est: primum, cum audito senatus consulto rei ipsi atque absenti senatui plausus est ab universis datus, deinde, cum senatoribus singulis spectatum e senatu redeuntibus; cum vero ipse, qui ludos faciebat, consul assedit, stantes ei manibus passis gratias agentes et lacrimantes gaudio suam erga me benevolentiam ac misericordiam declararunt. At cum ille furibundus incitata illa sua vaecordi mente venisset, vix se populus Romanus tenuit, vix homines odium suum a corpore eius impuro atque infando represserunt; voces quidem et palmarum intentus et maledictorum clamorem omnes profuderunt. — Sed quid ego populi Romani animum 118
virtutemque commemoro libertatem iam ex diuturna servitute dispicientis in eo homine, cui tum petenti iam aedilitatem ne histriones quidem coram sedenti perpercerunt? Nam cum ageretur togata Simulans, ut opinor, caterva tota clarissima concentione in ore impuri hominis imminens contionata est:

'huic, Tite,
tua póst principia atque éxitus vitiósae vitae'.

Sedebat exanimatus et is, qui antea cantorum convicio contiones celebrare suas solebat, cantorum ipsorum vocibus eiciebatur. Et quoniam facta mentio est ludorum, ne illud quidem praetermittam, in magna varietate sententiarum numquam ullum fuisse locum, in quo aliquid a poëta dictum cadere in tempus nostrum videretur, quod aut populum universum fu-
119 geret aut non exprimeret ipse actor. — Et quaeso hoc loco, iudices, ne qua levitate me ductum ad insolitum genus dicendi labi putetis, si de poëtis, de histrionibus, de ludis in iudicio loquar: non sum tam ignarus, iudices, causarum, non tam insolens in dicendo, ut omni ex genere orationem aucuper et omnes undique flosculos carpam atque delibem; scio, quid gravitas vestra, quid haec advocatio, quid ille conventus, quid dignitas P. Sesti, quid periculi magnitudo, quid aetas, quid honos meus postulet. Sed mihi sumpsi hoc loco doctrinam quandam iuventuti, qui essent optimates: in ea explicanda demonstrandum est non esse populares omnes eos, qui putentur; id facillime consequar, si universi populi iudicium verum et incorruptum et si intimos sensus civitatis expres-
120 sero. — Quid fuit illud, quod recenti nuntio de illo senatus consulto, quod factum est in templo Virtutis, ad ludos scaenamque perlato consessu maximo summus artifex et mehercule semper partium in re publica tam quam in scaena optimarum flens et recenti laetitia et mixto dolore ac desiderio mei egit apud populum Romanum multo gravioribus verbis meam causam, quam egomet de me agere potuissem? Summi enim poëtae ingenium non solum arte sua, sed etiam dolore *exprimebat*. Qua enim vi:

'quí rem publicám certo animo adiúverít,
státuerit, steterít cum Achivis' —

vobiscum me stetisse dicebat, vestros ordines demonstrabat! revocabatur ab universis —

'ré dubia
haút dubitarit vítam offerre néc capiti pepércerit'!

Haec quantis ab illo clamoribus agebantur! cum iam omisso gestu verbis poëtae et studio actoris et exspectationi nostrae plauderetur:

'súmmum amicum súmmo in bello'!

nam illud ipse actor adiungebat amico animo et fortasse homines propter aliquod desiderium approbabant:

'súmmo ingenio praéditum'.

Iam illa quanto cum gemitu populi Romani ab eodem 121
paulo post in eadem fabula sunt acta:

'o páter'!

Me, me ille absentem ut patrem deplorandum putabat, quem Q. Catulus, quem multi alii saepe in senatu patrem patriae nominarant. Quanto cum fletu de illis nostris incendiis ac ruinis, cum patrem pulsum, patriam afflictam deploraret, domum incensam eversamque! sic egit, ut, demonstrata pristina fortuna cum se convertisset:

'haec ómnia vidi inflámmari',

fletum etiam inimicis atque invidis excitaret! Pro di 122
immortales! quid? illa quem ad modum dixit idem! quae mihi quidem ita et acta et scripta videntur esse,

ut vel a Q. Catulo, si revixisset, praeclare posse dici viderentur (is enim libere reprehendere et accusare populi nonnumquam temeritatem solebat aut errorem senatus):

'o ingratifici Argívi, immunes Gráii, immemores bénefici!'

Non erat illud quidem verum; non enim ingrati, sed miseri, quibus reddere salutem, a quo acceperant, non liceret, nec unus in quemquam umquam gratior quam in me universi: sed tamen illud scripsit disertissimus poëta pro me, egit fortissimus actor, non solum optimus, de me, cum omnes ordines demonstraret, senatum, equites Romanos, universum populum Romanum accusaret:

'éxulare sínitis, sistis pélli, pulsum pátimini'.

Quae tum significatio fuerit omnium, quae declaratio voluntatis ab universo populo Romano in causa hominis non popularis, equidem audiebam, existimare
123 facilius possunt, qui affuerunt. — Et quoniam huc me provexit oratio: histrio casum meum totiens collacrimavit, cum ita dolenter ageret causam meam, ut vox eius illa praeclara lacrimis impediretur, neque poëtae, quorum ego semper ingenia dilexi, tempori meo defuerunt, eaque populus Romanus non solum plausu, sed etiam gemitu suo comprobavit. Utrum igitur haec Aesopum potius pro me aut Accium dicere oportuit, si populus Romanus liber esset, an principes civitatis? Nominatim sum appellatus in Bruto:

'*Túllius*, qui líbertatem cívibus stabilíverat':

miliens revocatum est. Parumne videbatur populus Romanus iudicare id a me et a senatu esse constitutum, quod perditi cives sublatum per nos criminabantur?

Maximum vero populi Romani iudicium universi 124
consessu *gladiatorio* declaratum est. Erat enim munus Scipionis dignum et eo ipso et illo Q. Metello, cui dabatur. Id autem spectaculi genus erat, quod omni frequentia atque omni genere hominum celebratur, quo multitudo maxime delectatur. In hunc consessum P. Sestius tribunus pl., cum ageret nihil aliud in eo magistratu nisi meam causam, venit et se populo dedit non plausus cupiditate, sed ut ipsi inimici nostri voluntatem universi populi viderent. Venit, ut scitis, a columna Maenia: tantus est ex omnibus spectaculis usque a Capitolio, tantus ex fori cancellis plausus excitatus, ut numquam maior consensio aut apertior populi Romani universi fuisse ulla in causa diceretur. Ubi erant tum illi contionum moderatores, 125
legum domini, civium expulsores? aliusne est aliquis improbis civibus peculiaris populus, cui nos offensi invisique fuerimus? Equidem existimo nullum tempus esse frequentioris populi quam illud gladiatorium neque contionis ullius neque vero ullorum comitiorum. Haec igitur innumerabilis hominum multitudo, haec populi Romani tanta significatio sine ulla varietate universi, cum illis ipsis diebus de me actum iri putaretur, quid declaravit nisi optimorum civium salutem et dignitatem populo Romano caram esse universo? — At vero ille praetor, qui de me non patris, avi, 126
proavi, maiorum denique suorum omnium, sed Graeculorum instituto contionem interrogare solebat, vellet-

ne me redire, et cum erat reclamatum semivivis mercennariorum vocibus, populum Romanum negare dicebat: is, cum cotidie gladiatores spectaret, numquam est conspectus, cum veniret. Emergebat subito, cum sub tabulas subrepserat, ut

'matér, te appello'

dicturus videretur. Itaque illa via latebrosior, qua spectatum ille veniebat, Appia iam vocabatur. Qui tamen quoquo tempore conspectus erat, non modo gladiatores, sed equi ipsi gladiatorum repentinis sibilis extimescebant. Videtisne igitur, quantum intersit inter populum Romanum et contionem: dominos contionum omni odio populi notari, quibus autem consistere in operarum contionibus non liceat, eos omni populi Romani significatione decorari?

127 Tu mihi etiam M. Atilium Regulum commemoras, qui redire ipse Carthaginem sua voluntate ad supplicium quam sine iis captivis, a quibus ad senatum missus erat, Romae manere maluerit, et mihi negas optandum reditum fuisse per familias comparatas et homines armatos? Vim scilicet ego desideravi, qui, dum vis fuit, nihil egi, et quem, si vis non fuisset,
128 nulla res labefactare potuisset! Hunc ego *reditum* repudiarem, qui ita florens fuit, ut verear, ne quis me studio gloriae putet idcirco exisse, ut ita redirem? Quem enim umquam senatus civem nisi me nationibus exteris commendavit, cuius umquam propter salutem nisi meam senatus publice sociis populi Romani gratias egit? De me uno patres conscripti *decreverunt,* ut, qui provincias cum imperio obtinerent, qui quaestores legatique essent, salutem et vitam

custodirent. In una mea causa post Romam conditam factum est, ut litteris consularibus ex senatus consulto cuncta ex Italia omnes, qui rem publicam salvam vellent, convocarentur. Quod numquam senatus in universae rei publicae periculo decrevit, id in unius mea salute conservanda decernendum putavit. Quem curia magis requisivit, quem forum luxit, quem aeque ipsa tribunalia desideraverunt? Omnia discessu meo deserta horrida, muta plena luctus et maeroris fuerunt. Quis est Italiae locus, in quo non fixum sit in publicis monumentis studium salutis meae, testimonium dignitatis? — Nam quid ego illa de me divina *senatus* 129
consulta commemorem? vel quod in *templo Iovis* Optimi Maximi factum est, cum vir is, qui tripertitas orbis terrarum oras atque regiones tribus triumphis adiunctas huic imperio notavit, de scripto sententia dicta mihi uni testimonium patriae conservatae dedit, cuius sententiam ita frequentissimus senatus secutus est, ut unus dissentiret hostis idque ipsum tabulis publicis mandaretur ad memoriam posteri temporis sempiternam; vel quod est postridie decretum in *curia* populi ipsius Romani et eorum, qui ex municipiis convenerant, admonitu: ne quis de caelo servaret, ne quis moram ullam afferret, si quis aliter fecisset, eum plane eversorem rei publicae fore idque senatum gravissime laturum, et ut statim de eius facto referretur; qua gravitate sua cum frequens senatus nonnullorum scelus audaciamque tardasset, tamen illud addidit, ut, si diebus quinque, quibus agi de me potuisset, non esset actum, redirem in patriam dignitate omni recuperata. Decrevit eodem tempore senatus, ut iis, qui ex tota Italia salutis meae

causa convenerant, agerentur gratiae, atque ut eidem, ad res redeuntes ut venirent, rogarentur. Haec erat studiorum in mea salute contentio, ut ii, qui a senatu de me rogabantur, eidem senatui pro me supplicarent!

130 — Atque ita in his rebus unus est solus inventus, qui ab hac tam impensa voluntate bonorum palam dissideret, ut etiam Q. Metellus consul, qui mihi vel maxime ex magnis contentionibus rei publicae fuisset inimicus, de mea salute rettulerit. Qui excitatus cum summa auctoritate senatus, tum P. Servili incredibili quadam gravitate dicendi, cum ille omnes prope ab inferis evocasset Metellos et ad illius generis, quod sibi cum eo commune esset, dignitatem propinqui sui mentem a Clodianis latrociniis reflexisset cumque eum ad domestici exempli memoriam et ad Numidici illius Metelli casum vel gloriosum vel gravem convertisset, collacrimavit vir egregius ac vere Metellus totumque se P. Servilio dicenti etiam tum tradidit, nec illam divinam gravitatem plenam antiquitatis diutius homo eiusdem sanguinis potuit sustinere et mecum absens beneficio suo rediit in gratiam. Quod certe, si est aliqui sensus in morte praeclarorum virorum, cum omnibus Metellis, tum vero uni viro fortissimo et praestantissimo civi gratissimum, fratri suo, fecit, socio laborum, periculorum, consiliorum meorum.

131 Reditus vero meus qui fuerit, quis ignorat? quem ad modum mihi advenienti tamquam totius Italiae atque ipsius patriae dextram porrexerint Brundisini, cum ipsis Nonis Sextilibus idem dies adventus mei fuisset reditusque natalis, idem carissimae filiae, quam ex gravissimo tum primum desiderio luctuque con-

spexi, idem etiam ipsius coloniae Brundisinae, idem Salutis, cumque me domus eadem optimorum et doctissimorum virorum M. Laeni Flacci et patris et fratris eius laetissima accepisset, quae proximo anno maerens receperat et suo praesidio periculoque defenderat. Cunctae itinere toto urbes Italiae festos dies agere adventus mei videbantur, viae multitudine legatorum undique missorum celebrabantur, ad urbem accessus incredibili hominum multitudine et gratulatione florebat, iter a porta, in Capitolium ascensus, domum reditus erat eius modi, ut summa in laetitia illud dolerem, civitatem tam gratam tam miseram atque oppressam fuisse. — Habes igitur, quod ex me quaesisti, qui essent optimates.

— — — — — — — — — — — — — — — — — — 132—
— — — — — — — — — — — — — — — — — — 135

Sed ut extremum habeat aliquid oratio mea et 136
ut ego ante dicendi finem faciam quam vos mei tam attente audiendi, concludam illud de optimatibus eorumque principibus ac rei publicae defensoribus vosque, adulescentes, et qui nobiles estis, ad maiorum vestrorum imitationem excitabo, et qui ingenio ac virtute nobilitatem potestis consequi, ad eam rationem, in qua multi homines novi et honore et gloria floruerunt, ***cohortabor***.

Haec est **una via,** mihi credite, et laudis et 137
dignitatis et honoris, a bonis viris sapientibus et bene natura constitutis laudari et diligi, nosse discriptionem civitatis a maioribus nostris sapientissime constitutam, qui cum regum potestatem non tulissent, ita magistratus annuos creaverunt, ut consilium sena-

tus rei publicae praeponerent sempiternum, deligerentur autem in id consilium ab universo populo aditusque in illum summum ordinem omnium civium industriae ac virtuti pateret. Senatum rei publicae custodem, praesidem, propugnatorem collocaverunt, huius ordinis auctoritate uti magistratus et quasi ministros gravissimi consilii esse voluerunt; senatum autem ipsum proximorum ordinum splendorem confirmare, plebis liber-
138 tatem et commoda tueri atque augere voluerunt. Haec qui pro virili parte defendunt, optimates sunt, cuiuscumque sunt ordinis; qui autem praecipue suis cervicibus tanta munia atque rem publicam sustinent, hi semper habiti sunt optimatium principes, auctores et conservatores civitatis. — Huic hominum generi fateor, ut ante dixi, multos adversarios, inimicos, invidos esse, multa proponi pericula, multas inferri iniurias, magnos esse experiendos et subeundos labores; sed mihi omnis oratio est cum virtute, non cum desidia, cum dignitate, non cum voluptate, cum iis, qui se patriae, qui suis civibus, qui laudi, qui gloriae, non qui somno et conviviis et delectationi natos arbitrantur. Nam si qui voluptatibus ducuntur et se vitiorum illecebris et cupiditatium lenociniis dediderunt, missos faciant honores, ne attingant rem publicam, patiantur viro-
139 rum fortium labore se otio suo perfrui. Qui autem bonam famam bonorum, quae sola vere gloria nominari potest, expetunt, aliis otium quaerere debent et voluptates, non sibi. Sudandum est iis pro communibus commodis, adeundae inimicitiae, subeundae saepe pro re publica tempestates, cum multis audacibus, improbis, nonnumquam etiam potentibus dimicandum. *Haec audivimus* de clarissimorum virorum consiliis

et factis, haec accepimus, haec legimus. Neque eos in laude positos videmus, qui incitarunt aliquando populi animos ad seditionem, aut qui largitione caecarunt mentes imperitorum, aut qui fortes et claros viros et bene de re publica meritos in invidiam aliquam vocaverunt: leves hos semper nostri homines et audaces et malos et perniciosos cives putaverunt. At vero qui horum impetus et conatus represserunt, qui auctoritate, qui fide, qui constantia, qui magnitudine animi consiliis audacium restiterunt: hi graves, hi principes, hi duces, hi auctores huius dignitatis atque imperii semper habiti sunt.

Ac ne quis ex nostro aut aliquorum praeterea casu 140
hanc vitae viam pertimescat, unus in hac civitate, quem quidem ego possum dicere, praeclare vir de re publica meritus, L. Opimius, indignissime concidit; cuius monumentum celeberrimum in foro, sepulchrum desertissimum in litore Dyrrachino relictum est. Atque hunc tamen flagrantem invidia propter interitum C. Gracchi semper ipse populus Romanus periculo liberavit; alia quaedam civem egregium iniqui iudicii procella pervertit. Ceteri vero aut repentina vi perculsi ac tempestate populari per populum tamen ipsum recreati sunt atque revocati aut omnino invulnerati inviolatique vixerunt. At vero ii, qui senatus consilium, qui auctoritatem bonorum, qui instituta maiorum neglexerunt et imperitae aut concitatae multitudini iucundi esse voluerunt, omnes fere rei publicae poenas aut praesenti morte aut turpi exilio dependerunt. — Quodsi 141
apud *Athenienses,* homines Graecos longe a nostrorum hominum gravitate diiunctos, non deerant, qui rem publicam contra populi temeritatem defenderent, cum

omnes, qui ita fecerant, e civitate eicerentur, si Themistoclem illum, conservatorem patriae, non deterruit a re publica defendenda nec Miltiadi calamitas, qui illam civitatem paulo ante servarat, nec Aristidi fuga, qui unus omnium iustissimus fuisse traditur, si postea summi eiusdem civitatis viri, quos nominatim appellari non est necesse, propositis tot exemplis iracundiae levitatisque popularis tamen suam rem publicam illam defenderunt: quid nos tandem facere debemus primum in ea civitate nati, unde orta mihi gravitas et magnitudo animi videtur, tum in tanta gloria insistentes, ut omnia humana leviora videri debeant, deinde ad eam rem publicam tuendam aggressi, quae tanta dignitate est, ut eam defendentem occidere laudabilius sit quam oppugnantem rerum
142 potiri? — Homines Graeci, quos antea nominavi, inique a suis civibus damnati atque expulsi tamen, quia bene sunt de suis civitatibus meriti, tanta hodie gloria sunt non in Graecia solum, sed etiam apud nos atque in ceteris terris, ut eos, a quibus illi oppressi sint, nemo nominet, horum calamitatem dominationi illorum omnes anteponant. Quis *Carthaginiensium* pluris fuit Hannibale consilio, virtute, rebus gestis, qui unus cum tot imperatoribus nostris per tot annos de imperio et de gloria decertavit? Hunc sui cives e civitate eiecerunt, nos etiam hostem litteris nostris et
143 memoria videmus esse celebratum. — Quare imitemur *nostros* Brutos, Camillos, Ahalas, Decios, Curios, Fabricios, Maximos, Scipiones, Lentulos, Aemilios, innumerabiles alios, qui hanc rem publicam stabiliverunt, quos equidem in deorum immortalium coetu ac numero repono. Amemus patriam, pareamus se-

natui, consulamus bonis; praesentes fructus neglegamus, posteritatis gloriae serviamus, id esse optimum putemus, quod erit rectissimum, speremus, quae volumus, sed, quod acciderit, feramus, cogitemus denique corpus virorum fortium magnorumque hominum esse mortale, animi vero motus et virtutis gloriam sempiternam, neque, hanc opinionem si in illo sanctissimo Hercule consecratam videmus, cuius corpore ambusto vitam eius et virtutem immortalitas excepisse dicatur, minus existimemus eos, qui hanc tantam rem publicam suis consiliis aut laboribus aut auxerint aut defenderint aut servarint, esse immortalem gloriam consecutos!

Sed me repente, iudices, de fortissimorum et clarissi- 144
morum civium dignitate et gloria dicentem et plura etiam dicere parantem **horum** aspectus in ipso cursu orationis repressit. Video P. Sestium, meae salutis, vestrae auctoritatis, publicae causae defensorem, propugnatorem, actorem, reum; video hunc praetextatum eius filium oculis lacrimantibus me intuentem; video T. Milonem, vindicem vestrae libertatis, custodem salutis meae, subsidium afflictae rei publicae, exstinctorem domestici latrocinii, repressorem caedis cotidianae, defensorem templorum atque tectorum, praesidium curiae, sordidatum et reum; video P. Lentulum, cuius ego patrem deum ac parentem statuo fortunae ac nominis mei et fratris liberorumque nostrorum, in hoc misero squalore et sordibus: cui superior annus idem et virilem patris et praetextam populi iudicio togam dederit, hunc hoc anno in hac toga rogationis

iniustissimae subitam acerbitatem pro patre fortissimo et clarissimo cive deprecantem.

145 Atque hic tot et talium civium squalor, hic luctus, hae sordes susceptae sunt propter **unum me,** quia me defenderunt, quia meum casum luctumque doluerunt, quia me lugenti patriae, flagitanti senatui, poscenti Italiae, vobis omnibus orantibus reddiderunt. Quod tantum est in me scelus? quid tanto opere deliqui illo die, cum ad vos indicia, litteras, confessiones communis exitii detuli, cum parui vobis? Ac si scelestum est amare patriam, pertuli poenarum satis: eversa domus est, fortunae vexatae, dissipati liberi, raptata coniunx, frater optimus, incredibili pietate, amore inaudito maximo in squalore volutatus est ad pedes inimicissimorum; ego pulsus aris, focis, deis penatibus, distractus a meis carui patria, quam, ut levissime dicam, corpore texeram; pertuli crudelitatem
146 inimicorum, scelus infidelium, fraudem invidorum. Si hoc non est satis, quod haec omnia deleta videntur reditu meo, multo mihi, multo, inquam, iudices, praestat in eandem illam recidere fortunam quam tantam importare meis defensoribus et conservatoribus calamitatem. An ego in hac urbe esse possim his pulsis, qui me huius urbis compotem fecerunt? Non ero, non potero esse, iudices; neque hic umquam puer, qui his lacrimis, qua sit pietate, declarat, amisso patre suo propter me me ipsum incolumem videbit nec, quotienscumque me viderit, ingemescet ac pestem suam ac patris sui se dicet videre. Ego vero hos in omni fortuna, quaecumque erit oblata, complectar: nec me ab iis, quos meo nomine sordidatos videtis, *umquam* ulla fortuna divellet, neque eae nationes

quibus me senatus commendavit, quibus de me gratias egit, hunc exulem propter me sine me videbunt.

Sed haec di immortales, qui me suis templis 147
advenientem receperunt stipatum ab his viris et P. Lentulo consule, atque ipsa res publica, qua nihil est sanctius, vestrae potestati, **iudices,** commiserunt. Vos hoc iudicio omnium bonorum mentes confirmare, improborum reprimere potestis, vos his civibus uti optimis, vos me reficere et renovare rem publicam. Quare vos obtestor atque obsecro, ut, si me salvum esse voluistis, eos conservetis, per quos me recuperavistis.

Druck von G. Bernstein in Berlin.

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 06291 7185

CICEROS

REDE FÜR SESTIUS.

Für Schüler erklärt

von

O. Drenckhahn,
Gymnasial-Direktor.

Anmerkungen.

BERLIN.
Weidmannsche Buchhandlung.
1904.

1.

Einleitung.

M. Tullius Cicero (geb. in Arpinum am 3. Jan. 106) trat in das öffentliche Leben ein als Anhänger der Demokratie (partes populares); denn durch das Volk hoffte er zu den kurulischen Ämtern befördert zu werden, worauf er sonst als Sohn eines einfachen Ritters bei der damaligen, durch Sulla nach seinem Siege über die Marianer neu begründeten Herrschaft der Adelspartei (nobilitas, optimates, partes senatoriae) keine Aussicht hatte. Schon im Jahre 80 machte er wenigstens mittelbar einen Angriff auf den allmächtigen Sulla, indem er Sex. Roscius aus Ameria gegen seinen Günstling Chrysogonus verteidigte. Noch mehr Aufsehen erregte er im Jahre 70, als er die Sikuler, auf deren Insel er 75 (suo anno) Quästor gewesen war, in einem Erpressungsprozesse gegen ein Mitglied der Nobilität, C. Verres, vertrat und mit dem Siege über den Angeklagten zugleich einen Sieg über seinen Verteidiger Q. Hortensius, den berühmtesten Redner seiner Zeit, und die ganze Adelspartei gewann. Gewissermaßen eine Belohnung 2
für dies Auftreten war es, daß er vom Volke (wieder suo anno) für 69 zum kurulischen Ädil und für 66 zum Prätor gewählt wurde. In dieser Prätur sprach er zum ersten Male pro rostris, d. h. von der Rednerbühne auf dem Markte aus, zum Volk in einer politischen Frage: er empfahl in seiner Rede de imperio Cn. Pompei die lex Manilia, die den Oberbefehl im dritten Mithridatischen Kriege Pompejus übertragen wissen wollte und von der Nobilität unter Führung des Hortensius und des Catulus aufs heftigste bekämpft wurde. So war die herrschende Partei ihm wenig günstig gesinnt, als er im Jahre 64 sich um das Konsulat bewarb. Aber gerade mit diesem Konsulat trat in seinem Verhältnis zur Aristokratie eine völlige Änderung ein, schon bei seiner Bewerbung.

3 Es war die Zeit, wo L. Sergius Catilina nach dem Mißlingen seiner ersten Verschwörung vom Jahre 66 und 65 von neuem Anhänger sammelte, um mit ihrer Hülfe das Konsulat zu erlangen und dann auf friedlichem und gesetzlichem Wege seine regierungsfeindlichen sozialistischen Pläne durchzuführen (von deren letztem Ziele wir übrigens gar nichts wissen). Mit seinem Mitbewerber C. Antonius verbunden, bekämpfte er namentlich Cicero, bewirkte aber gerade dadurch, daß die Optimaten ihren Hochmut gegenüber dem homo novus und ihren Haß gegen den Anhänger und Vorfechter der demokratischen Partei fahren ließen und seine Wahl unterstützten, zumal sich unter all den hochadligen Herren kein einziger fand, der den Mut gehabt hätte, den Kampf gegen Catilina zu leiten. So kam es, daß Cicero zum Konsul gewählt wurde mit der Aufgabe, Catilina unschädlich zu machen. Dieses Ziel hat er während seines Konsulats (63) unablässig verfolgt und auch
4 erreicht. Zunächst zog er seinen Kollegen Antonius von seiner Verbindung mit Catilina dadurch ab, daß er ihm die ihm selbst zugefallene reiche Provinz Mazedonien abtrat. Sodann brachte er eine Einigung aller boni, der Konservativen, wie wir heute sagen würden, nämlich besonders der Senats- und der Ritterpartei, d. h. des Adels und der hohen Finanz, zustande. Endlich gewann er einen Anhänger Catilinas durch große Versprechungen für sich und wurde von ihm über alle Schritte Catilinas, der sich in diesem Jahre noch einmal um das Konsulat bewarb, aber auch Vorbereitungen zu einem gewaltsamen Vorgehen traf, unterrichtet. Dadurch wurde es ihm möglich, Catilinas Pläne am 21. Oktober im Senat zu enthüllen und den Senat zu dem Beschlusse: darent operam consules, ne quid res publica detrimenti caperet, zu veranlassen, durch den den beiden Konsuln diktatorische Gewalt erteilt, modern ausgedrückt, über die Stadt der Belagerungszustand verhängt wurde.
5 Bei der Wahl am 28. Oktober fiel Catilina abermals durch und verließ bald darauf die Stadt, um sich zu seinem Heere in Etrurien zu begeben. Doch ließ er eine Menge seiner Anhänger in Rom zurück, namentlich fünf Häupter der Verschwörung mit dem Auftrage, in der Stadt alles zu einem entscheidenden Schlage vorzubereiten, bis er selbst heranrücke. Diese knüpften Verbindungen mit einer Gesandtschaft der Allobroger an; durch deren Verrat aber bekam Cicero am 3. Dez. die handgreiflichen Belege für

Catilinas hochverräterische Absichten in die Hand, zwang durch sie jene Häupter im Senat zum Eingeständnis und übergab sie auf grund eines Senatsbeschlusses einigen Senatoren zur Haft. Als dann aber am 4. Dez. ihre Mitverschworenen Anstalt trafen, sie mit Gewalt zu befreien, berief er am 5. Dez. (Non. Dec.) eine Senatssitzung in den Tempel der Concordia, der von bewaffneten jungen Rittern geschützt wurde, und befragte den Senat, was mit den Gefangenen geschehen solle. Nach längeren 6
Verhandlungen wurde ein Antrag, für den auch er selbst und namentlich Cato gesprochen hatte, angenommen, der die Verschwörer zum Tode verurteilte, und noch an demselben Abend ließ Cicero sie im Tullianum, dem Gefängnis am Fuße des Kapitols, erdrosseln und meldete ihren Tod der lautlos harrenden Menge mit dem Worte 'vixerunt'. Gegen Catilina selbst zog Ciceros Kollege Antonius; doch ging er gegen seinen früheren Verbündeten sehr bedächtig und zögernd vor und überließ die Leitung der Entscheidungsschlacht bei Pistorium seinem Legaten Petrejus. Catilina kämpfte hier, es war noch im Winter, Februar oder März 62, mit heldenmütiger Tapferkeit, wurde aber geschlagen und suchte und fand mit den meisten seiner Genossen den Tod.

Die Hinrichtung der Catilinarier war ohne Zweifel ein un- 7
gesetzliches Verfahren. Denn auch abgesehen davon, daß das römische Strafrecht die Todesstrafe schon lange nicht mehr kannte, hatte der Senat überhaupt keine richterliche Gewalt, und in jedem Falle stand den Verurteilten die Appellation an das Volk (provocatio ad populum) zu, auch gegenüber der diktatorischen Gewalt. Das Verfahren war dasselbe, als wenn heute eine Verwaltungsbehörde, etwa das Ministerium, ohne jeden richterlichen Spruch Hochverräter hinrichten lassen wollte. Die Verantwortung aber trug der Konsul, und Cicero ahnte schon, als er die erwähnte Rede hielt, daß ihm diese Verantwortung teuer zu stehen kommen möchte (s. § 47). Eine Probe davon erhielt er bereits am 31. Dez., als er sein Amt niederlegte und dabei nach der damaligen Sitte in einer Rede ans Volk eine Art von Rechenschaftsbericht über seine Amtsführung geben wollte. Da verbot ihm der Volkstribun Q. Metellus Nepos das Wort: qui in alios animadvertisset indicta causa, dicendi ipsi potestatem fieri non oportere. Für jetzt schlug dieser Angriff

freilich noch Cicero zum Ruhme aus; denn er schwur, um seine eigenen Worte zu gebrauchen, mit lauter Stimme den wahrsten und schönsten Eid, daß ihm allein die Rettung des Reiches und der Stadt zu verdanken sei, und das Volk bestätigte durch lauten Zuruf, daß er wahr geschworen habe, und geleitete ihn in hellen Haufen nach Hause.

8 Die Stellung eines dux et auctor optimatium, die Cicero so in seinem Konsulat gewonnen hatte, behauptete er noch einige Jahre und war aus allen Kräften bemüht, jene Eintracht sämtlicher boni zu erhalten. Allein es trat bald eine Spaltung ein, als die Ritterpartei sich vom Senat verletzt fühlte, weil ihr ein Gesuch um Nachlaß der Pachtsumme für die asiatischen Steuern abgeschlagen und eine Untersuchung gegen bestochene Richter in dem Prozeß des Clodius (s. u.) angeordnet wurde. Auch mit Pompejus verdarb es der Senat. Er war ihm überhaupt nicht mehr freundlich gesinnt, seit Pompejus in seinem ersten Konsulat im Jahre 70 zwei wichtige Anordnungen Sullas betreffs des Volkstribunats und der Gerichte durch ein Gesetz wieder aufgehoben und gegen den Wunsch des Senats unumschränkte Gewalt in dem Seeräuber- und dann im Mithridatischen Kriege erhalten und angenommen hatte. Als daher jetzt Pompejus im Jahre 61 aus Asien zurückkehrte und Bestätigung seiner Anordnungen (acta) sowie Ausstattung seiner Veteranen mit Landbesitz wünschte, benutzte der Senat diese Gelegenheit, ihm entgegenzutreten und beide Wünsche abzulehnen oder wenigstens die Beschlußfassung zu verschleppen.

9 Da kam im Jahre 60 Cäsar, das Haupt der Demokratie, aus Spanien zurück, wurde für 59 zum Konsul gewählt und schloß mit Pompejus, dem Inhaber der größten militärischen Macht, und Crassus, dem Führer der hohen Finanz, das sog. erste Triumvirat, das im allgemeinen gegen den Senat und seinen Einfluß gerichtet war und im besonderen jedem der Teilnehmer Erfüllung seiner Wünsche zusicherte. Der Senat war über dies Bündnis natürlich aufs äußerste erbittert, doch blieb ihm im wesentlichen nichts anderes übrig, als sich zunächst stillschweigend zu fügen und auf das nächste Jahr, Cäsars Abwesenheit und zwei Prätoren Memmius und Domitius zu rechnen; Cicero aber konnte es nicht über sich gewinnen, den Mund zu halten, und bei Gelegenheit des Prozesses gegen seinen früheren Kollegen Antonius tat er einige scharfe

Äußerungen gegen die Triumvirn. Da ließ Cäsar seinen Todfeind Clodius gegen ihn los.

P. Clodius Pulcher, aus dem altpatrizischen Geschlechte 10
der Claudier stammend, hatte eine wilde Jugend hinter sich: es gibt fast keine Schandtat, die der allerdings nicht unparteiische Cicero ihm nicht zum Vorwurf machte. Als nun im Jahre 62 die vornehmen Frauen im Hause des Pontifex maximus Cäsar das Fest der Bona Dea feierten, zu dem allen Männern der Zutritt versagt war, schlich er sich als Liebhaber der Gemahlin Cäsars in der Verkleidung einer Zitherspielerin (psaltria) in das Haus ein, wurde dabei entdeckt und zwar durch die Hilfe einer Magd glücklich hinausgebracht, aber dann zufolge eines Senatsbeschlusses wegen Entweihung des Festes angeklagt. Er behauptete ein Alibi, er sei zu derselben Zeit in Interamna gewesen; da trat aber Cicero freiwilig als Zeuge gegen ihn auf — sie waren, wie es heißt, durch Clodius' Schwester, die berüchtigte Clodia, miteinander verfeindet — und widerlegte seine Behauptung durch die Angabe, Clodius sei vielmehr an demselben Tage in seinem, Ciceros, Hause gewesen. Trotzdem erreichte der Angeklagte durch Bestechungen, 11
die selbst damals allgemeines Aufsehen erregten, seine Freisprechung, brannte nun aber vor Begierde, sich an Cicero zu rächen, zumal dieser nicht aufhörte, ihn mit beißenden Witzen zu verfolgen. Er wünschte deshalb, das Tribunat zu erhalten, mußte aber dazu erst Plebejer werden. Dies gelang ihm mit Cäsars Hilfe, der, erbittert über jenen Angriff Ciceros, in drei Stunden die sog. arrogatio des Clodius durch einen Plebejer in den comitia curiata beschließen ließ. Noch in demselben Jahre bewarb sich dann Clodius um das Tribunat und trat dies Amt am 10. Dez. 59 an.

Cicero wußte, daß dieses Tribunat ihm verderblich werden 12
könne, konnte sich aber trotzdem nicht entschließen, die Anerbietungen Cäsars anzunehmen, der ihn zwar aus Rom zu entfernen, aber bei seiner natürlichen Milde den Angriffen des Clodius zu entziehen wünschte, und lehnte sowohl eine libera legatio ab, d. h. die Befugnis, als Gesandter auf Staats- oder vielmehr Provinzial-Kosten umherzureisen, als auch eine Legatenstelle in Cäsars Heer, als auch endlich einen Posten in der Kommission, die Cäsars Ackergesetz ausführen sollte. So blieb Cäsar nichts übrig, als Clodius freie Bahn gegen ihn zu lassen.

13 Um ihre Interessen durch amtliche Gewalt vertreten zu lassen, machten die Triumvirn zwei zuverlässige Anhänger zu Konsuln des Jahres 58, nämlich A. Gabinius, denselben, der schon 67 durch die lex Gabinia für Pompejus tätig gewesen war, und den neuen Schwiegervater Cäsars L. Calpurnius Piso. Sie unterstützten in jeder Weise Clodius, als er schon im Anfang des Jahres, natürlich mit Erlaubnis und im Interesse der Triumvirn, gegen Cicero vorzugehen begann. Nach einigen vorbereitenden Gesetzen, die ihm teils die Durchbringung anderer ermöglichen, teils die Gunst des Senats, der Ritterschaft und der großen Menge gewinnen sollten (vgl. § 34), trat er mit dem Antrage hervor: ut, qui civem Romanum indemnatum interemisset, ei aqua et igni interdiceretur. Dieser Antrag konnte nur auf die Hinrichtung der Catilinarier und Cicero gemünzt sein; er legte sofort Trauerkleidung an, als ob er angeklagt sei, und suchte überall Hilfe. Aber Pompejus, vor dem er sogar einen Fußfall getan haben soll, zuckte die Achseln, erklärte, jetzt nichts mehr tun zu können, und hielt sich sogar von Ciceros Haus fern, seit ausgesprengt war, ihm drohe dort Gefahr; Crassus verhielt sich persönlich ganz passiv; Cäsar, der seit Ablauf seines Amtsjahres cum imperio mit seinem Heere vor der Stadt (ad urbem, ad portas) lag und sich anschickte, nach Gallien abzugehen, sprach sich sogar, wenn auch nur mit einem Vorbehalt, in einer Volksversammlung gegen Cicero aus, und noch
14 heftiger taten dasselbe die beiden Konsuln. Diese waren schon vorher gegen Senat und Ritterschaft, die ebenfalls Trauer angelegt hatten, mit vollster Rücksichtslosigkeit verfahren — kurz, nirgends fand Cicero kräftige Unterstützung, zu gewaltsamem Widerstande konnte er sich trotz des Zuredens einiger Freunde nicht entschließen: und so verließ er, obwohl er noch gar nicht angeklagt und sein Name noch nicht genannt worden war, auf den Rat anderer Parteigenossen, die einen Straßenkampf zu vermeiden wünschten, anfangs April freiwillig die Stadt und ging in die Verbannung. An demselben Tage ging der Antrag des Clodius in den Tributkomitien durch — während ein solches Gesetz de capite (s. zu § 1) nur von den Centuriat-Komitien hätte gegeben werden dürfen —, und zugleich erhielten die Konsuln durch einen ebenso ungesetzlichen Volksbeschluß — Verfügung über die Provinzen war vielmehr Sache des Senats — Provinzen, Gabinius Syrien und Piso Cilicien, das später

gegen das reichere Mazedonien vertauscht wurde, beide mit außerordentlichen Vollmachten und sehr reichlich bemessenen Geldern aus dem Staatsschatz. Noch hatte Cicero den Boden 15
Italiens nicht verlassen, als Clodius das Gesetz einbrachte: ut M. Tullio aqua et igni interdictum esset, mit der Begründung, die seine Verantwortlichkeit noch erhöhen sollte: weil er einen Senatsbeschluß gefälscht habe (quod falsum senatus consultum rettulisset), und zwar solle er sich mindestens 400 Milien von der Stadt entfernen. Verschärft wurde es noch durch die Zusätze, daß jeden, der ihn innerhalb dieser Entfernung aufnähme, dieselbe Strafe treffen und daß es verboten sein solle, jemals die Aufhebung dieses Gesetzes zu beantragen. Auch dieser Antrag ging ohne weiteres durch, und sofort ließ Clodius das Haus Ciceros auf dem Palatin ausplündern und niederreißen, seine Villen, namentlich das Tuskulanum und das Formianum, verwüsten — an den Einrichtungen sollen sich auch die Konsuln bereichert haben — und seine Frau Terentia aus dem Vestatempel vor eine Wechselbank schleppen, um Bürgschaft für die Auslieferung des Bargeldes zu stellen. Auf der Grundfläche des Hauses und der der anstoßenden porticus Catuli, die er zu eben diesem Zwecke ebenfalls einriß, errichtete er eine neue Halle mit seinem Namen und eine Kapelle mit dem Standbilde der Libertas.

Sehr bald darauf erhielt der zweite Führer der Nobilität, 16
M. Cato, der spätere Uticensis, den Triumvirn unbequem durch sein großes Ansehn, seine Hartnäckigkeit und seinen Freimut, durch eine lex Clodia den Auftrag, einige gesetzlich verurteilte Verbannte nach Byzanz zurückzuführen und das Reich des Königs Ptolemäus von Cypern einzuziehen, unter dem Vorgeben, weil er die Seeräuber unterstützt habe, in Wirklichkeit, weil er früher einmal für die Befreiung des Clodius aus der Gefangenschaft bei den Seeräubern nicht mehr als zwei Talente (etwa 9000 M.) geschickt hatte, — und er fügte sich, wie Cicero behauptet, damit wenigstens der Schatz des Königs vollständig in die römische Staatskasse abgeführt und nicht von einem andern Kommissar zum Teil oder ganz unterschlagen werde.

Zur Durchführung aller dieser Maßregeln hatte sich Clodius 17
vielfach geworbener Banden (operae conductae) bedient, um jeden etwaigen Versuch des Widerstandes niederzuschlagen. Auf sie

gestützt, fing er nun an, als Cäsar anfangs April nach Gallien abgegangen war, in Rom den unumschränkten Herren zu spielen, während er bis jetzt nur ein Werkzeug der Triumvirn gegen die Senatspartei gewesen war. Er setzte nicht nur seine Angriffe auf den Senat und seine Eingriffe in dessen Rechte fort, sondern trat auch gegen die Triumvirn selbst auf. Mit Vergünstigungen aller Art für auswärtige Mächte wie für Bürger trieb er einen förmlichen Handel. Den jungen Prinzen Tigranes von Armenien, den Pompejus in seinem Triumphe über Mithridates aufgeführt hatte und seitdem in seinem Hause gefangen hielt, befreite er aus dieser Gefangenschaft, wie es scheint, nur um Pompejus zu ärgern, und ging endlich in seiner Frechheit so weit, gegen Pompejus einen Mord zu versuchen, so daß dieser sich fortan bis zum Ende von Clodius' Tribunat (10. Dez. 58) zu Hause hielt, wo er sogar einmal von einem Freigelassenen des Clodius förmlich
18 belagert wurde. Die Folge von alledem war, daß eine Annäherung zwischen dem Senat und Pompejus stattfand und dieser nicht abgeneigt war, zu Ciceros Rückberufung seine Zustimmung zu geben. So wurde schon am 1. Juni 58 im Senat ein Antrag gestellt und am 29. Okt. von acht Tribunen ein Gesetzesvorschlag veröffentlicht, daß Cicero zurückgerufen werden solle. Beide Anträge wurden durch Interzession vereitelt, auch sprach sich Cäsar, zu dem der designierte Tribun **P. Sestius** reiste, noch wenig geneigt aus. Als aber Clodius gegen Ende des Jahres sogar Miene machte, die Julischen Gesetze wieder aufzuheben, gab Cäsar seinen Widerspruch auf, und es gelang im Jahre 57, die Rückberufung Ciceros durchzusetzen.

19 Für diese sprach sich schon am 1. Jan. der neue Konsul P. Lentulus Spinther in der allerentschiedensten Weise aus und fand namentlich bei Pompejus Unterstützung, der beantragte, man solle Cicero durch einen Beschluß der Centuriat-Komitien, nicht durch ein bloßes Senatsgutachten, wie Cotta vorgeschlagen hatte, zurückrufen. Ein Senatsbeschluß wurde zwar abermals durch Interzession eines Tribunen verhindert, doch zeigte sich klar, daß die meisten Senatoren, namentlich fast alle Beamten, sogar der zweite Konsul Metellus, der Gegner Ciceros am 31. Dez. 63, diesem günstig gestimmt seien. Um so frecher trat Clodius, seit dem 10. Dez. nicht mehr Tribun, mit seinen Banden auf und

wurde dabei von einer Schar von Gladiatoren unterstützt, die sein Bruder Appius, in diesem Jahre Prätor, um gewisser Leichenspiele willen geworben hatte. So richtete er z. B. am 25. Jan. auf dem Forum ein entsetzliches Blutbad an und überfiel ein andermal den Tribunen Sestius und ließ ihn für tot auf dem Platze. Da warb auch dieser eine Leibwache, und ebenso umgab sich sein Parteifreund, der Tribun T. Annius Milo, mit Gladiatoren. Diese beiden Banden hielten von jetzt an die des Clodius in Schranken, und so konnte endlich am 4. August, nachdem vorher der Senat noch drei für Cicero besonders ehrenvolle Beschlüsse gefaßt hatte, in den Centuriat-Komitien durch ein Gesetz die Rückberufung Ciceros ausgesprochen werden.

Cicero hatte die erste Zeit seiner Verbannung, die er übrigens 20
wenig männlich ertrug, in Thessalonich in Mazedonien verlebt und später, als die Bewegung zu seinen Gunsten immer lebhafter wurde, sich nach Dyrrhachium begeben. Von da kam er schon am Tage nach dem entscheidenden Beschlusse, am 5. August (Non. Sext.), nach Brundisium und wurde hier von den Einwohnern festlich empfangen. In Rom traf er erst am 4. Sept. ein, da er sich auf der ganzen Strecke, die ein Briefbote in fünf bis sechs Tagen zurücklegte, von Deputationen begrüßen und anfeiern ließ. Ganz besonders glänzend war sein Einzug in Rom selbst, einer der Höhepunkte in seinem Leben, von dem er in seiner Rede gegen Piso (s. zu § 33) sagt: Unus ille dies mihi quidem immortalitatis instar fuit, cum in patriam redii, cum senatum egressum vidi populumque Romanum universum, cum mihi ipsa Roma prope convulsa sedibus suis ad complectendum conservatorem suum progredi visa est. Als Entschädigung für sein zerstörtes Haus erhielt er später 2 Millionen, für sein Tuskulanum $^1/_2$ und für sein Formianum $^1/_4$ Million Sesterzen.

Auch nach Ciceros Rückkehr hörten die Gewalttätigkeiten 21
des Clodius und die Straßenkämpfe zwischen ihm und seinen Gegnern nicht auf (eine Straßenpolizei gab es nicht). Einmal z. B. überfiel er die Arbeiter an Ciceros Neubau, ein anderes Mal Cicero selbst, so daß er sich in ein Haus flüchten mußte, ein drittes Mal bestürmte er Milos Haus. Endlich versuchte Milo, ihn dadurch unschädlich zu machen, daß er ihn de vi, wegen Landfriedensbruches, anklagte, um seine Verbannung herbeizu-

führen. Allein der Konsul Metellus machte die Verhandlung vor Gericht unmöglich, indem er auf grund eines Senatsbeschlusses durch eine Verfügung die Aufstellung der Richterliste hinderte, und Clodius gelang es sogar, für 56 zum Ädil gewählt und dadurch einer Anklage entrückt zu werden. Als Ädil nun erstieg er den Gipfel der Frechheit, indem er seinerseits schon Anfang 56 gegen Milo die Anklage de vi vor dem Volke erhob (diem dixit), er, der ein ganzes Jahr lang Gewalttat auf Gewalttat gehäuft und Milo schließlich zur Gegenwehr geradezu genötigt hatte.

22 Nicht minder frech war die Anklage de vi gegen Sestius, die am 10. Febr. 56 zwar nicht von ihm selbst, aber doch auf sein Anstiften von einem gewissen M. Tullius Albinovanus angestrengt wurde. Die Verhandlung fand am 14. März unter Vorsitz des Prätors M. Ämilius Scaurus statt; zugegen war bei ihr der junge Sohn des Sestius, um das Mitleid der Richter zu erregen. Sestius wurde unterstützt durch eine laudatio aus Capua, die ihn belobte, weil er ihre Stadt im Jahre 63 vor den Verschworenen geschützt habe, und verteidigt von mehreren der angesehensten Männer und Redner, namentlich von Crassus, dem Triumvirn, Hortensius, der seit 63 mit Cicero politisch und persönlich vollständig einig war, und von Cicero selbst, der sich auf die Nachricht von der Anklage sofort zu ihm begeben und ihm seine Dienste angeboten hatte. Und zwar war Cicero in der Verteidigung die letzte Stelle zugewiesen worden, wie das gewöhnlich geschah, weil er besonders stark darin war, durch das Pathos seiner Rede die Richter zu ergreifen, zum Mitleid zu stimmen (animos iudicum movere,
23 flectere) und dadurch zur Freisprechung zu bewegen. Da nun die einzelnen Anklagepunkte von den Vorrednern, namentlich von Hortensius schon besprochen waren, so nahm Cicero in seiner Rede seinen Standpunkt so, daß er die ganze Stellung des Sestius, sein Vorleben — von dem wir nur das wissen, was Cicero berichtet —, seine Tätigkeit im Jahre 63 — wo er als Quästor Cicero gute Dienste geleistet, seinen Konsul Antonius überwacht und, wenigstens nach Ciceros Behauptung, zum Entscheidungskampfe gegen Catilina angespornt hatte — und ganz besonders seine Verdienste um die Senatspartei im Jahre 57 schildert, also ihn aus politischen, nicht aus juristischen Gründen, die allerdings *schwach genug waren,* freigesprochen sehen will. So erhielt er

Gelegenheit, die Geschichte sowohl seiner Verbannung wie seiner Rückberufung ausführlich zu behandeln, natürlich durchaus von seinem und seiner Partei Standpunkt aus. Allerdings bekommt 24
die ganze Darstellung, auch abgesehen von der Parteilichkeit des Redners, etwas Schiefes dadurch, daß er durch die Verhältnisse genötigt war, die Triumvirn, namentlich Cäsar, zu schonen und Clodius als den alleinigen Urheber seiner Verbannung hinzustellen; doch bietet die Rede — die jedenfalls ihre jetzige Ausführlichkeit und Ausdehnung erst bei der nachträglichen Bearbeitung erhalten hat — uns unendlich viel Interessantes, besonders durch die Schilderung der Parteiverhältnisse, einzelner Senatssitzungen, dann der Vorgänge in der Stadt, der Unruhen, die sie heimsuchten, des wilden Treibens der damaligen Demagogen, der Ohnmacht des Senats ihnen gegenüber — alles Dinge, die uns sozusagen handgreiflich beweisen, wie nötig es war, daß eine feste und starke Hand die Zügel ergriff und Ordnung und Ruhe herstellte.

Sestius wurde freigesprochen. Von seinem späteren Leben 25
wissen wir nichts, wenn er auch noch einige Male in Ciceros Briefen erwähnt wird. Er scheint eines natürlichen Todes gestorben zu sein, während alle andern Männer, die in dieser Sache eine bedeutendere Rolle gespielt haben, auf gewaltsame Weise umgekommen sind.

2.

Disposition.

EINLEITUNG (exordium) § 1—5.

A. Klage über die Zustände § 1—2.

B. Standpunkt der Verteidigung § 3—5.

HAUPTTEIL (tractatio) § 6—143.

A. Das **Vorleben** des S. bis zu seinem Tribunat § 6—14.

I. Sein ***Familienleben*** § 6—7.

II. Seine politische Tätigkeit als ***Quästor*** § 8—13:

a) er **beobachtete** den Konsul Antonius § 8,

b) er **schützte** Capua und mich gegen die Catilinarier § 9—11,

c) er **feuerte** Antonius zum Entscheidungskampfe an § 12,

d) er benahm sich in der **Provinz** musterhaft § 13.

Übergang § 14.

B. Der **Schiffbruch der Verfassung** i. J. 58 § 15—70.

I. Clodius ***Übergang zur Plebs*** und Wahl zum Tribunen § 15—17.

II. Charakteristik der beiden ***Konsuln*** und Schilderung ihres Auftretens im allgemeinen § 18—24,

a) des **Gabinius** § 18 u. 20,

b) des **Piso** § 19 u. 21—24.

III. Ihre ***Unterstützung*** des Clodius bei seinem Vorgehen gegen mich § 25—35:

a) Sie **verhöhnen** Senat, Ritter und Bürger, die sich für mich verwenden § 25;

b) Gabinius weist eine **Fürbitte** des Senats und der Ritterschaft ab § 25—27,

c) droht beiden in einer **Volksversammlung** § 28,
d) und **weist** Lamia **aus** der Stadt § 29—30.
e) **Entschuldigung** § 31.
f) Die Konsuln befehlen dem Senat, die **Trauerkleidung** abzulegen, erklären sich mit allen Maßregeln des Clodius einverstanden § 32—33,
g) und **gestatten** ihm ungesetzliche Handlungen § 34, und zwar
1. ein verfassungswidriges *Gesetz* einzubringen,
2. *Sklaven* auszuheben,
3. alles zu einem *Kampfe* vorzubereiten.
Übergang § 35.

IV. Gründe für mein ***Verhalten*** § 36—52.
a) Nicht **Furcht** vor Clodius trieb mich, denn meine Sache stand ganz anders als die des **Metellus** § 37—39:
1. *er*
α) fand keine Unterstützung bei seinen Freunden
β) und hatte es zu tun mit einem Marius und Sarturninus § 37,
2. *mich* dagegen
α) verteidigte ganz Italien § 38
β) und griff an ein ganz verächtlicher Mensch § 39;
b) sondern **meine Gründe** waren folgende § 40—52:
1. Clodius *berief sich* fortwährend auf Pompejus, Crassus und Cäsar, und diese *schwiegen* dazu § 40—41;
2. mit den *Waffen* kämpfen wollte ich nicht § 42—52,
α) denn im Falle meines Sieges hätten die Konsuln den Kampf aufgenommen, im Falle meiner Niederlage wäre alles aus gewesen § 43—44;
β) ich wollte lieber das Schlimmste erleiden, als das Wohl meiner Mitbürger gefährden § 45—46;
γ) den Tod fürchtete ich nicht etwa, ebensowenig wie im Jahre 63, er wäre mir vielmehr in meiner Lage erwünscht gewesen § 47,

zumal er nach den Lehren der Philosophen kein Übel ist § 47
und viele Beispiele zur Nacheiferung auffordern § 48;

δ) sondern ich wollte in mir ein Vorbild konservativer Politik erhalten wissen, das das jüngere Geschlecht zum Kampfe gegen den Umsturz anfeuern soll § 49—52.

V. ***Gewalttätigkeiten*** des Clodius nach meinem Weggange § 53—66.

a) Gabinius und Piso erhielten ihre **Provinzen** und gestatteten die Mißhandlungen meiner Angehörigen § 53—54;

b) die weiteren **Schandtaten** des Jahres:

1. *durchgebrachte Gesetze* § 55—56

α) in bezug auf innere Verhältnisse § 55,

β) in bezug auf äußere Verhältnisse § 56—65, besonders das Verfahren gegen *Ptolemäus* von Cypern § 57—59 und *Catos* Verhalten dabei § 60—63,

γ) und das Verhalten der Konsuln bei allen diesen Missetaten § 64—65.

2. weitere *Absichten* und Versprechungen § 66.

VI. Der ***Umschlag*** zum Besseren § 67—70.

a) **Pompejus'** Umkehr zu seiner früheren Politik § 67,

b) der **Senatsbeschluß** am 1. Juni und seine Folgen § 68,

c) Eintreten von acht **Volkstribunen** für mich und Erklärung des designierten Konsuls Lentulus § 69—70.

C. Das **Tribunat** des Sestius § 71—95.

I. Die ***Ereignisse*** (narratio) § 71—79.

a) **vorbereitende** Ereignisse § 71;

b) die Vorgänge am **1. Jan.** im Senat § 72—74,

c) die Vorgänge am **25. Jan.** auf dem Markte § 75—76.

II. ***Rechtfertigung*** des Sestius § 77—95.

a) An den **eben erzählten** Ereignissen ist Sestius nicht beteiligt gewesen, die Banden des Clodius haben *Gewalt geübt* § 77—78.

b) im **Tempel des Castor** wäre er selbst beinahe getötet worden § 79—83 (mit Amplifikation § 80—83).

c) Allerdings hat er Leute geworben, aber nicht zu so verwerflichen **Zwecken** wie Clodius § 84 und erst, als es die höchste Zeit war § 85.

d) Vergleich zwischen Sestius und **Milo** § 86—95.

1. allgemeine *laudatio* Milos § 86;
2. auch er hat sich schließlich genötigt gesehen, zu den *Waffen* zu greifen § 87—89;
3. also verdient Sestius ebensowenig *Tadel*, denn wenn die Gesetze ohnmächtig sind, herrscht das Faustrecht § 90—92.
4. *Klage* (conquestio) über die Zustände in Rom § 93—95: während **Piso und Gabinius** sich ungestraft die größten Ungesetzlichkeiten und Gewalttätigkeiten erlauben dürfen, sind **Sestius und Milo** angeklagt § 93—94, Milo sogar von einem Menschen wie Clodius § 95.

D. Exkurs (digressio) über die **Optimaten** § 96—143.

I. Ihr ***Wesen*** § 96—101.

a) **Begriff** der Optimaten § 96—97,

b) ihre **Aufgabe** § 98,

c) diese zu erfüllen, erfordert großen **Mut** und große Standhaftigkeit § 99, deshalb haben sich stets nur wenige Vorkämpfer der Verfassung gefunden § 100—101, aber sie sind nachzuahmen, auch mit Anstrengung und unter Gefahren § 102.

II. Ihr ***Verhältnis*** zu der großen Menge der Bürger § 103—135:

a) **früher** war es oft gespannt § 103,

b) **jetzt** aber herrscht völlige Einigkeit zwischen den Optimaten und dem wahren Volke § 104—131; denn

1. die *Anhänger* der Demagogen sind einzig und allein gedungene Banden, ganz anders als früher § 104—105;
2. die *Einigkeit* hat sich im besonderen bei drei Gelegenheiten gezeigt § 106—126, nämlich

α) in den **Kontionen** über meine Sache § 106—108;

β) in den **Komitien** § 109—114, und zwar

sowohl in den *gesetzgebenden* § 103—112 (mit Exkurs über Gellius § 110—111), wie bei den *Wahlen* § 113—114;

γ) bei den Spielen § 115—126, und zwar sowohl bei den *scenischen* § 115—123, wie bei den *Gladiatorenspielen* § 124—126;

3. endlich bei meiner *Rückberufung* § 127—131, nämlich

α) durch die verschiedenen Senatsbeschlüsse § 127—139 und das Verhalten des Konsuls Metellus § 130,

β) durch die Beteiligung ganz Italiens § 131. (Ausfall gegen Vatinius § 132—135.)

III. ***Ermahnung*** (cohortatio) an die Jugend § 136—143:

a) es gibt nur **einen Weg** zum wahren Ruhme, freilich gefahrvoll und mühsam § 137—139;

b) aber ihn zu betreten, mahnen die glänzenden **Vorbilder** aus der Geschichte Athens, Karthagos und Roms § 140—143.

SCHLUSS (peroratio) § 144—147.

A. Klage über die Lage des Sestius, Milo und Lentulus § 144;

B. an ihr bin ich schuld, und ihre Verurteilung würde deshalb auch mich treffen § 145—146;

C. also, Richter, sprecht den Angeklagten frei § 147.

3.

Erläuterungen.

§ 1. *si quis mirab.* können wir beiordnen durch 'vielleicht'. — *pro* im Verhältnis zu, bei. — *dignitate* s. v. a. Glanz. — *in discrimen offerre* (freiwillig) in die Schanze schlagen. — *status* der (feste) Bestand. — *timidum* entspricht dem fortem. — *rei p.* fürs Vaterland, sonst auch: Staat, Verfassung, Politik, auch adjektivisch 'politisch' zu übersetzen. — *ut omittatis* wenn ihr auch unterlaßt, ihr braucht gar nicht. — *casu* das Unglück, bez. hier und im folg. sehr oft die Verbannung Ciceros (denn mit *unius cui*, meint er vor allem sich selbst), sonst auch clades § 31, calamitas § 32, nie exilium. — *cogitando* im Geiste, nur der Konzinnität mit *aspectu* wegen hinzugefügt. — *eos* Männer, meint außer S. Milo und Lentulus, s. § 144. — *boni* s. Einl. § 4, Ggs. die improbi, die Demokraten. — *afflictam excitarint* nach, aus seinem Sturze aufgerichtet haben. — *latroc. domest.* die städtische Räuberbande des Clodius. — *sordidatos* in der toga sordida oder pulla, wie sie Angeklagte anzulegen pflegten. — *de capite* um ihre ganze bürgerliche Stellung, die durch Verurteilung und Verbannung verloren ging mit der *fama*, dem guten Ruf, der *civitas*, dem Bürgerrecht, den *fortunae*, dem Hab und Gut, Vermögen, das eingezogen wurde, und den *liberis*, von denen die Verbannten sich trennten. — *dimicantes* wie sie . . ., *volitare* daß sie . . . — *omnia div. et hum.* die ganze göttliche und menschliche Ordnung, bez. das, was wir 'Kirche und Staat' nennen. — *periculum* ist der Prozeß, wie oft.

§ 2. *in quo* hierin, in dieser Tatsache. — *latrones* Banditen, öfter im folg. — *scel. perditos* in Ruchlosigkeit verkommen. — *vos nobis* ist mit Nachdruck nebeneinander gestellt. — *quos*

bezieht sich auf das folgende *hos* diese Männer hier. — *vi manu copiis* durch die gewalttätigen Fäuste ihrer Banden. — *religio* s. v. a. Eid. — *v. sententiis* durch euren Spruch *(iudex sententiam fert).* – *qua* bez. sich auf das folgende *ea.* — *eorum . . beneficium* das Verdienst meiner Wohltäter. — *in peric. depell.* bei der, wo es sich handelt um die Abwehr, abzuwehren. — *quorum opera . . rest. est* denen es zu verdanken ist, daß.

§ 3. *Q. Hortensio* siehe Einleitung § 22. — *perorata* vollständig besprochen, durchgeführt. — *pro reo* zum Schutze, zur Verteidigung des Angekl. — *aggrediar ad dic.* ich will herangehen an das Reden (ebenso § 5), das Wort ergreifen. — *ne* kann durch 'sonst' wiedergegeben werden. — *per quem est perf.* dem es zu verdanken ist. — *ne deesset* fassen wir als reine Folge auf und setzen das Präsens. — *atque . . extremo loco* s. Einl. § 22. — *pietatis* hier = Dankbarkeit. — *partes suscipere* eine Rolle, Aufgabe auf die Schultern, übernehmen, als Last.

§ 4. *acrius* schneidiger, schärfer, hier: leidenschaftlicher. — *egero* s. v. a. ich spreche. — *tantum orationi meae concedatis* daß ihr meinen Worten soviel Recht einräumt. — *pio dol.* dem aus der pietas entspringenden, also liebevollen Schmerz, der dann *officio coniunctus* dem Pflichtgefühl eng verbunden heißt. — *hic meus* mein jetziger, augenblicklicher. — *susceptus ex* der auf mir lastet, den ich empfinde infolge, über. — *de me opt. meriti* wie § 2. — *laudanda* lobenswert, rühmlich, und so oft im folg. — *meae salutis* meiner (bürgerlichen) Existenz.

§ 5. *quoniam* nachdem. — *de omni statu* über die (politische) Stellung, das Leben und Streben im allgemeinen. — *de gen. vitae ff.* erläutern statu im Asynd. explicativum. — *natura* und *mores* zusammen ergeben den 'Charakter' eines Menschen. — *de studio cons. . . otii* über seine eifrige konservative Gesinnung; otium ist die Ruhe im Innern, die Ordnung. — *in hac confusa . . defensione* in meiner alles umfassenden und allgemein gehaltenen (Verteidigungs-)Rede. — *quaestion.* Untersuchung und infolge dessen Entscheidung. — *eversae atque afflictae rei p.* des umgestürzten und niedergeworfenen (wie § 1), des vollständig zu Boden geschmetterten Staatsgebäudes. — *illa* damalig, wie oft. — *amplissima* seine glänzendsten Taten, Leistungen. — *hae tantae laudes* diese (seine) ruhmvolle Tätigkeit,

summis in rebus in den allerwichtigsten Angelegenheiten, insofern es sich um das Bestehen der Verfassung (summa rei p. § 25) handelte. — *excitatae sint* errichtet ist, sich erhebt (vgl. turrim excitare bei Cäs.).

§ 6. Die sehr stark betonte Stellung von *parente* kann gegeben werden: was die Familienverhältnisse des S. anbetrifft. — *sancto* sittenrein. — *primus* an erster Stelle gewählt zu werden, galt als Auszeichnung, vgl. Pomp. § 2. — *tempor. optimis,* denn nur dann ist eine Wahl eine Auszeichnung. — *eo auctore,* weil der filius familias die Erlaubnis seines Vaters zu einer Ehe gebrauchte. — *hic puer* s. Einl. § 22. — *his graviss. s. ant. viris* diesen würdigen Männern von altem Schrot und Korn. — *probor alicui* ich finde jemandes Beifall, jemand ist mit mir zufrieden. — *carit. necessit.* die verwandtschaftliche Liebe. — *hodie* noch heute. — *hunc* meinen Klienten (hier) und so oft. — *vel-vel* soll ich . . oder soll ich . . sagen. — *assiduitas* die fortwährende Anwesenheit bei der Verhandlung. — *molestia* passivisch: das Gedrücktsein, der Kummer. — *iudicare ex* schließen aus, bemessen nach.

§ 7. Vor *duxit* ist vielleicht alteram einzuschieben. — *calamitos. . . Scipionis]* L. Scipio stand im Jahre 83 Sulla gegenüber, mußte sich ihm ergeben, da sein Heer ihn verließ, und ging nach Massilia in die Verbannung. — *fluctibus rei p.* durch die politischen Wogen, ein häufiges Bild (auch fl. civiles). — *iacere* daniederliegen, *stare* aufrecht, fest stehen, oft in bezug auf Politik gebraucht; vergl. status § 1. — *si non . . deponeret* seine Trauer, seinen Gram, wenn nicht ganz, so doch wenigstens zum Teil vergesse, sich befreie. — *officiis* durch Dienste, Aufmerksamkeiten. — *domest. officia* die häusliche Pflichterfüllung, Tätigkeit. — *provincialis abstin.* seine Enthaltsamkeit d. h. Uneigennützigkeit, Unbescholtenheit in der Provinz, wo er als trib. mil. diente. — *rei p. dignitas* seine politische Tüchtigkeit, Verdienste. — *relinquere]* ganz seltene Konstruktion.

§ 8. *C. Antonii* s. Einleitung § 23. — *sorte* betont. — *societate cons.* durch gleiche (politische) Gesinnung; zum deutschen Adj. vgl. studio § 5. — *non null. officii religione* durch die Heiligkeit einer gewissen Verpflichtung gegenüber seinem ehemaligen Kollegen. — *senserit* von den geheimen Absichten

des Ant. in bezug auf Catilina. — *quanto ante* und wie lange vorher er sie (die multa). — *numquam ff.* geben wir direkt. — *illo periculo* in jener furchtbaren Angstzeit, daher Abl. temp. — *propriam . . suspic.* den speziellen, besonderen Verdacht hinsichtlich seiner eigenen Person. — *in quo coll. sustin.* da, wo es sich darum handelte, meinen Kollegen zurückzuhalten, zu hemmen, wie § 2 und so oft im folg. (§ 68. 87. 103. 118). — *vere* wahrheitsgemäß, mit Recht. — *observavit* er hat ihn nicht aus den Augen gelassen, ist doppelsinnig, weil observare aliquem sowohl heißt: jem. beobachten, wie: jem. Aufmerksamkeit, Hochachtung beweisen. — *illi* betontes ihm, und so oft.

§ 9. *idem* ebenso, ferner. — *volitaret* ihr Wesen trieb. — *belli opport.* die günstigen Verhältnisse, die sie für den Krieg bietet. — *hominem* verächtlich: einen Kerl. — *perditum* wie § 2. — *non obscure* mit starker Litotes: ganz offen. — *Pisaurum* Stadt im *ager Gall.* an der Küste von Umbrien. — *quasi armorum studio* scheinbar als Liebhaber der Waffenübungen. — *in familiam gladiatoriam se coniecerat* sich an eine Gladitorenabteilung in den ludi glad., den Gladitorenschulen, die gerade in Capua sehr zahlreich waren, herangemacht hatte. — *conventus]* die Einwohnerschaft von Capua führte diesen Namen, nicht den einer civitas, seit sie im Jahre 211 zur Strafe für ihren Abfall zu Hannibal als Stadtgemeinde aufgelöst worden war. Jetzt aber, im Jahre 56 (*hoc tempore* heute), seit Cäsar im Jahre 59 eine Kolonie (*coloni*) dorthin geführt hatte, besaß Capua einen Senat, *decuriones.* — *meo* stark betont. — *me unum patronum adopt.]* Provinzen und Städte wählten sich häufig einen oder mehrere Patrone, Schutzherrn, unter angesehenen römischen Bürgern, die dann ihre Interessen vertraten; so waren z. B. die Marceller seit 212 patroni von Sizilien. — *apud me* in meinem Hause. — *per. deprecantur* ab eo sie suchen (durch Bitten) die Gefahr der Verurteilung von ihm abzuwenden, nämlich durch ihre laudatio, s. Einl. § 22.

§ 10. *aliquid significare* einen kleinen Vorgeschmack geben. — *effect. esse vid.* zu leisten verspricht. — *officio aliquo express. vicin.* das durch irgend eine, die geringste Verpflichtung, wie sie die Nachbarschaft auferlegt, entwunden, erpreßt wäre. — *hospit. publ.]* die staatliche Gastfreundschaft entspricht etwa unserem Ehrenbürgerrecht. — *ambitio* persönliche Rücksichten. — *commendat. gr.*

nur zur Empfehlung, die aber die wahre Meinung der decur. nicht ausdrückt; aus expressum ist hier zu ergänzen factum. — *perfuncti* passivisch: glücklich (vgl. perorata § 3) überstanden.

§ 11. *atque* ferner, sodann, ebenso § 12. — *deprehensis atque oppr.* am 3. u. 5. Dez. 63, Einl. § 5 f. — *domest. hostibus* die Hochverräter in der Stadt. — *illius temp. atrocit.* an jenen furchtbaren, entsetzlichen (wie § 8) Augenblick. — *vestram mem. . . . excitate* ruft in euren Gedanken die Erinnerung an die vergangene (damalige) Angst wach. — *trib. pl. novorum* bes. des Q. Metellus Nepos Einl. § 7. — *sunt retardati* können wir auch aktivisch geben.

§ 12. *Catone . . . defendente* als Tribun des Jahres 62. — *dignitatem* die (würde-, ehrenvolle) Stellung. — *eorum qui . . .* ist Cic. selbst. — *ad rem ger.* zur Tätigkeit, zum Kampfe. — *nimium = nimis.* — *comm. . . casumque* das gemeinsame, d. h. zweifelhafte Kriegsglück; der wirkliche Grund für Antonius' Zögern war aber ein anderer. — *hoc* nur dies. — *Petreius* s. Einl. § 6; er hatte nach Sallust über 30 Jahre als Offizier gedient, daher *usus* Erfahrung. — *virtus* ist sehr verschieden zu übersetzen: Mannhaftigkeit, Kraft, Tüchtigkeit, Tätigkeit, Entschiedenheit, Standhaftigkeit u. ä. — *ad accusandum* zum Schelten. — *datus . . locus ff.* so hätte der Winter Platz gehabt, d. h. man hätte im Winter Catilina nicht verfolgen können, sondern er würde bei Beginn des Frühjahres *e pruina App. atque niv. illis,* den dortigen Schneemassen, hervorgebrochen sein und, den ganzen Sommer vor sich *(nanctus),* die Bergpfade nach Italien besetzt und aus den Gehöften der Hirten Verstärkungen an sich gezogen haben.

§ 13. *Macedoniae,* wohin S. seinem Konsul Antonius (Einl. § 4) folgte. — *aliquando* endlich einmal. — *integritas prov.* seine unbescholtene Führung in der Provinz (wie § 7). — *nuper . . vidi,* d. h. während seines Aufenthaltes in Thessalonice, Einl. § 20. — *pressa* = impressa, *fixa* = infixa, nicht nur leicht aufgedrückt, sondern tief eingeprägt. — *sempiternam* betont. — *ita* nur soweit; oder: zwar — aber. — *intuentes et resp.* mit einem Hin- und Rückblick. — *vocat* wie rapit § 7 a. E. — *studio cursuque* Hendiadyoin.

§ 14. *iuventuti . . . praescribere* dem jüngeren Geschlecht das Muster und System (das Mustersystem) der Politik vorzeichnen. — *nihil aliud* egit *nisi . . sustinuit* einzig und allein getragen, vertreten (so oft im folg.) hat. — *oratione* Darstellung,

Schilderung. — *non concederet* würde es mir übel nehmen, verargen. — *scel. furore, vocis libert.* durch rasenden (vgl. § 5 u. 8) Frevelmut (wie § 2), mit freimütigen Worten; wir können diese Ablative zum Subjekt machen, vgl. § 11 a. E. — *serviam* ich will Rücksicht nehmen. — *salus nostra* meine Rettung, Rückberufung, und so sehr oft im folg. — *fecerunt* gegen mich, meine salus. — *atque eidem* und zugleich, aber dabei. — *se offerunt* sich mir in den Weg stellen, vgl. § 1. — *ut . . videamur* daß ich offenbar ihn nicht absichtlich angegriffen habe, sondern zufällig auf ihn gestoßen bin.

§ 15 ff. s. Einl. § 10 ff. — *necesse* s. zu § 31. — *sup. anni* des (dem Tribunat des S.) voraufgehenden Jahres 58. — *in quo . . versata* denn es wird sich zeigen, daß alle . . sich damit beschäftigt, darum gedreht haben, die Trümmer (aus diesem Schiffbruch) zu sammeln. — *fuerat ille annus* vorüber war jenes (böse) Jahr 63 mit seinen großen Gefahren für den Staat; *ille* wie § 8. 9. 11. 12. — *ignari rerum* die kurzsichtigen Leute. — *re quidem vera* in Wahrheit, Wirklichkeit jedoch. — *otii* s. zu § 5. — *omni cautione, foedere* durch jede (mögliche) Art von Sicherstellung und Abrede, Übereinkommen. — *quod* vinculum dies (bindende) Versprechen. — *ille nefarius . . natus* jenes aus einem Sumpf aller (möglichen) Verbrechen entsprossene Scheusal. — *cautor* est, qui alteri periculum cavet, der Sichersteller, Bürge. — *propr. periculis* s. Einl. § 7 a. E.

§ 16. *hanc . . beluam* dieses widerliche und entsetzliche Untier. — *vinctam auspiciis*, insofern durch den Übergang des Cl. zur Plebs die Zahl der Patrizier vermindert wurde und damit die richtige Beobachtung der Auspizien in Frage gestellt werden konnte, eine stark übertreibende Bemerkung. — *leges sacratae* sind Gesetze, auf deren Übertretung ein Fluch *(sacer esto)* gesetzt war (vgl. § 65. 79), hier im besonderen das Gesetz über die Einsetzung des Tribunats, das verbot, ne cui patrum (der Patrizier) capere eum magistratum liceret (Liv. II 33, 1.). — *solvit* catenis. — *vel-vel* wie § 6. — *quidem* wie § 15. — *nullis suis nervis* keineswegs aus eigener Kraft, der Gegensatz folgt anakoluthisch mit *sed fuit.* — *frat. . . stupris]* Clodius wurde unzüchtiger Umgang mit seinen Schwestern vorgeworfen. — *exsanguis* ausgemergelt.

§ 17. *quaedam* sozusagen. — *illa* damals wie § 5. — *ut appellem* unwillige Frage: soll ich bezeichnen. — *eversores* sind Männer, die sich förmlich eine Aufgabe daraus gemacht haben zu zerstören. — *cetera insignia* sind namentlich die sella curulis und die toga praetexta. — *summi honoris atq. imp.* der höchsten Zivil- (sonst auch magistratus) und Militärgewalt. — *nondum*, weil Cic. erst später darauf zu sprechen kommt.

§ 18. *alter* ist Gabinius, § 19 Piso, ebenso § 20 f. — *unguentis affluens* von Pomaden triefend. — *aetatulae* seiner zarten Jugend. — am *puteal* Libonis auf dem Forum pflegten sich mercatores und *faeneratores* (Wucherer) zu versammeln ad tradendum et accipiendum, um ihre Geschäfte abzumachen. — *inflatus* entspricht dem despiciens: (stolz) aufgebläht gegenüber dem puteal (dat. incommodi), das er nun nicht mehr zu fürchten hatte. — *ne .. adhaerescerel]* in dem fretum Siculum (hier *Scyllaeo)* in der Nähe von Regium stand eine Säule; mit dieser wird die *columna* Maenia bei dem puteal verglichen, bei der böse Schuldner ausgehängt und für bankerott erklärt wurden, also gleichsam *adhaer.* scheiterten. — *tribunatus* im Jahre 67, bekannt durch die lex Gabinia über den Seeräuberkrieg. — *operis* den Arbeitern, dem gemeinen Volk. — *ab iis .. diceret* sie hätten ihn von einer Anklage wegen Amtserschleichung gerettet. — *invito senatu* s. Einl. § 14. — *eamque ... se ... fore* diese müsse er erhalten, sonst sei er jedenfalls verloren.

§ 19. *taeter* wie § 16. — *barbatis* vgl. p. Cael. 33: illa horrida barba, quam in statuis antiquis atque imaginibus videmus. — *antiquitatis* der alten guten Sitte, wie § 6. — *nostra purpura* ist der italische, *paene fusca* ins Braune fallend, im Ggs. zu dem 'tief purpurnen' von Tyrus. — *imag. orn. causa duumvir. ger.]* vornehme Römer nahmen nicht selten in Munizipien Ämter an, z. B. das eines Duumvir, dem Konsulat ähnlich; es ist also übertrieben, wenn Cic. hier Piso ein solches Amt bekleiden läßt nur, um seine *imago,* sein Wachsbild im Atrium, mit einem reicheren *titulus*, der Inschrift, die die bekleideten Magistrate anzuführen pflegte, auszustatten. — *Seplasia* ist eine Straße in Capua, in der besonders die Salbenhändler wohnten. — *sublaturus vider.* wegzutragen drohte, so nötig erschienen für ihn die *unguenta.* — *nam]* zu ergänzen: ich erwähne nur dies, denn. — *gravitas*

Würde, Ernst. — *labi illi atque caeno* Schandfleck, ist Gabinius. — *vultu* durch seinen bloßen Blick. — *medius fidius*, eigentlich me dius Fidius sc. adiuvet, so wahr mir der Gott der Treue (Jupiter) helfe, bei Gott. — *auctor* Vorkämpfer, Vertreter, und so oft im folg. — *audacem* frech, wie sehr oft. — *affinem*, weil Cic. Tochter Tullia damals mit einem C. Piso Frugi verheiratet war.

§ 20. *atque* eingehend: nun. — *arbitraretur* hätte glauben mögen, können. — *lustr. ac stupr.* Hendiadyoin: eines schmutzigen Luderlebens. — *is* in ihm ein Mann. — *alienis* der Triumvirn, s. Einl. § 13. — *non modo — sed ne . . quidem* nicht nur nicht — sondern nicht einmal. — *temulentus* betont: in, wegen seiner Trunksucht.

§ 21. *in o. partes* nach allen Seiten, in jeder Beziehung. — *nobilitati* s. zu § 136. — *clarorum . . meritorum* verdienter Staatsmänner. — *tristem* finster. — *subhorridum* etwas struppig. — *eo* geben wir durch das sogenannte prägnante 'ein', und so oft im folgenden, vergl. eos § 1. — *ut . . videretur*, weil ein Zweig der Familie der Pisonen den Beinamen Frugi (s. zu § 19) führte. — *ad . . vocabant* sie erhofften von dem Menschen die Sittlichkeit seiner Ahnen. — *materni generis]* der Vater seiner Mutter war ein Gallier, mercator et praeco, und nach Rom eingewandert.

§ 22. *esse in hom. numq. putavi* ich hätte dem Menschen zwar nie zugetraut, aber. — *sceleris* wie § 2, *audaciae* wie § 19. — *sensi* ich habe leider fühlen müssen. — *ab adulesc.* durch seine in äußerlicher integritas verlebte Jugend. — *sciebam* wußte ich allerdings. — *tegebantur* wurden zwar verdeckt. — *obstructio* Verbauung, Verschluß, *obducta* dicht. — *curiosis* forschend. — *videbamus . . intueb. . . dabat* geben mit Steigerung die kurze Ausführung zu dem vorigen Satze. — *desidiam* s. zu § 138. — *quib. . . tenere poss.* zu fassen, zu erkennen.

§ 23. *homo doctus* spöttisch. — *nescio quos* sagt Cic. mit gekünstelter Unwissenheit, wie er oft in seinen Reden vor Richtern und vor dem Volk seine griechische Bildung zu verheimlichen sucht, da sie von der Masse der Bürger noch immer mit mißtrauischen Augen angesehen wurde. — *auctores* wie § 20, doch hier Lehrer. Gemeint sind die Epikureer, die aber

nicht den sinnlichen Genuß als das summum bonum hinstellten (das war die Lehre der Kyrenaiker oder Hedoniker), sondern die ἡδονή des Geistes; diese beruhe in der Leidenschaftslosigkeit und dem Gleichmut, und weil man diese unter den Aufregungen des politischen Lebens nicht behaupten könne, so ziehe sich der Weise davon ganz zurück *(vita otiosa)* und lebe nur für sich *(omnia sua c. facere)*: daher das Wort Epikurs λάθε βιώσας. — *cuius* voluptatis was für ein Genuß das sei. — *eosdem .. facere* kann gegeben werden: es sei ein goldenes Wort derselben Philosophen, die wahre Weisheit sei der Egoismus. — *eos* sind vor allem die Stoiker. — *dignitati esse serv.* man müsse sich um Würde, ein würdiges Leben (Ggs. zu voluptas) bemühen, danach trachten. — *rationem ducere* eigtl. Rechnung ziehen, Rechnung tragen, zum Prinzip machen. — *adeunda* entgegengehen, nicht bloß subeunda. — *eos, qui dic. .. vatic. atque insanire* zu behaupten . . ., das sei Schwärmerei (Faselei) und Unsinn.

§ 24. *sermonis* ist kaum richtig: man erwartet vielmehr vitae oder ä. — *nugis* Dummheiten. — *quidem certe* wie § 16. — *ut, si* mit Coni. Praes. und Perf. ein sogenanntes exemplum fictum. — *ipse* er (puer und senex) allein; dazu bildet *sin. .. access.* den Gegensatz. — *sic* ebenso war es hier. — *pungere* auch nur stechen, ritzen. — *qui* bezieht sich auf das folgende *ii.* — *palam* betont: ganz offen. — *provincias* s. Einl. § 14. — *quantam* bezieht sich auch auf exercitum. — *ea lege, si* unter der Bedingung, daß. — *constrictam* geknebelt. — *ictum* = postquam ictum esset. — *meo sanguine* als eines Opfertieres, wie sie bei Abschluß eines Vertrages *(foedus)* geschlachtet zu werden pflegten, gehört zu *sanciri* geheiligt werden, seine rechte Weihe erhalten.

§ 25. *promulg. rogationes]* veröffentlicht werden Anträge (s. zu § 53), was mindestens 17 Tage (das sogenannte trinundinum) vor dem Einbringen des Gesetzes (legem ferre) geschehen mußte. — *ab eodem* von ein und demselben. — *pernicie* Vernichtung. — *nominatim* betont: und zwar mit Namensnennung. — *hic* da, in dieser Lage, ebenso § 26. — *sollic., excit.* (wie § 11), *permota* geben wir durch Subst. — *summae rei p.* für die höchsten Interessen (summae res § 5), den Bestand des Staates. — *turbines* Wirbelwinde, Störenfriede. — *non modo non .. sed*

statt zu .. vielmehr. — *senatus* des ganzen Senats, nicht nur einzelner Senatoren; s. zu § 117. — *susciperent* sie möchten auf sich nehmen (wie § 3), eintreten für, und so oft im folgenden. — *agerent aliquid* sich rühren, nicht untätig dasitzen (sedere § 34), *ad sen. referrent* berichten und einen Antrag stellen, damit der Senat seine Meinung äußern könne. — *irridendo* mit höhnenden Worten.

§ 26. *vestem mutare* Trauer anlegen; dies bestand bei einem luctus (§ 27) publicus darin, daß die Beamten die toga praetexta, die Ritter den angustus clavus der Tunika, die gewöhnlichen Bürger die Toga ablegten, die Senatoren den angustus statt des latus clavus annahmen. — *privato consilio* durch persönliche Maßregeln. — *publici* amtlich, offiziell. — zu *careret* können wir 'leider' hinzufügen (§ 22). — *in aede Conc. .. mei* s. Einl. § 5 a. E. — *flens — lacrimas]* die Tränen kommen in Ciceros Reden sehr oft vor, s. § 60. 68. 86. 146, sind aber vielleicht keine solche Übertreibung, wie es uns erscheint, vgl. z. B. Caes. b. g. I 20, 1. 31, 1. 39, 4. b. c. I 76, 1. Sall. Jug. 58, 5; die Alten weinten leichter als wir und schämten sich der Tränen nicht, vgl. auch Homer. — *cincinn. cons.* den schöngelockten K., s. § 18. — *caenum ac labes* wie § 19. — *helluo patriae* Verschwender des Vat.; der eigentümliche Ausdruck wegen des folg. *patrimonii.* — *nam* wie § 19. — *quamvis .. faceret* mochte er auch noch so viel verdienen, nämlich corpore, durch Unzucht, s. § 18. — *ad sen.*, nicht in, weil sie nicht vorgelassen wurden; daher ist *ad pedes lenonis proiec.* (wir: dem Kuppler) nur bildlich zu verstehn, wenn nicht Cic. absichtlich übertreibt. — *pro* wie § 3, *capite* s. zu § 1. — *latro* wie § 2. — *de re p. rettulit* berichtete über die politische Lage, woran N. als Tribun vom Konsul nicht verhindert werden konnte.

§ 27 enthält eine Amplificatio zu vestem mut. censuit. — *ad dom. maer.* in bezug auf. — *ex o. memoria* aus dem ganzen Gebiet der Geschichte. — *quid .. illustrius quam* wie könnte jemand .. einen herrlicheren Vorgang beibringen, anführen, als den, daß. — *privato — publico* wie § 25. — *quae quidem* ist doch diese. — *non deprecationis* (s. zu § 9 a. E.) *causa*, s. jedoch § 26 a. E. und unten deprecatores. — *quem deprec.* bei wem hätte man .. sollen; der Konj. wie § 20 arbitrarentur. — *improbum* einen schlechten Bürger, s. zu boni § 1. — *qui* = si quis.

§ 28. *omitto* ist als übergeordneter Satz, wie nicht selten, in den untergeordneten eingeschoben, vgl. § 33. 34. — *divin. hum.* s. zu § 1. — *praedo* Wüterich gegen. — *adesse* (so zu lesen statt abesse) *iussit* er forderte sie vor. — *operarum suar.* seiner Banden, gen. fem. als totes Werkzeug, wie copiae, oft im folg. — *obiecerit* preis gab. — *exanimatus* atemlos. — *perturbatus* verstört, aufgeregt. — *contionem* s. zu § 106. — *consul* ganz stark betont: er, der Konsul. — *errare ... arbitr.* es sei ein Irrtum, dem Senat jetzt auch nur noch die geringste politische Bedeutung, Macht beizulegen (vgl. putavi § 22). — *illius diei* des 5. Dez 63, s. Einl. § 5 a. E.

§ 29. *dixisset* betont. — *oratio ipsa pern.* schon ein verderbliches, gefährliches Wort (vgl. § 4). — *L.* Aelius *Lamia* wird von Cic. in einem Briefe als equestris ordinis princeps bezeichnet. — *oppetere* freiwillig aufsuchen, wie offere § 1. — *relegavit* er wies aus, was übrigens nicht so verfassungs- und gesetzwidrig war, wie Cic. es in der folg. Amplificatio darstellte. — *edixit* er verfügte. — *esset ausus* sich erfrecht hätte (ebenso § 30), *pro civi .. deprec.]* so lautet natürlich die Verfügung des Gabinius nicht. — *quo* = ad quid wofür. — *importunus* gefährlich, Ggs. von opportunus. — das zweite *quo* übersetzen wir nicht. — *cetera* die übrigen Handlungen, Anordnungen, Maßregeln. — *immani imp.* gräßlich und scheußlich, verworfen und verrucht. — *coni. atq. comm.* alliterierendes Hendiadyoin. — *ornat. virum* einen so ausgezeichneten Mann. — *ut edicto ex patria* nimmt das ut ex urbe mit Steigerung auf: daß er, sage ich, durch eine bloße Verfügung. — *consul* wie § 28, ebenso § 30.

§ 30. *socii et Latini* bezeichnet die Latiner als eine besondere, bevorrechtete Klasse der socii. — *id quod .. accidit* können wir als substantivische Apposition geben. — *exire iuberi* ausgewiesen werden (vgl. adesse iussit § 27), was z. B. 122 bei der Verhandlung über die lex Sempronia de civitate sociis danda geschehen war. — *atque* und dabei. — *reditus* die Möglichkeit der Rückkehr, wie in der Phrase ad coniectum teli venire. — *incommodo* Ungemach, Not. — *propria* persönlich. — *exterminabit* soll ausweisen dürfen? — *nominatim* wie § 25. — *qui nunc estis,* nämlich ein geordneter und Urteile fällender Gerichtshof. — *imag. iud. aut vim. al.* auch nur eine Art von (vgl. § 28) Scheinbild,

Schattenbild von Gerichten, vor denen er sich verantworten müsse. — *senatum tollere,* wie die Äußerung § 28 beweist. — *novis et inaud.* d. h. ungesetzliche.

§ 31. *aut tam alte rep.* und so weit hergeholt, ausholend. — *consilia mentemq.* die (politische) Tätigkeit (zum Plural vgl. consilia § 8) und die Absicht. — *ac* und nun. — *illam meam cladem* den damaligen (wie § 5. 17) Schlag gegen mich. — *suo nomine* auf sein eigenes 'Konto', Rechnung, um seiner selbst willen; nomen ist der Posten im Rechnungsbuch (vgl. in tabulas nomina referre § 71 a. E.). — *qui cum* und da er nun. — *necesse est* es ist 'unausweichlich', gar nicht anders möglich, als daß.

§ 32. *civitas* die ganze Stadt, in Wirklichkeit natürlich nur die boni (§ 1), soweit sie sich dem *publ. consilium* (§ 27) angeschlossen hatten. — *municip., colonia, praefectura* sind die Bezeichnungen für die drei Arten von Städten der socii in Italien mit verschiedenen Rechten. — *societas vect.* Steuergesellschaft der publicani, die die Steuern in den Provinzen pachteten. — *collegium* Kollegium, Genossenschaft, namentlich der Priester (Pontifices und Augurn) und der Kaufleute. — *concilium* Versammlung. — *consilium* Rat, beratende Körperschaft, Behörde, z. B. der decuriones § 9. — *honorif. decrevisset* einen höchst ehrenvollen Beschluß gefaßt gehabt hätte. — *edicunt* wie § 29. — *ad suum vest. redire* die Trauer ablegen. — *Piso* eine sog. Apostrophe. — *parumne est, quod* ist es noch nicht genug daran, daß. — *tantum* adverbiell = tantopere. — *neglegeres* dich nicht kümmertest um *auctoritatem* s. v. a. Willen. — *affligeres* schändetest. — *audeas* du willst dich auch noch erkühnen, erfrechen (§ 29). — *ad luct. valebat* sie galt der Trauer. — *sibi* für sich.

§ 33. *periculis* wie § 1. — *pro te . . mutabit,* wenn du nach deiner Rückkehr aus der Provinz angeklagt wirst, wie das Cic. selbst im Jahre 55 getan hat. — *isti* verächtlich. — *repugn. senatu,* weil die Ernennung der Legaten in den Provinzen dem Senat zustand. — *ergo . . licebit* ein sog. Enthymem oder argumentum ex contrario, dessen zweites Glied wir mit 'aber' oder 'und' anschließen und mit dem Konj. setzen: sollte nicht gestattet sein? — *florent.* der im vollsten Maße genießt. — *si appellandi sunt* ist die einzige Satzfügung, in der das nicht negierte Gerundiv

die Bedeutung 'dürfen' hat. — *quos .. putet]* zur Satzstellung vgl. zu § 28. — *ex fastis* aus dem Kalender, dem Verzeichnis der dies fasti und nefasti, das auch noch die Namen der Konsuln enthielt, hier s. v. a. Geschichtsbüchern. — *producti in contionem,* wozu die Volkstribunen das Recht hatten; die producti konnten dann von den Tribunen befragt und zu Äußerungen aller Art veranlaßt werden. — *circ. Flaminius* hatte seinen Namen von seinem Erbauer C. Flaminius, Konsul 217, und diente oft zu contiones. — *furia* Wüterich, *peste patr.* etwa: Geißel des V. — *voce ac sent. sua* durch ihre ausgesprochene, kundgegebene Ansicht.

§ 34. *sedentibus* ruhig dabeisaßen compressis manibus, wie es sonst wohl heißt. — *ne auspicia ... valeret]* die *lex Aelia* bestimmte, daß Komitien nicht gehalten werden durften, wenn ein magistratus erklärte, Auspizien nehmen (de coelo servare) zu wollen, oder wenn ungünstige Auspizien gemeldet wurden *(obnuntiare);* auf diese Weise konnte also ein magistratus die Verhandlung verhindern *(intercedere).* Nach der *lex Fufia* durften nicht an allen *dies fasti* (Gerichtstage, eigtl. Spruchtage, 'per quos praetoribus omnia verba sine piaculo licet fari') gesetzgebende Komitien stattfinden. Der Satz *ut ... ne valeret* faßt also den Inhalt der drei Sätze mit ne zusammen: kurz es sollte nicht gelten. Durch die Aufhebung dieser beiden leges wurde die Macht der höheren Beamten beschränkt, und das nennt Cic. *rem p. delere* die Verfassung umstürzen. — *quis intellegat* kann adverbiell gegeben werden; Satzstellung wie § 33. — *habebatur* ff. zu beachten sind die Imperf. — *tribunal Aurel.* war eine Estrade auf dem Forum nicht weit vom *templum Castoris,* der arx civium perditorum, wie ihn Cic. anderswo nennt (vgl. § 85); diesen besetzte Clodius, um das *forum* zu beherrschen *(tenebant).* — *nomine* unter dem Vorwand. — *collegia* waren ursprünglich Vereinigungen zu religiösen Zwecken, hatten dann aber den Charakter politischer 'Klubs' angenommen, wie die athenischen Hetärien. — *vicatim* straßenweise. — *decuriare* in Rotten von zehn Mann einteilen, militärisch ordnen. — vor *arma* ist wahrscheinlich noch einmal inspectantibus zu lesen, oder etwa tacentibus nach § 55. — *gradus tolleb.,* um bequemen Raum zum Kampfe zu gewinnen. — *fiebant* waren an der Tagesordnung. — *nullus* und *nihil* sind Prädikate. — *reliqui* im Ggs. zu dem *unus.* — *latrociniis* wie § 1. —

aliqua neben non betont: auch nicht die geringste, wie § 28. — *a re p. retrax.* an der politischen Tätigkeit gehemmt hatte. — *prov. foedere* s. § 24. — *insultabat, dominab.* tanzte umher, benahm sich übermütig wie der Herr.

§ 35. *quae .. cum .. cum* obgleich nun die Dinge so lagen, obgleich nämlich. — *ac* und sogar, oder vielmehr. — *citaretur* s. § 28. — *Italiae* s. § 32. — *auctoritas* wie § 32. — *alii* rhetorischer Plural. — *ea* diese Maßregeln. — *voce et sent.* wie § 33. — *cum omnes* kurz, obgleich wir alle. — *tanto studio* bei so lebhaftem Eifer, Anhänglichkeit. — *me alii metus ... moverunt* andere Befürchtungen ... waren es, die für mich bestimmend waren, den Ausschlag gaben.

§ 36. *hodierno* betont: während ich es früher nicht getan habe. — *rationem f. et cons. mei* den Grund meiner Handlungsweise, meines Verfahrens und meiner Absicht dabei (§ 51). — *nec vero* und vollends nicht. — *numquam ullo* statt des gewöhnlichen nullo umquam. — *non deero* ich werde es nicht an mir fehlen lassen gegenüber .., ich werde zu befriedigen suchen. — *in* = trotz. — *omnem* wie § 15. — *cessi* wirklich gewichen bin. — *despicat.* und *cont.* sind synonym, etwa: jammervoll und verächtlich. — *pertimui* ernstlich gefürchtet habe (§ 3). — *nullius .. cons.* mut- und kopflos. — *confiteor* ich muß zugeben.

§ 37. *Q. Metellus* Numidicus weigerte sich im Jahre 100 als einziger Senator *(unus),* ein vom Tribunen *L.* Appuleius *Saturninus* eingebrachtes und vom Konsul *C. Marius* unterstütztes und mit Hülfe seines Heeres durchgebrachtes *(per vim latam* s. zu § 53) volkstümliches *(popularis)* Gesetz über Landverteilung zu beschwören *(in legem iurare),* was ausdrücklich in dem Gesetz verlangt wurde, und zog es vor, in die Verbannung zu gehen; Cic. vergleicht sich öfter mit ihm. — *publice* wie § 31. — *proprie* im besonderen, auf eigene Hand, ebenso § 38. — *susceperat* wie § 25. — *quandam* sozusagen (§ 17), gewissermaßen, soll den Vorwurf der Eigennützigkeit mildern. — *spectaverat ad* seltene Konstruktion (die gewöhnliche § 51), doch wie hier Verr. V 169 omnia mea consilia ad salutem sociorum spectabant. — *videbatur* betont: es hatte wenigstens den Anschein. — *ea cond.* nur unter der Bedingung, mit der Absicht, in der Erwartung, ebenso § 38. — *cum carit. .. commut.* für die Liebe eintauschte.

— *erat res ei cum* er hatte es zu tun mit. — *conservatorem* den berühmten Retter, anders als eversor § 17. — *illum* wie § 5. 17. — *vigilante* rührig, regsam. — *abstinenter* wie § 7. — *orbaret,* weil ein Kampf viele Menschenleben gekostet haben würde.

§ 38. *palam* ganz sichtbar, durch das mutare vestem. — *acerrime* mit der größten Entschiedenheit, s. zu § 4. — *eas* wie § 21. — *omnium gentium* der ganzen Welt. — *pertinerent ad* von Bedeutung waren für. — *praestare* aliquid etwas verbürgen, vertreten.

§ 39. *importuna prod.* ungeschlachte Scheusale. — *quos* mit constructio ad sensum. — *egestas . . magnit.* gehen auf Gabinius, s. § 18. — *levitas* hier Leichtsinn. — *constr. addixerat]* addicere ist der term. techn. für die Entscheidung des Prätors, wenn er (früher) einen Schuldner dem Gläubiger als Sklaven 'zusprach'; hier also: zu gehorsamen, willenlosen Sklaven, Werkzeugen gemacht hatte. — der *quaestor Ostiensis* hatte die procuratio *rei frumentariae,* die Überwachung der Kornzufuhr im Hafen von Rom; diese war einst Saturn. abgenommen und dem *princeps senatus,* dem ersten Mann des Senats, der nach den Beamten des laufenden und des nächsten Jahres zuerst um seine Stimme befragt zu werden pflegte, übertragen worden. *M.* Aemilius *Scaurus* war der damalige Führer der Senatspartei, von Cic. oft als Ideal eines vir nobilis angeführt, z. B. § 101. — *dolor* = Ärger, Verdruß. — *persequebatur* s. v. a. er wollte sich rächen für. — *scurrarum* hier Wüstlinge. — *sororis* s. § 16. — *stupror. sacerd.* s. § 116 und Einl. § 10. — *optimi cives* z. B. Lucull. — *non verebar, ne . . repr.* ich hätte nicht zu fürchten brauchen, daß, schwerlich würde wohl jemand mich wegen . . . getadelt haben. — *vim* (illatam) *vi depulsam* (auch defensam) = meinen Kampf aus, im Stande der Notwehr. — *domest. hostium* ist ein Oxymoron.

§ 40 und 41. Zum Inhalt s. Einl. § 13. — *illa* folgende (statt haec im Ggs.) Verhältnisse, Erwägungen, Gründe waren es, die. — *moverunt* wie § 35 a. E. — *furia* wie § 33. — *omnes amic. necess.* freundschaftliche Beziehungen aller Art (wie § 15). — *peste* wie § 33, doch hier: Unhold, Scheusal. — *fortunis* Stellung, anders als § 1. — *in re ger.* vgl. § 12. — *privati* ohne Amt, nicht cum imperio (§ 41 a. E.). — *si vellent* jeden Augenblick.

— *iudicium populi* in den Komitien, *legit. aliqua cont.* irgend ein anderer gesetzmäßiger Streit, d. h. ein Prozeß vor einem Gerichtshof, *disceptatio* Erörterung mit Gründen, *causae dictio* eine (regelrechte) Verteidigung. — *quid ergo?* mit folg. Fragesatz: was folgte nun also daraus? folgte etwa das daraus, daß? — *improbe* hier: schamlos. — *vero* = immo vero nein! vielmehr. — *tacendo . . confiteri* zwei Oxymora. — *aliquo timore* durch einen Anflug von Besorgnis. — *acta* Anordnungen, *res* Maßregeln, sind die leges Iuliae. — *infirmari* s. v. a. aufgehoben werden. — *putabant* s. Einl. § 9. — *a se alineare* ist unser: vor den Kopf stoßen.

§ 41. *dicebat* Imperf.! — *publice* = a consulibus. — *susceptae* (wie § 25) ist mit 'wenn' aufzulösen. — *defut.* wie § 36. — *studiosus mei* ist qui mihi studet, wer sich für mich interessiert, mein Freund. — *cupid. rei p. cons.* wie § 5: den eifrigen Konservativen. — *domi meae* gehört zu *cautior esset;* Satzstellung wie § 34. — *atque* und noch dazu, außerdem. — *coram ipsi* pleonastisch: mündlich in Person. — *ut* und infolge dessen. — *cum* obgleich. — *meo nomine* wie § 31. — *veritatis* mit dem wirklichen Sachverhalt. — *praefecerat* hatte zum Offizier gemacht.

§ 42. *erant* betont, vgl. § 36. — *stare* wie § 7. — *esse sublatum . . . tolleretur* wie § 30. — *publici consilii* des Staatsrats, eine nicht seltene Bezeichnung des Senats. — *eos, qui plur. poss.* die Machthaber, meint die Triumvirn. — *auctores ad* Anstifter zu; die Konstruktion wie principem esse ad suscipiendam rationem p. Arch. 1. — *contra me* zu Angriffen auf mich, *pro me* wie § 26. — *vocem nem. mittere* daß kein einziger Mensch auch nur den Mund auftat. — *intenta signa* s. v. a. die Schwerter gezückt. — statt *effusam* ist vielleicht zu lesen diffusam zersprengt. — *importunam* wie § 29. — *insperata comm. rer.* durch den nach der vollständigen Niederlage der Catilinarier ganz unerwarteten Umschwung. — *haec cum vid.* nimmt den Anfang des Paragraphen wieder auf. — *quid agerem* was hätte ich tun sollen?

§ 43. *armis* betont: auf Leben und Tod. — *vicissent* hätten gesiegt = wenn gesiegt hätten; Nachsatz ist *quid deinde.* — *peste* Vernichtung, anders als § 40. — *praestaret* wie § 38. — *consules . . hab. esset* an den Konsuln finden werde. — *quidam*

etwa Cäsar? — *pereundum* esse müsse fallen. — *ceteri ultores* sind namentlich die Triumvirn.

§ 44. *ac non* und nicht vielmehr nur. — *mihi sanabilis* durch meine Zurückberufung, die für Clodius' Macht *mortifera* wurde. — *rem p. tenere* die Verfassung (wie § 34) aufrecht halten. — *quid, si .. concid.* setzt die zweite Möglichkeit: ferner wenn, wenn ich nun aber unterlegen und gefallen wäre. — *boni viri,* gewöhnlich in dieser Stellung, ist ein politischer Begriff, wie boni § 1. — *credo* ironisch. — *delerant* wie § 34. — *sissent* = sivissent. — *eandem* wie § 18.

§ 45. *illud* die Möglichkeit, das Mittel. — *acris* wie § 38. — *restitisses* du hättest Widerstand leisten sollen, müssen. — *mortem oppetere* wie § 29. — *restit. ... oppet.* ist ein trochäischer Octonarius, wahrscheinlich aus einer alten Tragödie. — *de quo* in dieser Beziehung; das Relativum beginnt die Widerlegung. — *te, te* dich, ja dich (geminatio). — *penates patriique di* Haus- und Nationalgötter. — *mea* stark betont. — *si — si — iecissem* wenn — so würde ich — falls, oder lieber: wenn und wenn, so. — *vectores* die Mitfahrenden, die Passagiere. — *quam — adducerem* als daß ich gestürzt hätte. — *mei cupidos* mir anhänglich. — *non modo — sed* ich will gar nicht sagen (non dicam § 46) — sondern auch nur.

§ 46. *ereptis — fluitantem* geben wir durch zwei Relativsätze. — *fluitantem .. discordiarum* das von den Stürmen der Anarchie, Revolution umhergeworfen wurde. — *proscriptio* s. Einl. § 15. — *suspicione per.* meint Pompejus (§ 41). — *inviderent* sind Optimaten, über deren invidia Cic. sich öfter beklagt. — *obstare* ist Cäsar. — *dolorem* wie § 39. — *statum* wie § 1. — *otium* wie § 5. — *me deposc.* meine Auslieferung verlangten, wie Liv. XXI 6, 8 ad ducem deposcendum. — *depugnarem* wie agerem § 42. — *potius quam* lieber statt zu. — *id* das Los, Schicksal. — *suscip. ac subirem* alliterierendes Hendiadyoin, wie § 29. — *victi essent impr.* Einwurf, *at* leitet die Widerlegung ein. — *eo* wie § 38. — *privato* wie § 40. — *etiam consul* sogar als Konsul ohne Waffengewalt, die ihm doch wohl zugestanden hätte oder wenigstens eher verziehen worden wäre. — *servos* sind die Banden des Clodius.

§ 47. *quid tum? ... fugiebam?* was dann? was folgt daraus?

wollte ich etwa dem T. entgehen? — *optanda* wünschenswert, wie § 4, ebenso im folg. retinendus, fugiendus, expetendus. — *aut .. versabatur* schließt an fugiebam an. — *in* wie § 36. — *non haec .. canebantur* wurden nicht diese meine Schicksale, Leiden von mir (schon) damals wie Schicksalssprüche (= -bestimmungen) mitten während meiner Tätigkeit prophezeit? s. Einl. § 7. — *acerbitas* die Bitterkeit, Drangsal, Jammer. — die *natura* hat ihm seine Angehörigen und sein Vaterland, die *fortuna* sein Vermögen und seine Stellung geschenkt, vgl. zu capite § 1 und § 49. — *ignarus rerum* wie § 15. — *expers cons. aut ing.* rat- und gedankenlos. — *cum esset def.* da bestimmt ist, vgl. deesset § 3. — *quae necess. deberetur* = das (doch) dem Tode verfallen sei. — *donata* geopfert, *reserv. nat.* aufgespart für die Natur, den natürlichen Lauf der Dinge. — *sapient. homines* sind die größten Philosophen. — *hanc* nur darüber. — *alii — alii* sind besonders die Epikureer und die Akademiker. — *animos* und *sensus* geben wir gern durch den Singular. — *maxime* am meisten, erst recht. — *sentire ac vigere* Gefühl (Bewußtsein) und Lebenskraft haben. — *quorum* von diesen beiden Möglichkeiten. — *carere sensu* nämlich kein Gefühl (Bewußtsein) zu haben, gefühl- (bewußt-)los zu sein.

§ 48. *omnia ad dign. rettul.* die Ehre zum Prinzip, zum Grundsatz aller meiner Handlungen, meines ganzen Lebens gemacht hatte. — der Satz *mortem .. timerem* ist ein Enthymem (§ 33). — *opinor* wie nescio quos § 23. — *Erechtheus* opferte seine jüngste Tochter, um Athen den Sieg gegen Eleusis zu verschaffen, und mit ihr starben freiwillig ihre beiden Schwestern. — *timerem* wie depugnarem § 46. — *propos s. morte* den Tod vor Augen. — *P. Decius pater* am Vesuv 340 (?), *filius* bei Sentinum 295. — *virtute* Opfermut. — *huius* wie § 16; Einl. § 22. — *ne videret* um nicht sehn zu müssen. — *vid. vict. vivus* unübersetzbare Alliteration. — *inimicum* politischen Gegner, Cinna im Jahre 87. — *vit. exhausisse* eigtl. sein Leben ausschlürfte, sein Blut vergoß.

§ 49. *caus. publ. peremisset* der Sache des Staates, Vaterlandes den Todesstoß versetzt hätte. — *suscipere* wie § 41. — *contra* wie § 42. — *exempl. rei p. conserv.* ein Vorbild konservativer Politik, vgl. § 5. 14. 41. — *me non restituto* aufzulösen

wie susceptae § 41 und an die Spitze zu stellen. — *quod .. potuisset* können wir durch zwei Substantiva geben, vgl. § 30. — *ullam part. ... attingere* irgendwie politisch tätig zu sein, sich der Politik zu widmen, wenn das auch nur mit dem geringsten Hasse gegen ihn verbunden wäre. — *vastitatem* wie § 12. — *gloria mea* durch meine Ruhmestat den Verschworenen gegenüber. — *neque enim* begründet nur den Ausdruck aerumna. — *in hoc* in der Beziehung wie § 45, so weit. — *hon. gradu* viri consularis. — *caruisse* verzichtet haben. — *quod a me benef. hab.* s. v. a. was für ein Opfer hätte ich euch gebracht? — *pro vobis* zu eurem Besten, in eurem Interesse, wie § 42. — *ea* nur Güter (vgl. eos § 1). — *meo quidem animo* nach meinem persönlichen Gefühl. — *perpeti* vgl. perfuncti § 10.

§ 50. *divinum* unsterblich. — *radicibus* Boden, nämlich Arpinum. — *prope iust. armorum,* weil der Kampf Sullas gegen Marius einerseits gerecht war als Kampf gegen eine Ungesetzlichkeit der Demokratie, andrerseits nicht gerecht als Bürgerkrieg. — *palud. demersum* in Sümpfen (ohne Part.). — *hom. Mint.* Menschen wie der Mint. — *fugeret* meiden mußte, wie videret § 48. — *atque ille* er (wie § 41) nun. — *ad fatum* im Jahre 88. — *ille — ego* ein Enthymem wie § 33. 48. — *periculo rei p. vivebam* ich lebte zur, unter Gefahr für den Staat, d. h. eine Gefahr für mich hätte auch dem Staat Gefahr gebracht. — *consul. litteris* des Konsuls 57 P. Lentulus, vgl. § 128; die *exterae nationes* sind die socii. — *deseruissem* im Stiche gelassen hätte eben durch Verletzung meiner Pflicht gegen das Vaterland. — *publicae* des Volkes. — *quis non intell.* wie § 34. — *immort... futuram,* weil es dann nie an Männern fehlen wird, die wie ich bereit sind, sich für das Wohl, den Bestand des Vaterlandes zu opfern.

§ 51. *nam* leitet den ganzen nächsten Abschnitt, nicht nur den nächsten Satz ein und begründet einen ausgelassenen Gedanken: solche Vorbilder sind aber nötig. — *denique* im zweiten Gliede: und überhaupt. — *invidia* wie § 49. — *dom. malis* innere Leiden sind es, denen. — *retinenda* ist gesagt mit bezug auf die Sestius drohende Verbannung. — *meo iure,* weil expertus. — *dignitatem* wie § 48. — *nej* wir direkt. — *necessitas* Notlage. — *a cons. fort. refug.* schreckt nicht vor entschiedenen Entschlüssen (und Maßregeln) zurück.

§ 52. *si erit .. persolutum* wenn ihnen der schuldige, verdiente Lohn gründlich (vgl. perpeti § 49) ausgezahlt ist. — *dicet* wird sich berufen auf. — *tacentibus* spielt an auf die taciturnitas § 40. — *arm. exerc. .. togatis* wird ein Heer in Waffen als Schreckbild entgegenhalten (wie § 42) friedlichen Bürgern. — *imperatori* s. Einl. § 13 a. E. — *iactari* geschwungen, immer wieder gezeigt werden. — *oppressus* geknechtet, *captus* ohnmächtig. — *relegentur* s. § 29; der Plural wie alii § 35. — *multo* wird gern von seinem Komparativ getrennt. — *interiecto* nach, vgl. § 50. — *esse revocatum* geben wir auch aktivisch, wie § 14.

§ 53. Zum Inhalt s. Einl. § 14. — *ad illud, quod ... propos.* zu meiner Aufgabe (wie § 31), meinem Thema *in hac oratione* in diesem Teil meiner Rede, dieser Darstellung. — *omnib. malis* durch alle möglichen (wie § 15) Leiden (wie § 51). — *scelere* wie § 2. — *perfidiae,* insofern er das Pompejus gegebene Versprechen (§ 15) gebrochen hat. — *lucem* der Öffentlichkeit, wie in der Phrase in lucem prodire. — *immo* nein vielmehr. — *eodem* gehört auch zu *hora.* — *pernicies* wie § 25. — *rogata est* wurde eingebracht. Nach der promulgatio (s. zu § 25) wurde der Antrag in den Komitien eingebracht (legem ferre) und das Volk vom vorsitzenden Beamten befragt, ob er angenommen werden solle (legem rogare, daher rogatio); war die Majorität dafür, so ging der Antrag durch: lex perfertur, doch auch fertur, und so im folg. *lata erat* wie § 37. 55. — *conservatores* und *illa* wie § 37. — *monstra* neben scelera abstrakt: Ungeheuerlichkeiten, Schandtaten, Greuel. — *ex sen. auctor.* s. Einl. § 5 f. — *et expulsus* und zwar, ohne Verbum. — *aliquo* bei Negation wie § 40. — *relicto* von den Bürgern, einsam, natürlich starke Übertreibung. — *et ea lex* und zwar ein (wie § 48) Gesetz. — *quae ut ne ... mutata* dessen Durchgehen zu verhindern der Senat sogar Trauer angelegt gehabt hatte.

§ 54. *ne noctem quidem* ohne unam, wie oft. — *hauriendum* auszuschlürfen wie Raubtiere; anders als *exhaurire* § 48. — *etiam* noch, wie etiam tum § 130. — *gratulationes* Danksagungen an die Götter, hier s. v. a. Freudenfeste. — *partitionem aerarii* meint die Auszahlung von Geldern an die Konsuln für ihre Provinzialverwaltung, s. § 24. — *beneficia* sind Vergünstigungen, Gnaden, die das Volk oder Magistrate verleihen, namentlich die

Ämter; hier ist besonders an einträgliche Stellen in den Provinzen zu denken. — *liberi .. quaer.* ist Übertreibung. — *et Piso gener* und zwar ein P., vgl. et expulsus § 53. — *ad cons. defer.* s. Einl. § 15. — *si* = etiamsi. — *commoverentur* sie hätten erregt werden müssen, wie restitissem § 45.

§ 55. *sed* bricht ab von dem Exkurs § 36—54. — *pestes* hier die verderblichen, unheilvollen Maßregeln. — *quantam .. desiderarit* wie kräftig die Heilmittel sein mußten, die .. verlangte. — *promulg. fuerunt* veröffentlicht gewesen sind; s. zu § 25. — *quidem* hebt das latae hervor im Ggs. zu promulgata § 66. — *immo vero* ja sogar, nein vielmehr, wie immo § 53. — *censoria notio* (gewöhnlich nota) .. *tolleretur* durch die lex Clodia: ne quem censores in senatu legendo (Wahl, Bestimmung der Senatoren) praeterirent neve qua ignominia (das ist die nota cens.) afficerent, nisi qui apud eos accusatus et utriusque censoris *(sanct. mag.)* sententia damnatus esset. — *collegia* s. zu § 34. — *contra* im Widerspruche mit. — *gladiatore* Klopffechter, Bandit, wie latro § 26 und 39. — *remissis senis et trientib.* durch Erlaß der $6^1/_3$ As, die seit der lex frumentaria des C. Gracchus 123 die Bürger für den Scheffel (modius, etwa 10 *l*) des ihnen vom Staate gelieferten Kornes bezahlen mußten, während zu Ciceros Zeit der Marktpreis gegen 12 As (etwa 50 ₰) betrug; so ging *quinta prope pars vect.* fast ein Fünftel der indirekten Steuern für die Staatskasse verloren *(tolleretur).* — *sua* wird durch den Relativsatz erklärt. — *pactus erat* s. § 24 und 25. — *rogata* s. zu § 53; über die Ungesetzlichkeit s. § 18 invito senatu.

§ 56. *eam legem* ist das schon § 34 erwähnte Gesetz ut lex Aelia, lex F. ne valeret. — *religionum* des Kultus, ebenso unten. — *potestatum* der Ämter. — *de iure* meint die lex Aelia, *de tempore* die lex Fufia. — *lege trib.*, während die auswärtigen Angelegenheiten verfassungsmäßig vom Senat abhingen, auch das *appellare reges et socios,* wie z. B. Ariovistus rex et socius a senatu appellatus erat Caes. b. g. I 35. — *Matris Magnae* statt des gewöhnlichen Magna Mater, die in *Pessinus,* der Hauptstadt Galatiens, besonders verehrt wurde. — *religione* des heiligen Amts. — *reducti B. condemnati* s. § 64 und 84.

§ 57. *rex Ptol.* von Cypern, das zu Ägypten gehörte; das Prädikat folgt anakoluthisch mit *de hoc est rogatum.* — *eius regis*

des Ptolemäus Auletes von Ägypten. — *in eadem causa* in derselben Lage, nämlich dem Namen nach selbständig, in Wirklichkeit aber von Rom abhängig. — *regali* wie sie einem König zukommt. — *perfrueb.* genoß so recht mit Behagen, vgl. § 138. — *suffragium ferre* ist der terminus technicus von der Abstimmung in den Volksversammlungen vermittels Täfelchen (suffragia), die in Stimmurnen gelegt wurden (ferre). — *sedens* wie er dasaß auf seinem Thron, rhetorische Ausschmückung. — unter *insignibus reg.* ist an das Diadem zu denken, s. § 58. — *subiceretur* und *publicaretur* er persönlich statt seines Reiches. — *nullis reb. repet.* ohne daß Genugtuung verlangt (eigtl. die [geraubten] Dinge zurückgefordert) und der Krieg erklärt worden war, was das Amt der Fetialen war. — *publicaretur* für Staatseigentum erklärt, eingezogen werden sollte. Der eigentliche Grund dafür soll die Rachsucht des Clodius gewesen sein, Einl. § 16.

§ 58 f. Amplifikation über das Verfahren gegen Ptolemäus. — *turbulenta* stürmische Vorgänge, Unruhen. — *Antiochum* von Syrien im Jahre 189. — *intra* diesseits, vom Standpunkte des Ant. aus. — *regnare iusserunt* sie ließen ihm sein Reich, seine Krone. — *Asiam* ist hier der von Antiochus beherrschte südliche Teil von Kleinasien. — *Attalo* ist ein Versehen, es war Eumenes II. von Pergamum, der Rom unterstützt hatte. — *condonav.* will sagen: für sich selbst nahmen sie nichts. — *nuper* 69—67. — *bello .. nos* betont. — *acerrimum* wie § 4. 45, hier s. v. a. tatkräftig und daher gefährlich. — *animo host. ... mente* in feindlicher Gesinnung bei seinen früheren Absichten, Plänen, wie er denn nach Luculls Abzug sofort wieder vorgegangen war. — *supplicem abiectum* als Bittenden auf dem Boden, zu seinen Füßen. — *certis reb. imp.]* Tigr. mußte alle seine Eroberungen wieder herausgeben und 6000 Talente (etwa 9 Mill. Mark) Kriegsentschädigung zahlen, im Jahre 66. — *constitutum ... constrictum videri* Alliteration: daß (wenn) man sähe, daß er ... eingesetzt ... eingeschränkt habe.

§ 59. *et ipse — et acerr. hostem* mit Nachdruck aus § 58 wiederholt. — *de imperio* um die Weltherrschaft, ist keine bloße Phrase, da wenigstens sein Bundesgenosse Mithridates sich mit Plänen eines Einfalls in Italien trug oder doch getragen hatte; vgl. de imp. Pomp. 10 ut de imperio dimicaretis. — *nulla suspicio*

durior, sondern nur der Einl. § 16 angeführte. — *ut aiunt* wie das Sprichwort sagt. — *vivus .. vestitu]* die vierfache Alliteration ist kaum wiederzugeben, etwa: bei lebendigem Leibe, mit (sämtlichem) Geld und Gut. — *em* da habt ihrs, andere Lesart en da seht ihrs, *cur* = ob. — *fortunam* wie § 40. — *prodito exemplo* statt des gewöhnlichen edito: an dem Beispiel; vgl. interiecto § 52. — *aliquem* einen ganz beliebigen, den ersten besten. — *sescentas* ein paar hundert, wenn nicht etwa concitatas nach § 65 zu lesen ist. — *fortunis* wie § 1. — *spol.* — *nudari]* wir begnügen uns mit einem Verbum.

§ 60 ff. s. Einl. § 16. — *eo negotio* durch diesen Auftrag. — *gravitas* wie § 19. — *magnit. an.* s. § 45. — *virtus* s. zu § 12. — *valeret* geben wir durch das Präsens. — *in tempestate ... obsolescit* sind sog. Paradoxa der stoischen Schule, zu der Cato gehörte; nach ihrer Lehre ist der Weise im Besitz der virtus, des einzigen 'Gutes', das es gibt, vollkommen und gegen alle äußeren 'Übel' unempfindlich (die stoische ἀταραξία). — *loco pulsa* hier s. v. a. eiecta, term. techn. vom Ringer, der aus seiner Stellung zurückgedrängt wird. — *splendet .. obsolescit* vgl. Hor. II 2, 17f. — *relegandum* hier: entfernen. — *non committendum* als ein Zeichen des Vertrauens, *sed imponendum* wie eine Last. — *linguam evellisse,* weil er durch Übernahme dieses Auftrages das ganze Auftreten, alle Gesetze des Clodius anzuerkennen schien. — *extraordinaria* war die *potestas* (wie § 56), weil Cato in diesem Jahr kein Amt bekleidete. — *manere* noch fortbesteht. — *libertatem* Freimut (subjektiv). — *hoc* dadurch, deshalb. — *voce ipsa ac dolore* schon durch die Äußerungen seines Unwillens, seiner Empörung. — *Pisonem* hängt ab von vexavit, *casum* von flens.

§ 61. *cur .. paruit* warum hat er sich gefügt? Einwand der Gegner. — *quasi vero* ironische Widerlegung. — vor *non offert* ist zu ergänzen: und zwar hat er sich iam ante und so auch in diesem Falle gefügt, denn. — *non offert se* freiwillig, (wie § 1. 29) setzt er sich nicht *istis temeritatibus* den Tollheiten solcher Leute aus, *ut .. privet* so daß er, s. v. a. weil er dadurch das Vaterland eines Bürgers wie er berauben würde, ohne dem Vaterland irgendwie zu nützen; dagegen *consule me* hat er allerdings (*obtulit* betont) sein Leben in die Schanze geschlagen. —

dixit eam sent. er sprach eine (wie § 57) Meinung aus, stellte einen Antrag als Senator (terminus technicus), als er sich für die Hinrichtung der gefangenen Catilinarier aussprach, Einl. § 6. — *cuius invid. .. praest. videbat* für deren Gehässigkeit er, wie er sah, mit seinem Kopfe einstehen (§ 38. 48), s. v. a. für die er die Verantwortung tragen müsse; so invidia öfter. — *prae se tulit* er gab ganz offen Ausdruck. — *auctor* wie § 19. — *actor* der Vollzieher, *rerum ill.* der damaligen Maßregeln gegen die Catilinarier. — *sed putabat* statt sed quod putabat, wie oft nach non quo; wir ebenso.

§ 62. *consecutus est* im Jahre 62 (§ 12). — *meministis ... sedavit]* Der tr. pl. Q. Metellus Nepos, der Vertrauensmann des Pompejus, beantragte, Pompejus an der Spitze seiner Legionen aus Asien zurückzurufen und ihm den Schutz der Stadt gegen Catilina zu übertragen. Da dieser Antrag in Wirklichkeit darauf hinausging, Pompejus auch in Rom unumschränkte Gewalt zu übertragen, so bekämpfte ihn die Nobilität und als ihr Führer Cato aufs heftigste, und es kam dabei im Tempel des Castor und Pollux, den Metellus besetzt hatte (s. zu § 34), wiederholt zu einem Handgemenge, da auch Cato mit bewaffneten Banden erschien; dieser behauptete schließlich das Feld und hinderte die Abstimmung; *auctoritate ... sedavit* ist also eine sehr starke Übertreibung. — *virtute* s. zu § 12. — *adiit* wie § 23. — *quae .. necesse* deren Wichtigkeit ich nicht auseinanderzusetzen brauche, überflüssig ist. — *at* dagegen, starker Gegensatz. — *haereret rei p. turp.* (statt des gewöhnlichen in re p.) würde jene Schmach doch am Staate (auch heute noch) haften, denn der Beschluß de regno publicando war schon gefaßt. — *quod* diesen Auftrag. — *cum .. viderentur* da es so ausgesehen haben würde, als ob Cato in dieser einen alle Anordnungen *(acta)* des Clodius zum Wanken bringe, ihre Ungesetzlichkeit deutlich mache.

§ 63. *quod* bezieht sich auf das folg. *id.* — *boni* meint die Bereicherung des Staatsschatzes, s. Einl. § 16. — *expell.* und *pateretur* geben wir durch Plusqpf. — *super. anno* 59 unter Cäsars Konsulat hatte sich Cato vom Senat ferngehalten *(sen. caruisset)*, weil er gegen Cäsar doch ohnmächtig gewesen wäre. — *quo si* verschränkter Relativsatz statt ubi, si eo, wie meistens. — *socium .. consiliorum* s. zu § 8. — *meo nomine* wie § 31, ebenso § 64. —

condemn. auch zu senatu gehörig. — *qui ... posset* ist ein Enthymem wie § 48. — *ille vero cessit* nein! er (§ 41) wich vielmehr aus, wie § 40. — *tempori* der Lage, den Verhältnissen, ebenso § 64. — *luctum ... minorem* die (äußere) Trauer, die ich empfinden mußte, war größer, der (innere) Schmerz bei ihm nicht geringer; zu *hausimus* vgl. § 54.

§ 64. *socios* meint Pessinus, *civitates liberas* Byzanz (§ 56), der Plural rhetorisch. — *eius magistratus* als der Vorsitzenden des Senats, s. zu lege trib. § 56. — *audiret* wie pateretur § 63, *quererentur* wie agerem § 42. — *qui* sie, die. — *stantem — iacentem* s. zu § 7. — *plebem* betont. — *invidiae* Erbitterung. — *si commov. omnia vid.* wenn ein allgemeiner Umsturz (Revolution) drohte. — *suberat* darunter war, dahinter steckte. — *societas — pactioni* s. § 24 a. E.

§ 65. *capite* s. zu § 1. — *proscriptio* wie § 46. — *sacr. legibus* s. zu § 16. — *ne ... irrog. lic.* es dürfe gegen niemand ein besonderes Ausnahmegesetz beantragt (*rogari* wie § 53) werden; *privilegium* hieß ein Gesetz, das sich auf eine einzelne (privus = privatus) Person bezog. — *imp. pestibus* wie § 33. — *fuit in* es lag an. — *posse* betont: es sei möglich. — *concilium* ist die Versammlung nicht universi populi (in den *comitiis centur.*), sondern partis alicuius, hier gehässig die com. tributa.

§ 66. *conscripta* Aufzeichnungen, Entwürfe zu Gesetzen. — *orbi* ein Abl. locativus. — *negotii publ. curatio,* z. B. von Bauten. — *fingi* ersonnen werden, Klimax. — *esset attr. atque discr.* überwiesen und zuerteilt gewesen wäre, wie decrevisset § 32. — *imperii* eines (höheren) Amtes. — *provincia* Geschäftskreis. — *flandae aut confl. pec.* Geld zu schlagen oder zu machen. — *regnum stat.* durch Verkauf des Königstitels. — *quod non habebat,* z. B. den Titel socius populi R. oder Erweiterung des Reiches. — *redim. quod habebat,* weil es ihm sonst hätte abgenommen werden können, wie z. B. Ptolemäus von Cypern. — *pecuniam* für die Verwaltung der Provinz, s. § 24. — *a senatu* betont, vgl. § 55 a. E. — *damnati de vi* sind die Catilinarier. — *populari* (§ 37) *sacerdoti* meint wohl Clodius, s. § 39. — *consules adiuv.* absichtlich chiastisch zu den vorhergehenden drei Gliedern.

§ 67 ff. s. Einl. § 17 f. — *hic* wie § 25. 26. — *aliquando* = tandem aliquando, wie § 13. — *serius* leider später (wie § 26\.

q. vellet als er gewünscht hätte. — *invitiss. iis* zum größten Leidwesen der Leute. — *fictis terr.* s. § 41. — *excitavit* wie § 25. — *illam .. consuet. rei p. b. ger.* seine frühere (alte) gewohnte gesunde Politik. — *sceler. cives ... servitia]* in diesen Worten sind die Kriege, die P. geführt hat, aufgezählt: gegen die Marianer, Mithridates und Tigranes und ihre Völker, Seeräuber, Sklaven, also nicht chronologisch. — *virtute victoriaque* alliterierendes Hendiadyoin; wir können es zum Subjekt machen, ebenso nachher *consiliis*, vgl. § 52. — *orbis terr. terminis*, weil er in Afrika, Spanien und im Orient, also im äußersten Süden, Westen und Osten gekämpft hatte. — *sanguine suo*, weil er einmal verwundet worden war, *saepe* ist Übertreibung; Alliteration. — *accessit ad causam p.* er trat der Sache des Staates, der Verfassung näher. — *reliquis* (§ 55) *rebus* meint die promulgata usw. § 66. — *fieri .. visa est* kurz, es schien eine leise Wendung zum Besseren einzutreten.

§ 68. *frequens* s. zu § 129. — *ref. L. Ninnio* s. zu § 26 a. E. — *in* mea causa wie § 2. 8. — *fides virtusque* kann als Hendiadyoin übersetzt werden. — Aelius *Ligus* s. § 69 a. E., *iste nescio qui* verächtlich, ebenso *additamentum* das Anhängsel. — *res* die Lage. — *erat eo loci* = eo loco stand so. — *aliquam* wie § 28. — *attigisset* wie § 49. — *quod. iud. cumque* = quodcumque iudicium sowohl bei Prozessen wie bei Wahlen. — *nemo* betont. — *suffrag. de me tulisset* (wie § 57) in der Volksversammlung, die meine Verbannung aussprach. — *decesserat]* die Bewegung aus den Provinzen nach Rom wird durch Komposita mit de bezeichnet, so deducere, deportare. — *Asia*, wo Q. Cicero 61—59 Proprätor gewesen war. — *magno squalore* in tiefer (äußerer) Trauer, *maeror* der (innere) Schmerz; vgl. § 63 a. E. — *ad urbem ven.* als er vor der Stadt ankam, wie ad portas § 41. — *lacrimis* s. zu § 26. — *Piso* (s. zu § 19) war während Ciceros Verbannung gestorben. — *fructum piet. suae* den Lohn seiner (kindlichen) Liebe. — *ex me* aus meinem Munde durch Dankesworte, *a pop. R.* durch Wahl. — *omnia* alle Verhandlungen, Anträge.

§ 69. *cum — et cum — cum hoc* als — und als die Konsuln, obgleich sie — verloren hatten, — nicht konnten; das zweite cum ist dem dritten untergeordnet. — *quae .. teneretur* als man also *diese Sache* bereits fest in der Hand hatte, s. v. a. als die Sache

so gut wie fest, entschieden war. — *privati* wie § 40. — *sentent. dic.* sagen dürften; s. zu § 61. — *illi* nimmt das qui noch einmal auf, um den Gegensatz zu privati zu betonen. — *legem Clodiam,* nämlich die zusätzliche Bestimmung Einl. § 15. — *hoc* den Widerstand gegen das flagitare. — *ex quo intell. est* ein Beweis, daß; vgl. § 49. — *non* nicht dafür, daß. — *in ea fortuna* in einer (§ 61) Lage. — *tunc* bei meiner Verbannung. — *habueram* als meine Freunde. — *defluxit* ist abgefallen. — *qui . . videretur]* Cic. meint: Älius (§ 68) habe sich aus der Ahnentafel, dem Stammbaum (*imaginibus,* s. zu § 19) der Älier den bei ihnen nicht ungewöhnlichen Beinamen Ligus angemaßt, dadurch aber nur erreicht, daß er für einen Ligur, einen Ligurier, die als lügnerisch und frech galten, gehalten sei.

§ 70. *spem . . . convertissent* alle Hoffnung ihrer Treue, Gewissenhaftigkeit zugewandt hatten, nur noch darauf setzten. — *auctor. ac sent.* mit seiner gewichtigen Stimme, Antrag, vgl. § 33 a. E. — *ad gloriam . . pertinere* daß es für seinen Ruhm vorteilhafter sei, vgl. § 38. 171. — *integram* unberührt, ohne jede Verhandlung und Entscheidung. Wenn die Sache integra bis ins nächste Jahr verschoben würde, meinte Lent., würde er als Konsul allein oder wenigstens zumeist den Ruhm gewinnen, Ciceros Rückkehr durchzusetzen.

§ 71. *pro salute* im Interesse (wie § 49) meiner Rückberufung, wie § 14. — *quantum profec.* wieviel er erreicht hat, nämlich nichts, Einl. § 18. — *nihil ad causam* pertinet das tut nichts zur Sache. — *integritatem* die treffliche Gesinnung. — *hoc primum iter . . suscepit* diese Reise war das erste, der erste Schritt, den er unternahm. — *pertinere . . abhorrere* begründet *rei p. causa.* — *pert. ad concordiam civ.,* insofern durch die Zustimmung *(non abhorrere)* Cäsars die Einigkeit der Parteien herbeigeführt werden würde. — *perficiendi* absolut, ohne Objekt. — *nondum re* (wie § 15), nämlich re p. recuperata = da sie zwar noch nicht in Wirklichkeit wieder zu geordneten Verhältnissen gekommen waren, aber doch darauf hoffen durften; zu *recup.* vgl. repetere und habere § 81. — *exierunt* noch vor dem 10. Dez., wo die Tribunen ihr Amt antraten *(ineunt magistr.).* — *vulturii paludati* die Geier im (purpurnen) Feldherrnmantel, paludamentum, den die Beamten cum imperio bei ihrem Auszuge aus Rom anlegten. —

Macedoniam unter Pisos Verwaltung, während deren die Römer schwere Verluste durch die Thrazier erlitten, s. auch § 94. — *in Syria* unter Gabinius, worüber uns nichts Genaueres bekannt ist. — *is* ein Mensch, wie § 49. — *in* wie § 35. 47. — *Gracchum voc.* ist ein von Cic. selbst gemachter Witz, den wir nicht ganz verstehen. — *nitedula* Rotmäuschen, Anspielung auf den Beinamen Rufus, der Rote, den der hier gemeinte Numerius Quintius führte; die Deminutivformen verächtlich. — *alter* ist Sex. Atilius *Serranus;* auch der hier folgende Witz ist uns nicht ganz verständlich, zumal die Handschriften ganz verdorben sind. — *nominibus .. relatis* s. zu § 31. — *de tabula,* auf der die lex mit den Namen der Antragsteller promulgiert war, *sustulit* nahm weg, löschte.

§ 72. *collega* ist Q. Metellus Nepos, s. Einl. § 19. — *rei p. dissensio* politische Meinungsverschiedenheit. — *permissurum* er wolle seine Feindschaft ... zum Opfer bringen (auf dem Altar des Vaterlandes).

§ 73. *L.* Aurelius *Cotta,* Konsul 65, Urheber der lex Aurelia iudiciaria im Jahre 70; *princeps* vgl. zu § 39. Sein Antrag war *digniss. re p.,* weil er die Verletzung der Verfassung *(nihil ... legibus)* wieder gut machen wollte. — *non posse* es sei ganz unmöglich, wie § 65. — *sine iudicio* ohne gerichtliche Verhandlung. — *de capite .. com. cent.* vgl. § 65. Cotta meint, schon der Antrag *(ferri)* auf Cic. Verbannung in den Tributkomitien sei ungesetzlich gewesen, und auch eine gerichtliche Verhandlung *(iudicari)* habe gesetzlich nur stattfinden können, wenn die *comitia centuriata* die Provokation verworfen hätten. — *quassatae rei p.* des leck gewordenen Staatsschiffes (vgl. Hor. I 1, 18 rates quassas reficit); das hiermit eingeführte Bild wird im folg. festgehalten; *perturb. temp.* bezeichnet dasselbe wie *tempestas,* einer stürmischen Zeit, vgl. turbulentissimo die § 77. — *m. rerum permut. impend.* bei dem Bevorstehen, der Aussicht auf einen vollständigen Umschlag (wie commutatio rerum § 42) des Wetters. — *reliquae* in Zukunft. — *fugisse* sei aus dem Wege gegangen. — *quodam temp.* meint das Jahr 63. — *disputavit multa* er gab eine weitläufige, gründliche Auseinandersetzung, *prudenter* mit staatsmännischer Klugheit (prudentia civilis). — *iis verbis* mit einem Wortlaut, s. Einl. § 15. — *rebus* Inhalt. — *iure esset rog.* wirklich mit Recht beantragt sei, der Antrag gesetzlich gewesen sei. — *vim .. posset*

keine (gesetzliche) Kraft haben könne, weil die Form dabei verletzt sei. — *sen. auctoritate* durch ein bloßes Senatsgutachten, nicht ein sen. consultum, das in diesem Falle erst durch Zustimmung des Volkes zu stande gekommen wäre. — *hunc ... diceret* = nemo erat, quin diceret hunc ver. sent.; zur Satzstellung s. zu § 33.

§ 74. *ut .. defungerer* gibt die Erläuterung zu *otii mei c.:* nämlich damit ich mit aller demagogischen Hetzerei fertig sei, die unmöglich war, wenn ein Volksbeschluß *(pop. R. beneficium)* Cic. zurückrief. — *censere* er spreche seine Meinung dahin aus, schlage vor, verb. proprium vom Senator. — *gravius atque ornatius* nachdrücklicher und schöner, bezeichnet Inhalt und Form. — *discessio* ist das Auseinandertreten des Senats (discedere in partes) bei der Abstimmung. — *Gavianus* ironisch, wie Africanus gebildet, s. § 71. — *nec* doch nicht. — *cum* obgleich. — *intercedere* als Tribun sein Veto zu erheben und dadurch den Beschluß zu verhindern. — *noctem* nur eine Nacht, wie § 54. — *deliberatori* dem Manne der Bedenkzeit, vgl. zu eversores § 17. — *longa nocte* bis zum 25. Jan. — *omnino* allerdings. — *haberi liceret,* denn der Senat durfte an bestimmten Tagen, z. B. denen, wo Volksversammlungen stattfanden (dies comitiales), keine Sitzung abhalten.

§ 75. *omni* wie § 15. 40. 53. — *concilio* s. zu § 65, doch hier im Ggs. zum Senat; § 77 a. E. contio genannt. — *princeps rog.* der Antragsteller. — *templum* hier s. v. a. rostra, die inauguriert waren. — *actor causae m.* der Vertreter meiner Sache, von causam agere. — *nihil progreditur* tut keinen Schritt vorwärts, verhält sich ganz ruhig. — *consilia* wie § 51. — *quid? illi .. gerunt* wie verhalten sich dagegen die Männer, nämlich die Anhänger des Clodius. — *comitium* war ein Teil des *forum,* und an ihm lag die *curia,* das Rathaus, in der gewöhnlich der Senat seine Sitzungen abhielt, auf ihm die *rostra* (§ 76). — *multa de nocte* noch in tiefer Nacht (vgl. de die potare und Hor. I 1, 20). — *ac servis pl.* und zwar zum größten Teil Sklaven.

§ 76. *virum opt... tribunum pl.* den trefflichen Volkstribunen C.; tr. pl. optimum würde eine andere Bedeutung haben. — *quaerebant]* Impf. im Ggs. zu faciunt. — *voce* prägnant: mit lauter Stimme. — *in* wie § 35. 47. — *reservasset* wie § 47. — *subiit* erleiden mußte er, ebenso nachher *obtexit* und *defendit.* —

latronum wie § 26. — *servor. corp.* durch, hinter (Leibern von) Skl., ein Beweis, daß auch Cic. Freunde mit bewaffneten Scharen gekommen waren, vgl. praesidio § 78 a. E. — *effingi* aufgewischt werden mußte. — *privatus* und *plebeius* meint Clodius, *patricius* und *praetorius* seinen Bruder App. Claudius, s. Einl. § 19.

§ 77. *turbulentissimo* vgl. § 73. — *atqui . . est* aber es sind doch Gewalttätigkeiten vorgefallen, Einwurf des Klägers. — *nimium saepe* leider (wie § 67) nur zu oft. — *Cinnano atque Oct. die* im Jahre 87, als der Konsul Cinna, der die Aristokratie angriff, von seinem Kollegen Octavius gewaltsam vertrieben wurde. — *qua ex concit. anim.* ortam. — *nam* z. B. — *seditio* Parteikampf, Aufruhr. — *proposito* wie § 48. — *largitione,* z. B. eine Landanweisung. — *discessione* in partes, aber hier etwas anders als § 74. — *sero et raro* erst spät und nur selten. — *ad manus pervenitur* man, es kommt zu Handgreiflichkeiten, Gewalttätigkeiten. — *advocata* s. v. a. eröffnet. — *contione* s. zu concilio § 75. — *quis audivit* das ist unerhört.

§ 78. *an veri simile est* mit *ut* konstruiert, weil in der Frage der Sinn liegt: es ist doch ganz unmöglich. — *in forum descendere* verb. proprium, weil das Forum tief lag. — *non pati* s. v. a. verhindern. — *eos* wie § 1. — *saginantur* gemästet werden wie Gladiatoren. — *cum praesidio* mit einer Schutz-, Deckungsmannschaft, Leibwache. — *cum mult. . . fuisse* scheint der Wortlaut der Klage zu sein; vgl. dazu § 84. — *certe non fuit* nein, gewiß nicht. — *et victa* wie § 53 et expulsus. — *auspiciis* und *obnuntiasset* nach der lex Aelia, s. zu § 34. — *praetor . . dixerat]* danach hatte der Prätor App. Claudius (s. § 76 a. E.) erklärt, er habe Auspizien genommen, aber war noch nicht zur Obnuntiation gekommen. — *accepisset* betont: so hätte allerdings bekommen (wie § 61), *res p. plagam,* insofern Fabricius, der die Sache der Verfassung vertrat, gehindert wäre, seine Absicht durchzuführen. — *gemere* nur beklagen. — *rei p. iure* nach verfassungsmäßigem Recht, das die Interzession eines Tribunen gegen einen anderen gestattete. — *tu* Apostrophe (wie § 32) an den accusator Albinovanus als Vertreter der Partei des Clodius; *immittas* wie audeas § 32. — *pro exsp. aed. supp.* untergeschoben anstatt der (von Clodius für das nächste Jahr) erwarteten Ädilität (Einl. § 21), d. h. der alten Gladiatoren, die er dem Volke bei den Spielen

vorführen mußte. — *sed ut .. posset* sondern nur, um zu .. können, nur im Stande der Notwehr (vgl. § 39 a. E.).

§ 79. *atqui* aber trotzdem, anders als § 77. — *a suis munitus* ist die Hauptsache. — *itaque* so z. B. — *interfatio* Zwischenrede, Unterbrechung eines Tribunen, durch die lex Icilia (492 ?) verpönt, die Cic. hier zu den *legibus sacratis* (s. zu § 16) rechnet. — *templ. Cast.* s. zu § 34. — *consuli* ist Q. Metellus Nepos. — *saeptorum* der Einfriedigung, mit der das comitium (§ 75) umgeben war. — *acceptis* wie prodito § 59. — *se abiecit exanim.* er stürzte für tot (anders als § 28) zusammen. — *opinione mortis* passivisch: durch den Anschein des Todes, seinen vermeintlichen Tod, ebenso § 82. — *confectum* 'fertig'. — *modo* subjektiv: aus Mäßigung. — *aliquando* wie § 67, ebenso § 81.

§ 80. *et* und da. — *causam dicit* muß sich verteidigen. — *quid ita* wieso, aus welchem Grunde? — *culpā.* — *quae si ... exhausisset* verschränkter Relativsatz: der nur noch hätte hinzuzukommen brauchen, um ihm zu benehmen (vgl. § 48). — *Lentidius* ein Gladiator des Clodius. — *locum* prägnant: die rechte Stelle. — *Sabino hom. Reatino* einem Sabiner aus Reate. — *occisum* eum esse. — *num defuit* hat er sich etwa entzogen? — *ferrum recipe,* empfange den Todesstoß, rief das Volk einem besiegten Gladiator zu, den es nicht begnadigt wissen wollte. — *an .. est* oder bestände die Gewalt etwa darin? — *emori* ganz sterben. — *crimen* hier s. v. a. Schuld.

§ 81. *gens Clodia* ist Clodius mit seinem Bruder Appius und ihren Leuten. — *quod fac. vol.* können wir substantivisch geben. — *fuistisne .. ituri* = ivissetisne; dem *ne* entspricht nachher *an.* — *rem p. ... repetere* den Staat, die Herrschaft im Staate den Händen des ... wieder zu entreißen versuchen; entsprechend nachher *rem p. habere;* vgl. § 71. — *quiesceretis* geben wir durch Plusqpf., wie § 63. — *cuius .. de eius .. putatis* Enthymem wie § 63: seinen Tod also würdet ihr gerächt haben, aber was ihr .. müßt, darüber glaubt ihr noch schwanken zu dürfen?

§ 82. *at vero* s. zu § 126. — *parricidae,* eigtl. Vatermörder, werden die Clodianer genannt, weil sie die res publ. ermorden wollten. — *vim fac. sui* die Wirkung ihrer Schandtat. — *Gracchum* s. § 72. — *transferendi .. causa* um uns die Schuld in die

Schuhe zu schieben, indem es dann heißen sollte, wir, unsere Partei hätte Gr. ermordet. — *rustic. non incautus* das schlaue Bäuerchen (verächtlich wie § 72), eine Art von Oxymoron. — *suum* betont im Ggs. zu *Clodiani*. — *invidia* Gehässigkeit (§ 61), Erbitterung. — *mul. paenulam* den (Reise-)Mantel eines Maultiertreibers. — *messoria . . . contexit* einen (flachen) Erntekorb (in dem Ähren gesammelt wurden) setzte er sich als Hut auf. — *Num. Quint.* s. zu § 71. — *servatus est* geben wir aktivisch (wie § 14. 53. 67), oder: er hatte seine Rettung zu verdanken. — *atque hoc* auch das ferner, wie § 11. — *usque adeo, quoad* so lange, bis. — *paulo citius q. vellem* leider (wie § 77) etwas früher, als ich gewünscht hätte, wie § 67. — *illi* fällt im Deutschen weg, *quidem* gehört zum Prädikat. — *invidiam* wie § 61. — *grato quodam scelere* durch ein sozusagen, gewissermaßen dankenswertes Verbrechen, insofern dadurch ein parricida beseitigt worden wäre.

§ 83. *ac* noch mehr, wie § 41. — *huic ob rem p. interfecto* diesem Märtyrer seiner patriotischen Gesinnung *(in rem p. animi)*. — *nec vero quisquam* und wirklich niemand. — *praepon.* s. zu laudandus § 4. — *morte obita* wegen ihres Opfertodes (fürs Vaterland). — *in illo loco* dem Forum, *atque* wie § 75. — *civis, amici, meriti* ist Cicero. — *auspiciis* s. zu § 34. — *quod senserat* was er wirklich gesehen hatte. — *luce palam* am helllichten Tage; hier beginnt der Nachsatz. — *pestibus* wie § 33. — *eius . . putaretis* Enthymem wie § 81: da wollte also jemand behaupten . ., während ihr glauben würdet, seinen Tod . . . auszeichnen zu müssen? — *spoliandam ornam.* durch die Verbannung.

§ 84. *inquit* der Ankläger. — *quid uti fac.* zu welchem Zweck (vgl. quod fac. vol. § 81)? Cic. leugnet also die Tatsache nicht geradezu, bezeichnet aber den Zweck im Gegensatz zu dem Treiben des Clodius, wie es die folgenden Fragen schildern, indirekt als lobenswert und patriotisch. — *cives ind.* wie alii § 35. — *bona* eorum. — *diriperet* s. § 54 und Einl. § 15. — *incenderet* ist wohl rhetorische Übertreibung. — *templa d. imm. inflammaret* vgl. § 95; gemeint ist die Einäscherung der aedes Nympharum, die Cic. auch sonst Clodius vorwirft. — *expelleret* s. § 75 f. — *provincias* s. § 24. 53. 55. — *reges* und *condemnatos* s. § 56. — *principem* s. § 69. — *haec* alles dies, alle diese Schandtaten. —

quae ... poterant die vollständig unmöglich waren, wenn nicht die Waffen, das Faustrecht im Staate herrschte. — *credo* wie § 44.

§ 85. *at ... compellebat* Einwurf des Anklägers, der besagen will, Sestius hätte erst noch versuchen müssen, durch eine Klage vor Gericht seine Gegner unschädlich zu machen, wie Milo (§ 89). — *res* wie § 68. — *praesidia* (Schutz-)Mittel, vgl. § 78. — *omnino* allerdings, wie § 74. — *anno superiore* wie § 15. — *aede Castoris tamq. arce* s. zu § 34. — *silebatur* alles schwieg. — *omnia manu gerebantur* alles beherrschte die Faust. — *aditu ac foro* Hendiadyoin statt aditu fori. — *confessi* zum Geständnis gebracht. — *emissi a S.* durch seine Interzession. — *corporibus* s. § 76. — *nova quaestio* ein außerordentlicher Gerichtshof, *vetera iud.* die ordentlichen Gerichte. — *vuln. acceptis* wie § 79. — *alterius* ist Milo. — *divini* wie § 50, doch hier etwas schwächer: ganz außerordentlich, hervorragend. — *nova* noch nie dagewesen. — *gravitate* wie § 60. — *Clodiano* gehört zu allen drei Substantiven.

§ 86. *hoc loco* s. v. a. bei dieser Gelegenheit. — *laudas Mil.*, natürlich nur, um Sestius herabzusetzen. — *et iure laudas* wie § 78 et victa. — *nullo praemio propos.* ohne Aussicht auf irgend eine Belohnung, vgl. § 77. — *contritum* abgenutzt, alltäglich, *contemtum* verächtlich, gleichgültig. — *non verbis* und nicht nur durch Worte. — *oportet* es ist in der Ordnung, *necesse est* s. zu § 31 a. E.; hier etwa: müßte — muß; zum Imperf. vgl. § 47. — *eversorum* wie § 17, *sceleri* wie § 2. — *non valerent* nicht gelten, keine Kraft haben. — *oppressa* wie § 81. 84. — *praesidio* (wie § 78) *et cop.* Hendiadyoin. — *necesse esse* am Schluß entspricht dem *oportere* an der Spitze; wir direkt. — *sentire* s. v. a. erkennen. — *et — et* beides zugleich. — *perfectae cumulataeque virt.* ist ein Beweis von ganz und gar vollendeter, idealer Mannestüchtigkeit (s. zu § 12).

§ 87. *adiit* wie accessit § 67. — *laude* s. v. a. meritis. — *fructum* wie § 68. — *verbis consequi* laudem seine Verdienste mit Worten erreichen, d. h. sie genügend schildern, preisen. — *in* hoc crimine wie § 68, ebenso § 89 a. E. — *parem* also auch lobenswert. — *igitur* nimmt wieder auf. — *simplex* einfach, offen, ehrlich (vgl. Ggs. duplex Ulixes Hor. I 6, 7). — *constans ratio* ein konsequentes Verfahren, Vorgehen, weil er sich selbst treu blieb

(sibi constabat). — *plena* s. v. a. entsprechend. — *collegas* sämtliche mit Ausnahme der *duo soli* s. § 71. — *alterius summum stud.* des Lentulus s. § 70. — *alt. animus p. plac.* des Metellus Nepos, s. § 72 a. E. — *unus* nur einer, nämlich App. Claudius, s. § 76 a. E. — *senatus ... excitati* bei dem Senat guter Wille, bei den Rittern Begeisterung. — *erecta* gespannt (aufhorchend). — *tantam rem sustinere* einer solchen, so schwierigen Aufgabe gewachsen sein, vgl. § 69. — *auctoritate* mit persönlicher Autorität, Nachdruck. — *per* s. v. a. im Auftrage. — *reddere deberet* vergelten müsse, schuldig sei.

§ 88. *gravitati* wie § 85, hier: dem nachdrücklichen Vorgehn. — *gladiator* wie § 55. — *moribus* herkömmlich, Ggs. *vi.* — *itiner. occurrere* seinen Gängen entgegen, ihm überall in den Weg treten. — *non movit* er machte keinen Eindruck auf. — *libertas* in subjektiver Bedeutung (§ 79): Freiheitsliebe. — *prompta* schlagfertig. — *oblatam* stärker als das gewöhnliche illatam, wie occurrere. — *moderatio* Ruhe, *consilium* Besonnenheit. — *dolorem* seinen Unwillen, seine Empörung. — *in funer. .. tripud.* der auf den Leichen des Staates einen (förmlichen) Siegestanz aufführte. — *descendit ad acc.* er verstand sich gegen seine Gewohnheit und seinen Charakter zu einer Anklage de vi, Einl. § 21.

§ 89. *tam proprie* so recht eigentlich. — *aut etiam* oder auch nur. — *nullis .. facturum* will sagen: ohne die geringste persönliche Veranlassung. — *pristini* s. Einl. § 10 f. — *turpit. desperabat* er durfte sich keine Hoffnung auf das schmachvolle Verhalten machen. — *ecce* bezeichnet das Eintreten eines ganz unerwarteten Ereignisses, *tibi* ist dat. ethicus, ohne Beziehung auf eine bestimmte Person. — *consul* ist Metellus. — *edicta proponunt* erlassen Verfügungen, wie § 29. 32. — *adsit* sich stelle vor Gericht. — *ne .. liceat* starke Übertreibung. — *ageret* wie § 42. — *natus* von der 'Natur' bestimmt, geschaffen. — *cervices* (vgl. § 42) *dare* seinen Nacken darbieten zum Binden oder Hinrichten. — *privato* wie § 40. 59. — *vir* und *homini* bilden gewissermaßen einen Gegensatz. — *perfecit, ut ... pertim.* er traf Maßregeln, daß er ... nicht zu fürchten brauchte, d. h. auch er umgab sich mit einem praesidium (§ 90. 78).

§ 90. *hoc in genere* in diesem Punkte. — *cum idem* während du doch zugleich (ähnlich wie § 14. 44). — *an qui .. comparat:*

qui .. hunc .. Enthymem wie § 81: oder wirbt etwa .., wer aber .., den ..? — *templo* wie § 75. — *aliquo* wie § 30. — *latera* Brust.

§ 91 f. ist ein sog. locus communis über die Herrschaft des Rechts und der Gewalt. — *naturam rer.* das Wesen der Dinge s. v. a. den Verlauf der geschichtlichen Entwicklung. — *nondum descripto* als noch nicht aufgezeichnet, festgesetzt war. — *fusi per agros ac dispersi* s. v. a. als Nomaden. — *tantum* nur so viel. — *qui primi* die ersten, die. — *genere* die Beschaffenheit, das Wesen. — *docilitatis* Gelehrigkeit, d. h. Bildungsfähigkeit. — *ex feritate illa* aus jenem, dem damaligen (wie § 53) Zustande der Roheit, Unkultur. — *mansuetudinem* Zivilisation, Gesittung. — *res ad comm. util.* aptae. — *publicas* die öffentlichen, z. B. Markt, Straßen. — *invento* durch Erfindung und Einführung. — *divino et humano* vgl. § 1. — Vgl. zu dem ganzen Paragraphen die Stelle über die Ordnung in Schillers Glocke.

§ 92. *atque* ferner nun; vielleicht zu lesen atqui nun ist aber. — *hanc ... humanitate* dem heutigen durch Kultur verfeinerten, zivilisierten Leben. — *illam immanem* besagt dasselbe wie feritas illa. — *nihil tam interest* macht nichts einen so großen Unterschied. — *utro* = utrocunque. — *volumus* wie deutsch: wollen wir = wenn wir wollen, wie § 43, ebenso *displicent.* — *valeat* und *nec. est* wie § 86. — *quib. continetur* auf denen beruht. — *et vidit et fecit* wie § 86 et sentire et facere; *fecit* = perfecit § 86. — *ratio* wie § 87. — *in* wie § 89. — *vim et manum* Hendiadyoin, vgl. § 2.

§ 93. *nobis* s. v. a. Männern unserer, meiner Gesinnung, den Konservativen. — *rei p.* für die politische Tätigkeit, s. zu § 1. — *quotus quisque* wie wenige. — *optimam .. amplectatur* jedesmal die beste politische Sache s. v. a. Partei ergreift, wie Phil. V 16, 44 Caesar eam complexus est causam, quae esset senatui gratissima. — *solidam laudem veramque* den gediegenen und wirklichen Ruhm. — *fata* die bösen Engel, Unglücksdämonen, *paene* adjektivisch wie in paene puer; ebenso nennt Cic. Clodius paene fatum rei p. (de domo 145). — *pacatissimae gazae,* wenn die Lesart richtig ist, sind Schätze, die bisher in Ruhe gelassen, nicht angetastet worden *(illibatae),* vgl. de imp. P. 66 ecquam putatis civitatem pacatam fuisse, quae locuples sit. — bellum inf. 31.

vgl. de imp. P. 65 urbes iam locupletes requiruntur, quibus causa belli propter diripiendi cupiditatem inferatur. — *villam aedif.* in Tusculano. — *tugurium* betont: eine bloße, kleine, lumpige Hütte. — *illa villa* L. Luculli, *fortissimi ac s. civis.* — *olim* im Jahre 67. — *quam pictam explic.* von der er ein Bild erklärte. — *castus ac non cup.* ironisch.

§ 94. *Dardanis* in Obermösien. — *vexandam et spol.* kann als Hendiadyoin gegeben werden. — *eundem* daß er ferner, wie § 9. — *signum, tab., ornam.* Bildwerk, Gemälde, Kunstwerk, auch de imp. P. 40 so zusammengestellt. — *illudere* ihren Spott treiben (mit aller Welt). — *omnis* betont: jede nur denkbare. — *reos esse* asynd. adversativum. — *Num., Serr., Ael.* s. § 82. 71. 69. — *quisquilias sed. Clod.* den Abschaum, Auswurf der revolutionären, anarchistischen Bande (vgl. § 46, hier aber konkret) des Cl. — *volitant* wie § 1. — *aliquid* wie § 90, nämlich eine Anklage; Cic. redet die Richter an, als ob sie die konservative Partei bildeten. — *pertimescere* ernstlich fürchten.

§ 95. *nam* wie § 19. 51. — *aedile* ist Clodius, s. § 78. — *diem dicere* ist der term. techn. für die Erklärung eines Magistratus, daß er einen Bürger vor dem Volke anklagen wolle; vgl. Einl. § 21 a. E. — *haec* diese, die jetzigen Vorgänge, die Anklage gegen Sestius und Milo. — *adulescentes* betont. — *quonam suas m. conf.* worauf sollen sie ihre Gedanken richten, d. h. werden sie dann sich zu einer konservativen Politik entschließen können? — *monum. publ.* meint die porticus Catuli, Einl. § 15 a. E. — *aedes sacras* s. zu § 84. — *inimicorum* sind Cic., sein Bruder und Milo. — *sicariis* ohne a als copiis, manu. — *carcerem* = die Gefangenen, vgl. § 78. — *aliqua ex parte* wie § 7. — *sic* nur insoweit. — *in privata re* in privater Beziehung, als Privatmann, *in re p.* als Politiker. — *auspicia defend.* s. § 33 und 79. — *per sen. auct.* s. § 89, Einl. § 21. — *non est situs* s. v. a. prohibitus est. — *nimirum* nicht (ni = nei = ne) auffallend, natürlich, ja. — *hoc illud est* das ist, da haben wir jene Sache. — *natio* Kaste. — *praecl. iuvent.* vgl. § 14. — *perdocendum.* — *nec ab officio vestro,* insofern die Auseinandersetzung zur Klarlegung der ganzen Sache dienen kann. — *nec ab ipsa causa,* weil Sestius gerade als Optimat angeklagt ist. — *non abhorrebit* starke Litotes: wird von Vorteil sein.

§ 96 ff. Die hier folgende glänzende Schilderung der Optimaten ist ganz vom Standpunkte der herrschenden und besitzenden Partei aus geschrieben. Sie hat mit der eigentlichen Sache wenig und mit der Schuldfrage gar nichts zu tun, soll auch nicht docere, sondern iudicum animos movere, flectere (Einl. § 22) und sie veranlassen, den Vorkämpfer einer so glanz- und ruhmvollen Partei freizusprechen. Nebenbei kommt es Cic. nicht am wenigsten darauf an, seine eigene Rückberufung zn verherrlichen. — *genera* Arten, Klassen, Parteien. — *eorum* wie § 1. — *populares* und *optimates* s. Einl. § 1. — *et haberi et esse* dafür gelten und es zugleich auch sein. — *consilia* die (politische) Denkweise. — *optimo cuiquo* allen guten, braven Menschen; mit diesem Ausdruck spielt Cic. die Definition vom politischen auf das moralische Gebiet hinüber, mit dem sie zunächst nichts zu tun hat; daher § 97 f. nocentes, improbi, integri, boni, § 100 audaces et perditi. — *probarent* die Zustimmung, den Beifall gewannen.

§ 97. *quis . . quisque* eine dem Gegner in den Mund gelegte Frage, daher *iste* wie du sie nennst. — *stare* wie § 7. 42. — *principes* die ersten, leitenden Männer, *cons. publ.* wie § 42. — *qui . . sequuntur* ihre Anhänger. — *maximi ordines* sind die Ritter und tribuni aerarii, die auch zu den kurulischen Ämtern und damit in den Senat und die *curia* (§ 75) gelangen konnten. — *negotii gerentes* Geschäftsmänner. — *ut dixi* wie ich schon gesagt habe. — *genus universum* der Begriff der Art im allgemeinen. — *furiosi* fanatisch. — *malis dom. impediti* durch schlechte häusliche Verhältnisse, in ihren Vermögensverhältnissen beengt. — *est igitur, ut ii sint* positiv ausgedrückt, sind es also die. — *et boni* ist gegen die Handschriften hinzugesetzt, um den Ggs. zu improbi zu gewinnen, vgl. § 98. — *bene constituti* gut geordnet, in geordneten . . lebend. — *commodis* s. zu § 103. — *opinionibus* den Ansichten, auch wenn sie verkehrt sein sollten, Vorurteilen. — *in* wie § 92. — *numerantur* werden gezählt, angesehen als.

§ 98. *propositum* das Ziel, anders als § 53. — *rei p.* des Staatsschiffes, vgl. § 73. 99; anders § 5. — *cursum s. derig.* steuern. — *beatus* hat schon bei Cic. an mehreren Stellen die später, z. B. bei Horaz, ganz gewöhnliche Bedeutung 'wohlhabend'. — *cum dignitate otium* die mit einer würdevollen Stellung verbundene, ehrenvolle Ruhe im Innern, Ordnung (§ 5. 46), nachher

otiosa dignitas genannt. — *rer. ger. dignitate* durch den Glanz (wie § 1) einer (politischen) Wirksamkeit. — *efferri convenit* sie dürfen sich nicht hinreißen lassen. — *amplexari* beschützen, lieb gewinnen. — *abhorr. a dign.* dem Begriff der Ehre widerspricht. Cic. meint: die Optimaten dürfen ebensowenig um ihrer persönlichen glänzenden Stellung willen es zu Unordnungen durch die Demokratie kommen lassen, wie um jeden Preis, auch um den der dignitas, z. B. durch unberechtigtes Nachgeben gegen die Demokratie, die Ruhe und Ordnung aufrecht erhalten; sie müssen vielmehr den richtigen Mittelweg zwischen den berechtigten Ansprüchen der Aristokratie und den Forderungen der Demokratie finden, diesen letzteren also bald nachgeben, bald widerstehen, vgl. § 103. — *membra* Elemente, Bestandteile. — *religiones* Religionswesen, Kultus. — *iudicia, iuris dictio* Strafrechts- und bürgerliche Rechtspflege. — *fides* das Zutrauen bei den Untertanen und fremden Nationen. — *aerarium* s. v. a. Finanzwesen. In der Aufzählung gehören enger zusammen die beiden ersten, dann die beiden letzten Glieder, ferner potestates bis iuris dictio, und fides bis laus.

§ 99. *animi* Mut, *ingenii* Talent. — *motus conversionesque* Bewegungen, Unruhen (wie § 15) und Umwälzungen. — *aut qui* so gewöhnlich nach *qui aut.* — *furorem* wie *furiosi* § 97. — *discordiis ac sedit.* wie § 46. — *pascantur* sich weiden. — *propter implic. rei fam.* wegen verwickelter, d. h. mißlicher Vermögensverhältnisse, vgl. § 97. — *sunt nacti* geben wir durch das Präsens. — *auctores, duces* wie § 61. — *studior. vitiorumque* Hendiadyoin. — *fluctus excit.* die Wogen gehen hoch, vgl. § 67. — *ut* und dann. — *vigilandum sit* müssen auf dem Posten sein. — *enitendumque* und alles . . aufbieten. — *capere portum* den Hafen gewinnen, vgl. Hor. I 14, 2 occupa. — *praeter cet.* vor allen anderen, mehr als alle anderen. — *senserim* = expertus sim an meinem eigenen Leibe, an mir selbst erfahren habe (habe erfahren müssen).

§ 100. *maior. praes. . . defenditur* größer sind leider (§ 82) die Mittel (zu Schutz und Trutz), mit denen . . ., oder: die den Revolutionären (vgl. § 52), als die, die den Konservativen zur Verfügung stehen. — *propterea quod* der Grund ist folgender; ebenso nachher *ita ut* die Folge ist, daß. — *nutu* durch einen

bloßen Wink, Anstoß. — *ipsi etiam sponte sua* (ganz ungewöhnlich statt sua sp.) auch von selbst (ebenso nachher) auf eigene Hand, pleonastisch. — *contra rem p. incit.* gegen die Verfassung anstürmen. — *nescio quo modo* leider, ohne Einfluß auf den Modus des Verbums. — *tardiores* etwas zu schwerfällig. — *rerum* fällt weg. — *denique* erst. — *excitantur* sich aus dem Schlafe, der Ruhe aufrütteln lassen, vgl. § 67. — *etiam sine dignitate* sogar auf Kosten der Ehre.

§ 101. *leviores* Ggs. von gravis, constans: zu schwankend, nicht fest genug. — *desunt* sie lassen es an sich fehlen, tun nicht genug. — *permanent* betont: ausharren (bis ans Ende, s. § 52) allein die. — *qualis* wie z. B. — *M.* Aemilius *Scaurus* s. Einl. § 22, über seinen *pater* s. zu § 39. — *Q. Varius* klagte im Jahre 91 Scaurus an, daß er die Italer zum Kriege aufgehetzt habe. — *seditiosis* vgl. § 99. 46. — *invidia* wie § 82. — *Q. Metellus* Numidicus s. zu § 37. — *florent. hom. in pop. rat.* den Haupt-, Erzdemokraten. — *insitivum Gr.* den falschen Gr. — *contra* wie § 55, *vim* wie furore § 14. — *censu prohib.* nicht in die Census-, Bürgerliste aufgenommen hatte. — *demoveri* aufgeben. — *neve* aber auch nicht. — *Q.* Lutatius *Catulus*, der Sohn des Cat., der bei Vercellae mitkämpfte, Gegner Ciceros bei der lex Manilia (Einl. § 2), wird von diesem gern als das Muster eines Optimaten und Patrioten angeführt, seit er ihn nach der Unterdrückung der Catilinarischen Verschwörung als pater patriae begrüßt hatte, s. § 121. — *tempestas — aura* der Sturm — der sanfte Hauch, ihnen entsprechen chiastisch *spe* und *metu*.

§ 102. *haec* diese Vorbilder. — *ampla* groß, *divina* erhaben, wie § 85. — *dictum est* von dem Tragödiendichter Accius (oder Attius), geb. um 170, s. § 123. — *id quod . . expetunt* ist Objekt zu postulare. — *inquit* der Dichter. — *ecferas* (die alte Form für efferas) vorbringst, anwendest; vgl. das Wort Hesiods: τῆς ἀρετῆς ἱδρῶτα θεοὶ προπάροιθεν ἔθηκαν. — *nollem . . . iuvent.* ist parenthetisch. — *nollem . . . dixisset* ich wollte, er hätte nicht gesagt, leider hat er auch (§ 90) gesagt. — *exciperent* aufgreifen konnten. — *praeclara . . . dederat* in jenen (beiden) Worten hatte er goldene Regeln gegeben.

§ 103. *haec via ac ratio rei p. cap.* die Befolgung dieses politischen Systems, dieser Politik; vgl. § 14. — *studium* das

subjektive, *commodum* und *utilitas* das objektive Interesse. — *populi* prägnant im Ggs. zu den Optimaten. — *tab. lex* so z. B.; dies Gesetz vom Jahre 137 wollte für die Volksgerichte *tabellas* Stimmtäfelchen, d. h. die geheime Abstimmung einführen. — *libert. agi* es handle sich um seine Freiheit, nämlich von dem Einfluß und Druck der Optimaten. — *principes* wie § 97 a. E. — *in* wie § 97. — *salus* ist hier die Freisprechung. — *Ti. Gracchus* im Jahre 133. — *constitui* prägnant s. v. a. bene const. (§ 97) fest begründet werden. — *nitebantur* vgl. § 99. — *discord excit. vid.*, weil die Besizer (das sind die *locupletes*) sich sträuben würden. — *possessiones* konkret wie unser 'Besitz', bes. in Grund und Boden. — *moverentur* = amov. verlören. — *C. Gracchus* s. zu § 55. — *large s. lab.* betont: und zwar. — *et-et* einerseits — andrerseits. — *desidiam* s. zu § 138. — *avocari* verlockt würden.

§ 104. *multa fuerunt, ut* es ist vielfach der Fall gewesen, daß. — *praetereo* namentlich das Ackergesetz Cäsars 59. — *cupiditas* die Begehrlichkeit, Selbstsucht, Ggs. *consilium* Umsicht, Weisheit. — *quod* adverbielles Neutrum. — *delecti* die Auserwählten, die 'Elite'. — *et* s. v. a. sondern. — *delectatur* findet Gefallen, ist zufrieden. — *hom. sedit. ac turb.* die aufrührerischen und unruhigen Köpfe, die Revolutionäre (§ 101) und Demagogen. — *largitione* wie § 77. — *perfuncta* nach, vgl. § 50. 85. — *sed. ac disc.* wie § 99. — *otium amplecti* wie § 98. — *conductas* betont: die Volksversammlungen, die . . . halten, sind geworben, bezahlt. — *pretio ac merc.* durch klingenden Lohn, bares Geld.

§ 105. *num . . . habuisse* haben, hätten wohl gehabt? *vos* tonlos. — *quemquam* irgend ein anderer, wie aliquis § 40. — *nemo habuit* nein, niemand! — *propositi* wie § 86. — *illi quidem* wie § 82. — *ap. graves et hon. hom.* bei ernsten (§ 85) und ehrenfesten Männern. — *omni* wie § 15. — *significatione* Kundgebung. — *florebant* wurden ausgezeichnet, waren groß. — *offend. . . . floreb.* Chiasmus. — *plaudebantur* z. B. — *quod contend.* wie § 80 quod fac. vol. — *orationem* Sprache, Art zu sprechen, ebenso *vultum* und *incess.* (wie § 17). — *sed . . . erant* aber sie galten freilich, hatten allerdings Einfluß . . ., waren jedoch, oder: galten sie auch . . ., so waren sie doch. — *iucundi* s. v. a. beliebt. — *suffrag . . . voluntas* d. h. sie fielen bei den Wahlen

durch. — *aliquando* nach si quis betont. — *acceperat* s. zu sunt nacti § 99. — *pertimesc.* wie § 95 a. E. — *ne quid peccasset* daß er einen Fehler gemacht, eine Dummheit gesagt habe. — *commovebatur* ließ sich bestimmen.

§ 106. *nisi me fallit* animus wenn ich mich nicht irre. — *si removeris* abgesehen von. — *operas conductorum* ungewöhnlicher Ausdruck statt operas conductas (§ 38). — *idem de re p. sensuri videantur* politisch einig, ein Herz und eine Seele zu sein versprechen (wie § 10). — *significari* wie significatio § 105. — *contio* ist eine beliebig zusammengerufene Volksversammlung, in der geredet, aber nicht gestimmt wird, dann die Rede in einer solchen Versammlung; *comitia* sind die verfassungsmäßigen, gesetzgebenden oder wählenden (§ 109) Volksversammlungen, in denen gestimmt, aber nicht geredet wird. — *ludorum* theatralium, s. § 115. — *vera* wie § 93. — *habitae sunt ... ad quas* gehalten sind freilich (wie § 105), aber sie besuchte. — *erant* so waren also. — *necessario* wie necesse § 86. — *turbulentae* wie § 104.

§ 107. *habuit de eodem me* es hielt aber auch (vgl. § 102) über mich. — *constitit* fand sich zusammen. — *cum gravitate copiaque dicendi* mit Nachdruck (anders § 85. 88) und rednerischer Fülle; vgl. zu gravius § 74. — *nihil ut* beliebte Stellung, wie auch non ut und vix ut (§ 109). — *videretur* offenbar, wie § 14. — *ut ... ita* zwar ... aber. — *gravis et grata* Alliteration. — *iucunditate* wie § 105 iucundus.

§ 108. *sunt auditi* wurden nicht angehört! — *quos non appello* doch will ich sie nicht nennen, *ne* sonst möchte. — *minus de aliquo* zu wenig über den einen oder den anderen. — *ingrata* undankbar, wie de imp. P. § 47. — *cĕdo* eig. gib her, hier: jetzt betrachtet. — *verum* wie § 106. — *non modo — sed, non dicam* wie § 45 und 46. — *indignus* wie § 2. — *eum audiret* ihm zuhöre. — *scelere astringi* sich in ein Verbrechen verstricken.

§ 109. *leges* was nun die gesetzgebenden Versammlungen anbetrifft, so ... — *ferri* zu § 53. — *ita ut* s. zu § 13. — *quini ... ferant]* mit Übertreibung sagt Cic., bisweilen stimmten in einer Tribus nur fünf Bürger ab, und auch diese gehörten nicht einmal in diese Tribus. — *ereptorem* Räuber, s. zu eversores § 16. — *ruina* konkret, wie pestis § 83. — *legem tulisse* in den Tribut-Komitien, meint das Gesetz Einl. § 15. — *dicit* spöttisch: er be-

hauptet, aber es war keine wirkliche lex, s. § 73. — *confiteri* eine Schuld eingestehen, *profiteri* offen heraussagen, gern aussprechen. — *eodem* wie § 107. — *com. centur.* s. § 73f. — *honestates* konkret: 'Honoratioren', angesehene Leute.

§ 110 u. 111 enthalten einen Ausfall gegen einen Zeugen Gellius, der mit der Sache gar nichts zu tun hat.

§ 112. *illuc* s. v. a. zur Sache. — *Titium* s. § 80. — *furias* wie § 33. — *lator* legis der Antragsteller, natürlich Clodius. — *turpitudine* Verworfenheit, *sordibus* Gemeinheit. — *de dignitate* restituenda. — *nemo . . . putavit* niemand hielt weder Krankheit noch Alter für eine ganz ausreichende Entschuldigung; zum Genitiv vgl. § 52.

§ 113. *com. magistr.* Wahlversammlungen, Wahlen. — *nuper* 59 unter Cäsars Konsulat. — *quibus* und denen. — *consistendi* entspricht dem stare § 7: festen Fuß fassen. — *prae se ferebat* zeigte offen, rühmte sich. — *an. const. et egregium* Hendiadyoin: hervorragende Standhaftigkeit, Entschlossenheit, ebenso *fidem ac. fort.* energische, tatkräftige Treue. — *nihil agere* nichts ausrichten, nämlich wegen der Übermacht Cäsars und der Triumvirn. — *iam* ferner. — *in* wie § 103. — *sit* betont: jetzt ist. — *quod . . . fut. sit* d. h. daß er zu den weiteren Ämtern gewählt werden wird.

§ 114. *quid? . . . egerunt?* wie ist es nun aber jenen beiden Volksfreunden, Demokraten ergangen? — *alter* ist C. Alfius. — *qui tamen* der doch (wenigstens) noch. — *tulerat* und *senserat* betont; *tulerat nihil*, sondern er habe nur den Anträgen anderer, namentlich Cäsars, zugestimmt. — *senserat de re p. aliud* seine politische Gesinnung war anders gewesen, vgl. § 106. — *probatus* c. dat. geschätzt von, beliebt bei, s. zu § 6. — *boni viri* wie § 44. — *quod . . . arbitr.* stellen wir hinter den Hauptsatz. — *vero* wie § 106. 108. — *tenuit* erreichte, *eum locum* ist die Prätur. — *alter* ist P. Vatinius, Vertrauensmann Cäsars, Zeuge in diesem Prozeß, Cic. besonders verhaßt, so daß er gegen ihn nicht nur den Ausfall § 132—135 machte, sondern auch noch nachher beim Zeugenverhör eine besondere Rede (interrogatio in P. Vat.) hielt. — *ita se . . . iactarat* hatte sich als Demokrat so gebrüstet, vgl. § 161. — *auspicia, leg. Ael.* s. zu § 33. — *senatus auctorit.*, die von Cäsar ganz unberücksichtigt gelassen wurde. — *consulem* M. Bibulum. — *homin. primis* ist ein sozialer Ausdruck: Männern

aus den ersten Ständen. — *gratia* Beliebtheit, Einfluß. — *tribum s. non tulit* d. h. er fiel in seiner eigenen Tribus durch. — *denique* ja sogar. — die tribus *Palatina* nennt Cic. anderswo geradezu Clodii tribum. — *comitiis* gewöhnlich ohne in als Abl. temp. — *vellent* wie § 82. — *ut ita dicam* soll das Oxymoron *populum non popularem* mildern.

§ 115. *remiss. uti gen. dic.* eine mildere, sanftere Tonart anschlagen, wie sie sich eigentlich in einem solchen Prozeß nicht ziemt, vgl. § 119 insolitum. — *vitiatae atque corr.* gefälscht und bestochen, erkauft. — *theatr. glad.* statt des gewöhnlicheren Genitivs § 106. — *omnino* im allgemeinen, überhaupt, Ggs. zu nonnumquam. — *nonnullorum* sind die 'Tonangeber'. — *emptos plausus . . . excitare* nur ein erkauftes (Beifalls-)Klatschen, und auch das noch schwach und vereinzelt, wach zu rufen (§ 100), hervorzubringen. — *integra* unbestochen, Ggs. von corruptus und emptus. — *hoc* das Beklatschtwerden. — *sane* immerhin. — *leve* etwas Unbedeutendes, Nichtssagendes, Wertloses. — *si est* wie erant § 42. — *homini gravi* nur für einen ernsten (§ 105) Menschen. — *pendere* mit Abl. oder (gewöhnlich) ex abhangen von. — *favor* als 'Beifall' ist eine erst zu Cic. Zeit aufgekommene Bedeutung, daher der der Zusatz *ut ipsi loq.* — *tenetur et duc.* sich fesseln, bestimmen und leiten läßt.

§ 116. *Scaure* s. § 101; das von ihm erbaute Theater zeichnete sich durch seine Pracht aus. — *se . . . commiserit* sich . . . anvertraut, sich in das Theater hinein und vor das Volk gewagt hat. — *maxime ludius* Erzkomödiant ist Clodius; zum Adverbium vgl. paene fata § 93. — *actor* Akteur, Darsteller, Schauspieler, anders als § 61, *acroama* Virtuos. — *sororis embolia* die balletartigen Einlagen (zwischen zwei Dramen) der Clodia, quam veteres litterae tradunt studiosam fuisse saltandi immoderatius quam matronam deceret. — *coetum mul.* s. Einl. § 10. — *ardenti trib.* in dem es 'heiß' herging. — *templo Virtutis . . . praebuisset]* in dem von Marius nach seinen Siegen über die Cimbern und Teutonen erbauten Tempel Honoris et Virtutis wurde der § 50 und 128 erwähnte Senatsbeschluß, der Cic. nationibus exteris commendavit, gefaßt; *virtuti, municipi eius* Mitbürger (s. zu § 50), und *defensori* meint Cic.; *conservator* wie § 37.

§ 117. *quid . . . ostenderet* pleonastisch: welche Gesinnung, wie seine Ges. zu zeigen wünschte. — *utroque in gen.* nach beiden Seiten hin, in beiden Beziehungen, nämlich der Zustimmung und der Abneigung. — *senatus cons.* der eben erwähnte. — *rei ipsi* der Sache, dem Beschluß an sich, *atque* und auch. — *senatus* die Körperschaft, *senatores* die Einzelpersonen. — *spectatum* ist Supinum zu redeuntibus. — *consul* ist Lentulus, s. § 72, Einl. § 19. — *lacrimantes* s. zu § 26. — *at* wie § 82. — *vix se tenuit* konnte sich kaum halten. — *infandus* unflätig, eig. unsäglich. — *odium a corp. represserunt* sie hielten sich in ihrem Hasse zurück von, verschonten seinen Körper, seine Person. — *voces . . . profuderunt* (drohende) Rufe wenigstens, ausgestreckte Fäuste und laute Schimpfworte stießen sie sämtlich in reichem Maße, in Massen aus; zu *palm. int.* paßt *profud.* eigentlich nicht: Zeugma.

§ 118. *anim. virtutemque* mannhafte (wie § 68. 72), entschiedene Gesinnung. — *in* wie § 103. — *petenti aedil.* s. § 78. — *ageretur* aufgeführt wurde. — *togata* fabula ist ein Stück, Drama (bes. Komödie), in dem die Personen in der römischen Toga, nicht im griechischen Pallium (fabula palliata) auftraten, also ein nationales Stück. — *Simulans* der Heuchler, eine Komödie des Afranius um 100. — *ut opinor* wie § 48. — *caterva* ist das griechische χόρος. — *in ore* angesichts. — *imminens* s. v. a. nahe, unmittelbar vor (und zu) ihm, eig. über ihm schwebend. — *huic* gehört zu vitae. — *atque exitus* und deinen Fortgängen, wenn die Lesart richtig ist. — *cantorum . . . solebat]* vgl. Mommsen: für die stehenden Brüllaktionen waren die geprüften Gurgeln des Theaterpersonals ein begehrter Artikel. — *illud* die Tatsache, wie § 40. — *sententiarum* Gedanken, *locum* Stelle in den Dramen. — *aliquid a p. dictum* auch nur im geringsten (wie § 90), von fern ein Wort des Dichters *cadere . . . vider.* auf meine Lage zu passen schien. — *exprimere* plastisch darstellen, hier s. v. a. stark betonen, ähnlich im folg.

§ 119. *insol. genus dic.* eine ungewohnte Tonart, vgl. § 115. — *insolens in dic.* hier: ungewöhnt ans Reden. — *omni* und *omnes* wie § 15. 105. — *gravitas* wie § 85. 88. — *advocatio* konkret (vgl. seditio § 94): die Gesamtheit der advocati, d. h. der Männer, die erschienen waren, um durch ihre bloße Anwesenheit ihr Interesse für S. und seine Freisprechung zu bezeugen, aber

selbst nicht redeten. — *haec ... ille* hier und dort wie § 2. 12. — *conventus* die Versammlung (corona) der Zuhörer. — *aetas* mea s. Einl. — *honos meus* meine Stellung als Konsular. — *mihi sumpsi* ich habe mir vorgenommen. — *qui essent opt.* wer die O. sind, vgl. § 86. — *demonstrandum* est ich muß darauf hinweisen, und so im folg.; 'beweisen' heißt es nicht. — *verum* wie § 114.

§ 120. *quid fuit illud* wie schön, herrlich, großartig war der Vorgang, *quod* daß, als. — *templo Virt.* s. zu § 116. — *ad ludos scaenamque* in die Vorstellung im Theater. — *consessu max.* vor einer ganz großen Versammlung (wie § 115), eig. Abl. abs. — *summus artifex* ist Aesopus (§ 123), der größte Schauspieler des Altertums, den Cic. einmal verteidigt hat. — *partium ... opt.* Genitiv der Eigenschaft: der stets in der Politik ebenso wie auf der Bühne die allerschönste Rolle gespielt hat. — *et mixto dol. ac des. mei* und zugleich (§ 86) mit (einer Beimischung von) schmerzvoller Sehnsucht nach mir. — *summi poetae* ist Accius (§ 102. 123). — *vi* dixit, und so im folg. — *statuerit* fest, sicher hingestellt hat, wie stare § 7 und consistere § 113. — *vobiscum stet.* sagt Cic. dem Dichter zuliebe, sonst stare ab. — *vestros ordines* auf eure, der Richter, Reihen im Theater, wo die Senatoren und hinter ihnen die Ritter besondere Plätze hatten. — *revocab. ab univ.* das ganze Theater rief immer wieder da capo, ebenso § 123. — *offerre* wie § 1, vgl. § 29. 45. 61. 82. — *haec ... agebantur* welches Beifallsgeschrei erhob sich, als er diese Worte sprach; ebenso quanto c. gemitu § 121. — *omisso gestu* ohne Rücksicht auf die Darstellung. — *studio* der Teilnahme, wie § 49, vgl. § 103. — *nostrae* i. e. bonorum. — *illud* das Wort, ebenso illa § 121. 122. — *adiungebat* s. v. a. extemporierte, improvisierte er.

§ 121. *me, me* wie § 45. — *Q. Catulus* s. zu § 101. — *fletu* Rührung. — *incendiis* vgl. § 99. — *cum se convert.* indem er sich zu den Zuschauern wandte, ebenso § 122 f. — *invidis* neben inimicis substantivisch.

§ 122. *quid* s. v. a. ferner, sodann. — *accusare* schelten auf. — *temeritatem* wie § 103 und vim § 101. — *ingratifici* =ingrati. — *immunes* (dichterisch) undienstfertig, pflichtvergessen. — *reddere salutem* die Rettung, das Gute vergelten. — *unus* ein einzelner, gew. unus aliquis, Ggs. das betonte *universi.* — *pro me* wie § 71. — *sistis* s. zu § 44. — *existimare* abschätzen, beurteilen.

§ 123. *quoniam ... oratio* da mich einmal die Erzählung, Darstellung soweit geführt hat; das hiernach zu ergänzende 'so hört auch noch dies' können wir ebenfalls auslassen. — *impediretur* fast erstickt wurde. — *tempori meo* wie § 118. — *non defuerunt* (wie § 80) s. v. a. affuerunt sie haben mir in meinem Unglück beigestanden. — *Aesopum* s. zu § 120, Accius s. zu § 102. — *esset* gewesen wäre, wie quiesceretis § 81. — *princ. civ.* wie § 97 a. E. — *Brutus* eine sog. tragoedia praetextata (s. zu togata § 118) des Accius. — *Tullius* ist Servius Tullius, *libertatem stabil.* durch seine Verfassung. — *revocatum est* s. zu § 120. — *id ... quod* libertatem; Cic. spielt in dem Relativsatz auf das Heiligtum der Libertas (Einl. § 15 a. E.) an.

§ 124. *maximum* betont: das allerdeutlichste. — *universi* betont, ebenso § 125 zweimal. — *consessu gladiat.* wie § 115. — *munus* Leistung, bes. die letzte Leistung, die Bestattung und die dabei auf dem Forum stattfindenden Gladiatorenspiele. — P. Cornelius *Scipio* Nasica war von *Q. Metellus* Pius, dem Sohne des Numidicus (§ 37 ff.), adoptiert worden und hieß seitdem Q. Metellus Scipio. — *cui* dem zu Ehren. — *omni* wie § 119. — *frequentia* konkret: das (zahlreiche) Publikum. — *se dedit* wie *se commisit* § 116. — *plausus.* — *columna Maenia* (s. zu § 18) lag am südlichen, das *Capitolium* am westlichen Ende des Forums. — *spectaculis* Zuschauerplätze. — *cancelli* die Schranken, die die spectacula abschlossen.

§ 125. *alius aliquis* wie § 53. — *peculiaris* zum peculium, Eigentum gehörig, eigentümlich, besonders. — *offensi* angestoßen, daher anstößig. — *nullum ... comitiorum* daß zu keiner Zeit das Volk zahlreicher versammelt gewesen ist als damals bei den Gl., weder bei irgend einer contio, noch bei irgend welchen comitia, s. zu § 106. — *freq. pop.* ist Genitiv der Eigenschaft, zu *contionis* ist tempus noch einmal zu denken. — *tanta* wie maximum § 124. — *sine ulla var.* wie § 74, doch hier adjektivisch (wie in animus sine corpore).

§ 126. *at vero* bez. einen ganz starken, kaum glaublichen Gegensatz, noch stärker als at § 117: aber wahrhaftig. — *praetor* s. zu § 76 a. E. — *Graeculorum* verächtlich wie § 82; ihr *institutum* besteht darin, daß bei ihnen das Volk in seinen Versammlungen saß, während die Römer standen. — *velletne* ist die

Formel (die rogatio, zu § 53), mit der das Volk zur Abstimmung aufgefordert wurde; vgl. Liv. XXI, 17, 4 latum ad populum, vellent iuberent populo Carthaginiensi bellum indici. — *erat reclamatum* wenn nein gerufen wurde (vgl. acceperant § 105), anders als § 123. — *semivivis*, weil ohne rechte Überzeugung. — *dicebat* Imperf.! — *is* nimmt das Subjekt ille praetor noch einmal nachdrücklich auf: sogar der. — *est conspectus* ließ sich sehen, *cum veniret* indem er kam, bei seinem Kommen, vgl. § 121. 122. 123. — *cum . . . subrepserat* wenn er unter dem Gebälk, das die spectacula (§ 123) trug, hindurchgekrochen war. — *mater te appello* ließ der Dichter Pacuvius (um 150) in einer Tragödie den Geist eines Ermordeten sagen. — *dicturus videretur* so daß es aussah, als ob er sagen wolle, anders als § 10. 106. — *via Appia* die berühmteste und belebteste Straße in Italien, die von Rom nach Brundisium führte, benannt nach ihrem (ersten) Erbauer App. Claudius, dem späteren Caecus; der Witz stammt natürlich von Cic. selbst. — *sibilis* der Zuschauer. — *igitur* leitet die Conclusio des ganzen Abschnittes von § 106 an ein. — *pop. R.* verum § 108. — *notari* gezeichnet, gebrandmarkt werden. — *consistere* wie § 113.

§ 127. *tu* wie § 86. — *ipse* von selbst, wie § 100, *sua volunt.* aus freien Stücken, pleonastisch. — *optandum* wie § 47. — *familias* s. zu § 9. — Der Kläger hatte gesagt, *Regulus* habe nicht ohne Zustimmung *(invitis)* der Karthager in Rom bleiben wollen, Cic. dagegen sei wider den Willen des Volkes zurückgekehrt nur *per fam. comp. et hom. armatos* (zu *per* vgl. per quem § 3); dies benutzt Cic. nun, um seinen glänzenden (*florens* § 128) reditus zu schildern, an dem sich das ganze Volk beteiligt habe, s. § 131 totius Italiae, incredibilis multitudo. — *scilicet* ironisch: natürlich. — *nihil egi* ich habe mich nicht gerührt, vgl. nihil progredi § 75 und den Ggs. agere aliquid § 25; anders § 113.

§ 128. *repudiarem* wie agerem § 42. 89. — *enim* z. B. — *senatus commend.* u. *litteris cons.* s. § 50. — *de me uno* betont. — *cum imperio* consulari aut praetorio. — *in salute* wie § 103. — *deserta . . . plena* zwei Hendiadyoin. — *publ. monumenta* sind hier (nicht die öffentlichen Denkmäler, sondern) amtliche (wie § 26) Akten, vgl. § 32. — *studium* wie § 120.

§ 129. *nam* wie § 95. — *divina* wie § 85, ebenso § 130.

— *templum Iovis* zum Kapitol gehörig. — *Iupiter Opt. Max.* der allgütige und allmächtige Jupiter, der eigentliche Nationalgott des römischen Volkes und Reiches. — *tripertitas ... regiones* s. v. a. die fernsten Gegenden (*oras*) der drei Erdteile, vgl. zu terminis § 67. — *tribus triumphis* über Spanien, König Hiarbas von Numidien und Mithridates. — *de scripto* von, nach einem Konzept sagte man seine Ansicht (wie § 69) bei besonders wichtigen Sachen, ähnlich wie heute im Land- und im Reichstage. — *mihi uni ... dedit* vgl. de off. I 78 mihi Cn. Pompeius hoc tribuit, ut diceret frustra se triumphum deportaturum fuisse, nisi meo in rem p. beneficio ubi triumpharet esset habiturus. — *frequentiss. sen.* war, wie Cic. anderswo sagt, 417 Senatoren stark. — *ut unus dissentiret* vgl. § 68, *hostis* wie § 11. — *id ipsum* eben dies, nämlich daß unus dissentiret. — *tabulis publicis* in das amtliche Protokoll. — *in curia* s. zu § 75; dies decretum bestand aus drei Teilen: *ne quid ... servaret* (s. zu § 74. 78. 79), *ut ... redirem, ut ... rogarentur.* — *populi R.* gehört zu *admonitu.* — *si quis ... fec.* andernfalls, sonst. — *facto* wie § 36. — *referretur* es solle berichtet (§ 68), verhandelt und beschlossen werden. — *gravitate* durch dies nachdrückliche, entschiedene Vorgehen, Maßregel, wie § 88. — *diebus quinque* comitialibus, an denen überhaupt Komitien gehalten werden durften, z. B. nicht an den dies nefasti. — *redirem* betont: ohne weiteres zurückkehren. — *recuperata* ist ein sog. aoristisches Part. Perf. Pass. = indem ich, oder: und ich solle. — *eidem* wie § 90. — *ad res redeuntes* zur Wiederaufnahme der Verhandlungen nach der promulgatio, s. zu § 25. — *de me* um meinetwillen.

§ 130. *rebus* Vorgängen, Verhandlungen. — *Q. Metellus ... inimicus* s. zu § 72. — *rettulerit* ist wohl Übertreibung; Met. stimmte nur für den Antrag. — *P. Servili* Isaurici, der wie Met. Nepos ein Enkel des Q. Metellus Macedonicus war, daher *commune genus.* — *gravitate dicendi* wie § 107. — *divina* wie § 129. — *a Clod. latrociniis reflexisset* von den Räubereien, Banditenstreichen (vgl. latro § 26) des Cl. abgelenkt hatte; der Ausdruck ist nach zwei Seiten übertrieben: einmal hatte Met. nur Clodius unterstützt gegen Cicero, andrerseits unterstützte er ihn gleich nachher wieder, beides im Interesse des Pompejus. — *domest. exempli* des Beispiels in seiner Familie. — *vel — vel* wie § 6. —

convertisset hingewiesen hatte. — *vere Met.* verbunden wie § 93 paene fata und § 116 maxime ludius. — *se tradidit* er gab sich in die Hand, fügte sich. — *grav. plen. antiqu.* altrömische Strenge, vgl. § 6. — *sustinere* wie § 69. — *absens* statt des erwarteten absente. — *beneficio suo* meint das Eintreten für Cic. — *aliqui* nach si betont wie § 30. — *sensus* wie § 47. — *in morte* im Zustand des Todes s. v. a. nach dem Tode. — *fratri* ist Q. Metellus Celer, der 63 als Prätor Cic. unterstützt hatte.

§ 131. *reditus meus* meine eigentliche Rückkehr, vgl. zu parente § 6; s. Einl. § 20. — *dies* ist zu *natalis* noch einmal zu denken, und davon sind abhängig die Genitive. — *filiae* Tulliae, Tulliolae. — *Salutis* = aedis Salutis. — *proximo anno* im vorigen Jahre, wie meist, anders § 55. — *recipere* aufnehmen zum Schutze, vgl. receptaculum. — *periculo* s. Einl. § 15. — *festos dies adventus mei* meine Ankunft als Festtage, vgl. exercitus terror § 52, valetud. excus. § 112. — *celebrabantur* in der Grundbedeutung: sie waren zahlreich besucht, bedeckt. — *florebat* vgl. florens § 128. — *iter a porta* Capena führte über die sacra via und das Forum auf das Capitolium. — *domum* ist ein von seinem Vater ererbtes Haus. — *in* wie § 36. — *gratam — miseram* vgl. § 122.

§ 132—135 enthalten einen Ausfall gegen P. Vatinius (s. zu § 114).

§ 136. *nobilitas*, der Adel, umfaßte die Familien, die seit den Licinisch-Sextischen Gesetzen allmählich in den herkömmlichen Besitz der kurulischen Ämter, namentlich des Konsulats, gekommen waren; wer diese erhielt, ohne zur nobilitas zu gehören, war ein *homo novus*, Emporkömmling, wie z. B. Marius und Cic. — *excitato* wie § 100. — *rationem* wie § 103.

§ 137. *laudis* wie § 87. — *bonis viris* wie § 114. — *sapientibus* = prudentibus staatsklug. — *bene const.* gut beanlagt, anders als § 97; Hysteronproteron. — *diligi* geachtet werden. — *discriptio* Organisation, Gliederung. — *ita . . . ut* wie § 14, hier: zwar . . . aber. — *consilium senatus* den Senat als Rat; vgl. dies adventus § 131. — *ab universo populo*, insofern das Volk die Beamten wählte und diese dann in den Senat eintraten. — *industriae ac virt.* können wir adjektivisch geben, wie § 11. 14. 122. — *senatum* betont: der S. war es, den. — *praesidem* als Beschützer. — *propugnatores* wie § 101. — *quasi min.* nur so

zu sagen die Diener. — *mag. esse voluerunt* die Beamten sollten (nach ihrem Willen) sein. — *proximi ordines* sind dieselben, die § 97 mit maximi o. bezeichnet waren. — *commoda* wie § 103. — Die ganze Erörterung über das Verhältnis zwischen Senat und Beamten ist insofern falsch, als der Senat wie in der Königszeit, so auch in den ersten Zeiten der Republik nur eine beratende Körperschaft mit wenig oder gar keinen Rechten gewesen war und erst im Laufe der Jahrhunderte die hier geschilderte Bedeutung und Macht erhalten hatte.

§ 138 f. Zu Inhalt und Ausdruck dieser Strafrede gegen die träge und genußsüchtige Nobilität vgl. § 100—105. — *haec* diese Grundsätze. — *pro virili parte* gemäß dem einem Manne zukommenden Anteil, d. h. mit voller Manneskraft. — *cuiuscunque s. ord.* s. § 97. — *praecipue* 'vornehmlich'. — *cervices* Schultern, anders als § 89. — *munia* ganz ungewöhnlich statt munera. — *sustinent* tragen, wie § 14, anders als § 133. — *auctores et cons. civ.* die konservativen (vgl. § 5) Leiter der Bürgerschaft. — *proponi* wie § 48. — *iniurias*, z.B. daß sie bei Wahlen durchfallen, s. § 105. — *exper. et subeundos* Hystoronproteron: durchmachen und auf sich nehmen. — *mihi o. oratio est* ich rede überhaupt nur. — *virtute* in konkret-kollektivem Sinn; vgl. die berühmte Stelle in Cat. II, 25. — *desidia* (wie § 22) ist die Eigenschaft des de-ses, der abseits sitzt: Gleichgültigkeit, Untätigkeit, Indifferentismus. — *dignitate* Ehre, Ehrenhaftigkeit, *voluptate* Genuß, Genußsucht (subjektiv). — *delectationi* zum Amüsement, Vergnügen. — *dediderunt* wie nacti sunt § 99. — *missos facere* entlassen die Soldaten, hier: verzichten auf (den Gedanken an) Ehren. — *ne attingant rem p.* mögen nicht anrühren die, sich fern halten von der Politik. — *patiantur* es sich gefallen lassen, damit zufrieden sein. — *vir. fort. labore* durch die, dank der Anstrengung der tüchtigen Männer. — *perfrui* gründlich (vgl. § 57) genießen können.

§ 139. *vere* wie § 8. — *sudandum est iis* sie müssen es sich sauer werden lassen. — *commodis* wie § 137. — *audac., impr., potent.* sind substantivisch gesetzt als Bezeichnungen ganzer Klassen, wie boni. — *consiliis et factis* Denk- und Handlungsweise, vgl. § 8. 96. — *in laude positos* auf Ruhm gestellt, d. h. gerühmt. — *nostri hom.* unsere (betont) Landsleute. — *at vero* wie § 126; ebenso § 140. — *graves* charaktervoll. — *huius*

dignitatis atq. imp. unseres Glanzes (wie § 1. 98) und Reiches, unserer glanz(ruhm)vollen Herrschaft.

§ 140. *ac* wie § 11. — *ex* auf Grund, s. v. a. wegen. — *aliquorum* wie § 40. — *ne . . . pertim., unus* s. zu quoniam § 123. — *L. Opimius* war 121 als Konsul der Anführer bei dem entsetzlichen Blutbade, dem C. Gracchus mit 300 Anhängern zum Opfer fiel. Im nächsten Jahre angeklagt, quod indemnatos cives in carcerem coniecisset, wurde er unter dem Drucke der Optimaten auf die Richter freigesprochen, 110 aber zur Verbannung verurteilt, weil er sich von Jugurtha hatte bestechen lassen. Ciceros Urteil über ihn ist danach vom engsten Parteistandpunkt aus gefällt. — *monumentum celeberr.* das so belebte (s. zu celebrab. § 131) Denkmal ist eine basilica Opimia auf dem Markte. — *flagrantem inv.* obgleich ihn glühender Haß verfolgte. — *semper* ist starke Übertreibung, wenigstens wissen wir nur von einem Prozeß (*periculum* wie § 1. 2. 4). — *ipse* = verus § 108. — *alia quaedam . . . pervertit* ein ganz anderer Sturm . . . war es, der . . . niederwarf. — *ceteri* alle übrigen Männer. — *recreati* dem (bürgerlichen) Leben wiedergegeben. — *concitatae* wie § 104. — *iucundi* wie § 105. — *rei p.* Dativ: dem Staate, d. h. für ihre Politik. — *praesenti morte* durch einen augenblicklichen, sofortigen Tod, z. B. Sp. Cassius Viscellinus, Sp. Maelius, die Gracchen. — *turpi exilio* z. B. M. Lepidus 77.

§ 141 ist ein großes Enthymem wie § 90. 81. 63. 48. 33, aber mit *si* gebildet. — *homines Graecos* ist verächtlich gesagt (vgl. hom. Mint. § 50), weil sie im Ggs. zu der röm. *gravitas* (s. § 85. 139) für *leves* (s. zu § 101) galten. — *temeritatem* wie § 122. — *fuga* φυγή Verbannung. — *summi viri* wie Cimon, Perikles, Nicias. — *propositis tot ex.* trotz (der Aussicht auf) so vieler Beispiele wie § 48, vgl. auch § 79. 83. 85. — *illam* wie § 91. — *in tanta gloria insistentes* die wir auf so herrlicher, glanzvoller Ruhmesbahn einhergehen, vgl. in laude positos § 139. — *omnia humana* alle irdischen Güter. — *leviora* wie § 115. — *aggressi* wie § 5. — *dignitate* wie § 139. — *defend.* und *oppugn.* können durch Präpositionen gegeben werden: für sie — gegen sie, vgl. perfuncta § 104.

§ 142. *hodie* noch heute. — *non . . solum* und zwar nicht nur. — *oppressi* gestürzt. — *c. tot imperat. nostris* mit so vielen

Feldh. von uns, so vielen unserer Feldh. — *eiecerunt* ist ungenau, da H. freiwillig ging, um nicht an Rom ausgeliefert zu werden: haben hinausgetrieben. — *litteris nostris et mem.* in unsern Geschichtswerken.

§ 143. *Lentulos, Aemilios* sind genannt, um P. Lentulus und M. Scaurus (§ 116) eine Artigkeit zu erweisen. — *praes. fructus . . . serviamus* in der Gegenwart wollen wir auf Lohn verzichten, bei der Nachwelt wollen wir nach Ruhm streben. — *optimum* s. v. a. das Nützlichste, *rectissimum* das (sittlich) Beste. — *animi motus* geistige Beweglichkeit, von der die Alten einen Beweis für die Unsterblichkeit hernahmen. — *neque . . . si . . . minus* und wenn . . ., so wollen wir ebenso glauben. — *in illo sanct. H.* in der Person jenes hochheiligen H. — *corpore ambusto* ordnen wir mit 'zwar' bei. — *vitam eius et virt.* seine Heldenseele.

§ 144. *in ipso cursu* gerade, mitten im Fluß. — *vestrae auctor.* der Richter, die von Clodius angegriffen war, insofern er eine Gewaltherrschaft führte, s. § 86. 92. — *actorem* wie § 75. — *filium* s. § 6. 10, *praetextatum,* weil er noch die toga praetexta der Kinder, noch nicht die toga *virilis* trug. — *vindicem* der Wiederhersteller, wie L. Junius Brutus vindex libertatis hieß. — *subsidium* konkret: die Stütze, *afflictae rei p., dom. latrocinii, sordidatum* wie § 1. — *caedis cotid.* wie § 88. — *templorum* und *tectorum* s. § 85. — *patrem* ist der Konsul Lentulus. — *deum* den Schöpfer. — *praetextam togam,* weil er vom Volke zum Augur gewählt war. — *rogationis iniust.* nennt Cic. einen Antrag (§ 25) Catos, der Lentulus verbot, den von seinem Volke vertriebenen Ptolemaeus Auletes nach Ägypten zurückzuführen. — *deprecantem* wie § 27.

§ 145. *atque* wie § 83. — *illo die* am 3. Dez. 63, Einl. § 5. — *vos* sind hier die Senatoren unter den Richtern, anders als § 25. — *vobis* betont; Cic. stellt das Verfahren gegen die Catilinarier gern so dar, als ob er halb wider Willen sich nur den Beschlüssen des Senats gefügt habe. — *eversa domus* s. § 54. — *fortunae* wie § 1. — *volutatus est ad pedes inim.* wie § 26. — *carui* ich habe meiden müssen. — *ut leviss. dicam* um den schwächsten, mildesten Ausdruck zu gebrauchen; der stärkere wäre conservaveram. — *corpore,* insofern er selbst mehrmals mit dem Tode bedroht war.

§ 146. *omnia* alle Leiden. — *mihi praestat* es wäre besser für mich. — *fortunam* in malam partem gesagt, ebenso nachher, anders als § 144. — *qui . . . fecerunt* die mir wieder geschenkt haben, denen ich die Rückkehr zu verdanken habe. — *non potero* betont. — *propter me* gehört zum Abl. abs. — *me me* nachdrücklich nebeneinander gestellt. — *videbit* er soll sehen. — *pestem* konkret wie § 33. 83, aber in anderem Sinne. — *ego vero* nein! vielmehr, wie § 63. — *meo nomine* = propter me wie § 31. 63. — *eae nationes* s. § 50. 128.

§ 147. *haec* diese Fragen, die Entscheidung hierüber. — *suis templis* meint bes. den Tempel des Jupiter O. M. auf dem Kapitol (§ 131). — *receperunt* wie § 131. — *his civib. uti opt.* an diesen Männern die allerbesten, allervortrefflichsten Bürger haben. — *me reficere . . . rem p.* mir neues Leben und dem Vaterlande neue Kraft schenken. — *ut, si me . . . recuperavistis* wenn ihr meine Wiederherstellung, Rückkehr gewünscht habt, so rettet, erhaltet die Männer, denen ihr sie zu verdanken habt (wie § 3. 127).

Druck von G. Bernstein in Berlin.